

COTE

M A G A Z I N E

THE JOYFUL ISSUE

SMILE IN COLORS - MIRA MIKATI - COLORAMA
HAPPINESS THERAPY - HAPPY ACCESSOIRES
HAPPY HOME - FIFTY YEARS OF GOOD NEWS

VIRGIL ABLOH, IL LAISSE DERRIÈRE LUI UN
GOÛT D'INACHEVÉ. HOMMAGE.

PASCALE LEPEU, CONSERVATRICE DE LA COLLECTION CARTIER - NFT, LE RIEN EST DEvenu HORS DE PRIX
OBJETS DE CONVOITISE - 50 ANS DE LA ROYAL OAK - WATCHES NEWS - L'ANNÉE DU TIGRE - LES SEYCHELLES

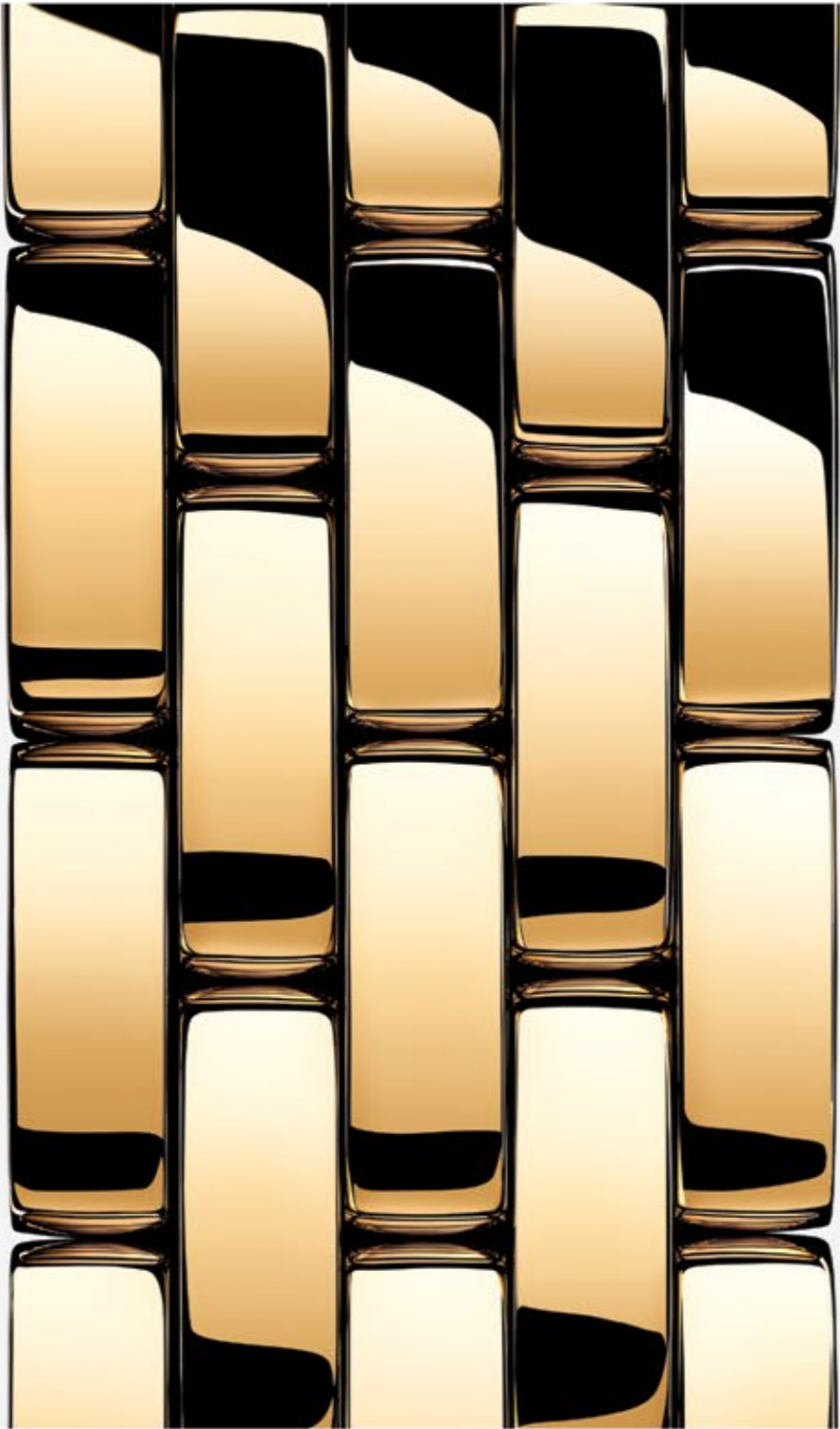


N° 123 - FEVRIER - MARS 2022 - CHF 8.50

EXTREMELY ADDICTIVE

GENÈVE - NYON - LAUSANNE - MONTREUX - VEVEY - NEUCHÂTEL - GSTAAD - CRANS - MEGÈVE - ANNECY - ÉVIAN

www.cote-magazine.ch



PANTHÈRE
DE
Cartier



PIAGET

PIAGET POLO SKELETON

Boutiques Piaget
Rue du Rhône 40 - Genève | Bahnhofstrasse 38 - Zürich | Grendelstrasse 19 - Luzern
Piaget.com





Conséquence inattendue

Le « fetish wear » fait un retour en fanfare dans la mode. Les exemples se multiplient et ne font pas dans la dentelle, limite tendance « backroom »: au gala du Met, en septembre dernier, l'image d'une Kim Kardashian entièrement moulée et cagoulée dans un justaucorps noir signé Balenciaga a affolé les réseaux sociaux.

Madonna, loin d'en être à son coup d'essai, en a profité pour apparaître aux MTV VM Awards dans un ensemble 100 % latex Atsuko Kudo. Enfin, lors de la semaine des défilés parisiens, la sémillante Cardi B est arrivée au show Schiaparelli dans une tenue mi-surréaliste mi-« Eyes Wide Shut », signée du fantasque Daniel Roseberry, qui a repris les rênes de la maison en 2019...

Une tendance dans la pure lignée des Martin Margiela, Rick Owens, Vivienne Westwood, pionniers du fashion fétichisme.

Les musées flirtent tout autant avec la tendance : à Paris, le musée des Arts décoratifs – et son exposition « Couturissime » – honore jusqu'en avril prochain le brillant couturier Thierry Mugler et ses fameuses « glamazones » en cristal des années 1970.

Une façon de sublimer la tentation érotique et fétichiste, et une opposition directe au flower power alors omniprésent.

Un article du « Guardian » paru très récemment le fait pertinemment remarquer : le fétichisme dans la mode a toujours émergé dans le sillage d'une crise.

Ce fut le cas après la Première et la Seconde Guerre mondiale. Cette réémergence serait donc une réaction naturelle aux « lockdowns ».

Le papier relève très justement que nous sommes, nous-mêmes, dans une drôle de relation BDSM avec nos gouvernements, qui, depuis deux ans, nous disent quand et où porter un masque, et qui (et quand) embrasser.

Adopter les codes vestimentaires fétichistes, comme le font les stars et les créateurs, serait en réalité un moyen de reprendre le contrôle sur cette relation unilatérale, explique l'auteur. Customiser son masque chirurgical avec des épingles à nourrice, dans un jeu de pouvoir avec les autorités ? Une idée... Il faut dire que les sources de motivation pour aller acheter la millionième boîte de masques chez l'épicier du coin commencent à manquer.

Olivier Cerdan, Editeur

Unexpected consequence

„Fetish wear“ is making a comeback in fashion.

The examples are increasing and are not in the least bit delicate: at the Met Gala, last September, a picture of Kim Kardashian fully molded and hooded in a black leotard signed Balenciaga has made the social networks go crazy.

Madonna, far from being a first-timer, took the opportunity to appear at the MTV VM Awards in a 100% latex Atsuko Kudo outfit. Finally, during the week of Parisian fashion shows, the lively Cardi B showed up at the Schiaparelli show in a half-surrealist, half „Eyes Wide Shut“ outfit, signed by the whimsical Daniel Roseberry, who took over the reins of the house in 2019 ...

A trend in the true tradition of Martin Margiela, Rick Owens, Vivienne Westwood, pioneers of fashion fetishism. Museums are also embracing the trend: in Paris, the Museum of Decorative Arts - and its exhibition „Couturissime“ - honors until next April the brilliant designer Thierry Mugler and his famous „glamazons“ crystal of the 1970s. A way to sublimate the erotic and fetishistic temptation, and a direct antithesis to the then omnipresent flower power.

A recent article in the „Guardian“ pertinently points out that fetishism in fashion has always emerged in the wake of a crisis. This was the case after the First and Second World Wars. This re-emergence would therefore be a natural reaction to „lockdowns“. The paper rightly states that we ourselves are in a strange BDSM relationship with our governments, which for the past two years have been telling us when and where to wear a mask, and who (and when) to kiss.

Adopting fetish dress codes, as stars and designers do, would actually be a way to regain control over this one-sided relationship, explains the author.

Should we customize our surgical mask with safety pins, as part of a power play with the authorities?

Why not ? One must acknowledge that the motivation to go and buy the millionth box of masks at the local grocery store is starting to run dry.

RICHARD MILLE



CALIBRE RM 72-01



NFT, Le rien est devenu hors de prix

Merry Christmas » (« Joyeux Noël »). Tel fut le premier SMS de l'Histoire, envoyé le 3 décembre 1992 par Neil Papworth, programmeur de 22 ans, à son collègue Richard Jarvis, depuis un ordinateur de l'entreprise de téléphonie mobile britannique Vodafone où tous deux étaient employés. Ce SMS vient d'être vendu aux enchères pour la modique somme de 107 000 euros. Que possède l'acheteur ? Le téléphone où le SMS s'affiche ? Non. Le droit exclusif d'être le seul à pouvoir renvoyer ce message ? Non plus, bien sûr.

Mais alors, quoi ? Ce qui a été vendu le 21 décembre dernier, c'est un document numérique unique signé de la main de Nick Read, l'actuel patron de Vodafone, attribuant la propriété du SMS à l'acheteur. Cela s'appelle un NFT, pour non-fungible token (« jeton non fongible »). C'est une pure propriété intellectuelle d'un bien (le SMS lui-même) que tout le monde peut voir, et même utiliser à son gré : si vous recevez le célèbre SMS de Neil, rien ne vous empêche de l'enregistrer, de le transférer à Bernard Arnault en décembre prochain. Bon, comme tout cela est un peu trop intangible, l'acheteur ou acheteuse a reçu une photo du téléphone portable affichant ce texto, ainsi que l'impression du code informatique lié au message. Sur le plan intellectuel, c'est fascinant : les NFT, dont personne ne comprend le sens, même dans leur traduction française, sont la propriété unique d'une personne qui ne peut en rien empêcher les autres de faire ce qu'ils veulent avec l'objet correspondant. Si cela vous semble fou, c'est normal, parce que ça l'est. Le problème est que, sur terre, il y a environ 56 millions de millionnaires qui ne savent plus que faire de leur argent, faisant des NFT un phénomène économique massif. Il s'est en effet développé un univers parallèle au nôtre, nommé le métavers, où de réelles transactions ont lieu, et pas des petites. Ainsi, toujours en décembre dernier, un superyacht s'est vendu pour l'équivalent de près de 600 000 euros (payés en cryptomonnaies) sur un site d'enchères.

Il est possible de « naviguer » avec dans un jeu (appelé The Sandbox), le gros bateau étant amarré pas loin d'une île privée, achetée, elle aussi, évidemment.

Et on peut toujours compter sur les stars pour alimenter la machine à débilisés, le poète Snoop Dogg possédant un manoir dans le métavers, dans lequel Adidas a également acquis des « terrains » si peu terrestres. Et ce n'est que le tout début de cette nouvelle folie spéculative, parce que la bonne vieille spéculation immobilière, dans la réalité, ne suffit pas. Le bon côté de cet immense n'importe quoi, c'est que cela va peut-être ouvrir les yeux de quelques personnes, accessoirement candidates et candidats... sur la réalité du capitalisme actuel.

Olivier Cerdan, Editeur

Unexpected consequence

„Merry Christmas“. This was the first text message in history, sent on December 3, 1992 by Neil Papworth, a 22-year-old programmer, to his colleague Richard Jarvis, from a computer at the British cell phone company Vodafone, where they were both employed. This SMS has just been sold at auction for a measly 107,000 euros. What does the buyer actually own? The phone where the SMS is displayed? No. The exclusive right to be the only one who can send this message back? No, of course not.

But then, what? What was sold on December 21 was a unique digital document signed by Nick Read, the current head of Vodafone, giving ownership of the SMS to the buyer. This is called an NFT, for non-fungible token. It's a pure intellectual property of an asset (the SMS itself) that anyone can see, and even use as they wish: if you receive Neil's famous SMS, there's nothing to stop you from saving it and transferring it to Bernard Arnault next December. Well, since all this is a bit too intangible, the buyer has also been given a picture of the cell phone displaying this text message, as well as a printout of the computer code linked to the message.

On an intellectual level, it's fascinating: NFTs, whose meaning nobody understands, are the sole property of one person who can't prevent others from doing what they want with the relevant object. If this sounds crazy to you, that's okay, because it is. The fact is that there are about 56 million millionaires on Earth who don't know what to do with their money, making NFT a massive economic phenomenon. Indeed, a parallel universe to ours has developed, called the metaverse, where real transactions take place, and not small ones.

For example, also last December, a superyacht was sold for nearly 600,000 euros (paid in cryptocurrency) on an auction site. It is possible to „sail“ with it within a game (called The Sandbox), the big boat being moored not far from a private island, also purchased, obviously. And you can always count on celebrities to feed the nonsense machine, as with the poet Snoop Dogg, who owns a mansion in the metaverse, where Adidas has also acquired „land“ that is so un-earthly. And that's just the beginning of this new speculative madness, because good old real estate speculation, as it turns out, is not enough. The upside of this tremendous nonsense is that it will perhaps open the eyes of some people, possibly candidates, on the reality of current capitalism.

Olivier Cerdan, Editor



Contents



Elvis Presley is inducted into LA tribal council by Chiel Wha-Nee-Ota for his «constructive portrayal of a man of Indian blood» in Flaming Star. 1960.



Mallet in hand, Steve McQueen during a country club polo match in United Artists' 'The Thomas Crown Affair'.

Editorial	08
Tocade	10

POST-SCRIPTUM	19
Rentrée littéraire	20
Guest Star	22
Chefs indiens	24
Change of perspective	26

TENDANCES	29
Porsche Finder Genève	30
The Magic City	32
Tiger	34
Kendall Jenner, le nouveau visage Messika	36
Objets de convoitise	38
Warmly dressed	40
IKEA et Ilse Crawford	42
Clean Beauty	44
Sweet heart	46

WATCHES	47
Watches News	48
Jacob&Co. A sa place !	52
50 ans de la Royal Oak	54
Les Cabinotiers Grande Complication Bacchus	56
Rolex Oyster Perpetual Lady-Datejust	58
LVMH News	60
L'année du tigre	62
De la céramique sinon rien	64
Time to Watches	66
COTE LOVES Le sac Chanel 22	68

FACE TO FACE	69
Virgil Abloh	70
Pascale Lepeu	74
Anne-Sophie Tourrette	78
Matthias Breschan	82
Daniela Correia	86
Sun Kai	90



Elegance is an attitude

Kate Winslet
Kate Winslet

LONGINES

DÉCOUVREZ NOTRE
NOUVELLE BOUTIQUE
LONGINES

Rue du Rhône 40
1204 Genève



The Longines
Master Collection

Contents



THE JOYFUL ISSUE

- The joyful issue
- Mira Mikati
- Happiness Therapy
- Gioanni Gerosa, créateur de bonheur
- Happy Accessoires
- Colorama
- True to life
- Lookbook
- Smile in colors
- Fragrances holistiques
- Happy home
- Happy girls to follow
- The feel good cashmere brand

93	WHAT'S UP	129
94	L'excellence selon m3 Immobilier	130
95	Le David Lloyd Country Club fait peau neuve	134
98	Collège du Léman	138
100	Clinique La Prairie ouvre un centre spécialisé à Lausanne	140
102	Le glaucome, maladie silencieuse	142
104		
107		
110	ESCAPE	145
117	Les Seychelles by Club Med	146
118		
122	URBAN, NOTRE CITY GUIDE	155
126	Les rendez-vous à l'usage de ceux qui veulent sortir intelligent	
128	Urban Guide Megève	190
	TROMBINOSCOTE	197
	le come-back, Revue en images des soirées Incontournables	



Marilyn Monroe. La robe dorée dans "Les hommes préfèrent les blondes" (1953)



Editor Bob Colacello, model Jerry Hall, Andy Warhol, singer Debbie Harry, writer Truman Capote, and Paloma Picasso at a Studio 54 party.

HUBLOT




HUBLOT
GENÈVE BOUTIQUE

Rue du Rhône 86 • 1204 Genève

hublot.com • f • t • w • i

**BIG BANG INTEGRAL
TIME ONLY**

Boîtier avec bracelet intégré
en or jaune 18K. Mouvement automatique.



COTE

M A G A Z I N E

EDITEUR

Olivier Cerdan / o.cerdan@cote-magazine.ch
assisté de Virginie Vivès / v.vives@cote-magazine.ch

RÉDACTRICE EN CHEF
DIRECTRICE ARTISTIQUE - CASTING & PRODUCTION
Caroline Schwartz / c.schwartz@cote-magazine.ch

DIRECTEUR-DIRECTRICE DE LA RÉDACTION
Hervé Borne / h.borne@cote-magazine.ch
Victoria Javet / v.javet@cote-magazine.ch

RÉDACTRICES - RÉDACTEURS
Isabelle Cerboneschi, Caroline Schwartz, Hervé Borne, Marianne Eschbach,
Victoria Javet, Jacob Decasa, Olivier Cerdan, Raphaël Klemm,
laredaction@cote-magazine.ch

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION
Linda Cohen / lcohen@cote-magazine.ch

PUBLICATION SUR LE WEB
Caroline Schwartz
Virginie Vivès
Victoria Javet

PHOTOGRAPHES
Stéphane Gagnard, Pierre Orssaud,
Claire Terrailon, Alexandre Pittet, Sylvie Roche

STUDIO
Directeur de la création
Olivier Benatar / o.benatar@cote-magazine.ch

CONCEPTION GRAPHIQUE
Claudia Dwek, Caroline Schwartz, Beatriz de Pury
paol@cote-magazine.ch

DIRECTEUR DE FABRICATION
Régis Chamberlin / r.chamberlin@chamberlinprod.com

CONTRÔLE QUALITÉ
Olivier Cerdan / o.cerdan@cote-magazine.ch

PUBLICITÉ

GENÈVE
DIRECTRICE COMMERCIALE
Laurence Chalvet / l.chalvet@cote-magazine.ch

LUGANO
Hans Otto / hans.otto@i-plus.ch

ZÜRICH
Hans Otto / hans.otto@i-plus.ch

EVENTS

DIRECTRICE MARKETING
Stéphanie Fantoni / s.fantoni@cote-magazine.ch

Catherine Leopold-Metzger / clm@metlea.ch
« Les Vendanges de Genève® »
« Réenchanter la rue du Rhône® »
« Zürcher Spring Tastings® »

TRADUCTION - RELECTURE : Raphaël Klemm

PARTENARIAT
Virginie Vivès / v.vives@cote-magazine.ch

Abonnements : info@cote-magazine.ch

COTE Magazine  www.cote-magazine.ch  [@cotemagazine_ch](https://www.instagram.com/cotemagazine_ch)

LES ÉDITIONS COTE MAGAZINE SUISSE

Siège social : Rue Eugène Marziano, 37. CH 1227 Genève / Tél. +41 22 736 56 56 / Fax. +41 22 736 37 38 / www.cote-magazine.ch

COTE MAGAZINE GENÈVE
Français/Anglais
Huit numéros par an

COTE MAGAZINE LUGANO
Italien/Anglais
Quatre numéros par an

COTE MAGAZINE ZÜRICH
Allemand/Anglais
Six numéros par an

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations publiés dans COTE Magazine est interdite.
Liste diffusion Suisse romande, alémanique & Tessin sur simple demande.

Partenariat de diffusion avec CANONICA et les salons lounge VIP de l'Aéroport de Genève - Salon Skyview et Salon Aspire - Swissport.
COTE bénéficie d'un partenariat exclusif de diffusion avec la Fondation pour Genève ainsi qu'avec l'association Les Clefs d'Or Genève.

Diffusion de COTE Magazine «Inflight» sur tous les vols **SWISS AIRLINES**
en First et Business Class.



LE SEUL ET UNIQUE MAGAZINE CERTIFIÉ REMP EN 2020-2021

Geneva certified circulation 12.06.2021
15'613 exemplaires diffusés par numéros
3'537 exemplaires vendus par numéros
25 000 copies (total circulation)

Zurich
21 000 copies (total circulation)

Lugano
16 000 copies (total circulation)

Switzerland
62 000 copies (total circulation)

Media Analyse Führungskräfte / Top Leaders

PURNELL




ESCAPE II
BLACK GOLD
Limited edition : 3 pieces

Purnell Showroom

Rue du Rhône, 80 - 1204 Geneva Switzerland

www.purnellwatches.com

 Purnell_Official

SCABAL

SCABAL
Hand Tailored

SCABAL GENEVA - 11 QUAI DES BERGUES - 1211 GENEVE

COTE MAGAZINE POST-SCRIPTUM

BOOKS - VITRA DESIGN MUSEUM - LORO PIANA HOME - CHANGE OF PERSPECTIVE



Happy Xmas (War Is Over) est à la fois une chanson protestataire contre la guerre du Viêt Nam et une chanson de Noël, de John Lennon et Yoko Ono. Elle tire son origine d'une campagne publicitaire contre la guerre du Viêt Nam que les deux époux avaient lancée en 1969 dans plusieurs grandes villes du monde.

Rentrée littéraire

Eh oui ! Qui dit nouvelle année, dit nouvelles sorties littéraires ! Pour vous aider à vous y retrouver, nous avons réuni tous les livres incontournables de cette rentrée de janvier 2022 et on peut vous dire qu'ils vous réservent de nombreuses surprises...

Yes! The new year means new literary releases! To help you find your way around, we have gathered all the must-read books of this January 2022 literary season and we can tell you that they have many surprises in store...

Jacob Decasa



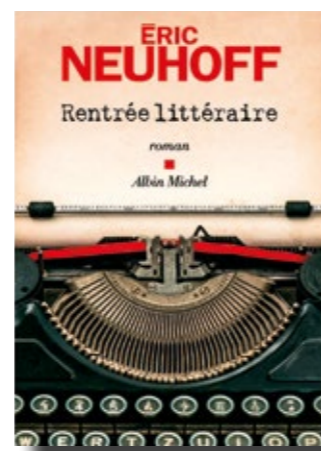
MONUMENT NATIONAL

Julia Deck

EDITIONS DE MINUIT

Besoin de lire une comédie rocambolesque en ce début d'année ? Alors n'attendez plus pour vous plonger dans le nouveau livre de Julia Deck ! Publié aux éditions de Minuit, Monument national vous promet un moment hors du temps. Avec ses personnages caricaturaux, tout est possible dans cette histoire... et complètement improbable. Il faut dire que quand le monde de la bourgeoisie entre en collision avec celui des petits banlieusards, il y a de quoi écrire un roman abracadabrant !

-/ Need to read a rocky comedy at the beginning of the year? Then don't wait any longer to dive into Julia Deck's new book! Published by Editions de Minuit, Monument national is guaranteed to be a moment out of time. With its cartoonish characters, anything is possible in this story... yet completely unlikely. When the world of the bourgeoisie collides with that of the small suburbanites, there's plenty of material for an outlandish novel!



RENTÉE LITTÉRAIRE

Éric Neuhoff

ALBIN MICHEL

«Rentrée littéraire» d'Éric Neuhoff semble le roman idéal pour ouvrir cette...rentrée littéraire de janvier 2022. Pour son titre, bien évidemment, mais aussi pour son sujet qui vous entraîne dans les dessous du monde de l'édition. Avec une comparaison audacieuse entre ce qu'il fut et ce qu'il est actuellement, l'auteur français regrette le temps des paris littéraires outre-cuidants, des notes de frais onéreuses et de la flamboyance. En effet, aujourd'hui, tout semble être contrôlé par des patrons d'industrie avarés et des auteurs qui refusent de voir leur heure arrivée... C'est dit!

-/ „Rentrée littéraire“ by Éric Neuhoff seems the ideal novel to open this literary season of January 2022. For its title, of course, but also for its subject that takes you into the underbelly of the publishing world. With a daring comparison between what it used to be and what it is now, the French author regrets the time of bold literary bets, expensive expense accounts and flamboyance. Indeed, today, everything seems to be controlled by greedy industry bosses and authors who refuse to see their time is up... That's a statement!

CELUI QUI VEILLE

Louise Erdrich, Traduit de l'américain par Sarah Gurcel
ALBIN MICHEL

Louise Erdrich illumine la littérature américaine depuis quatre décennies. Thomas Wazhashk est veilleur de nuit dans l'usine de pierres d'horlogerie qui emploie de nombreuses femmes de la réserve de Turtle Mountain. Lorsqu'il apprend que le gouvernement fédéral présente une loi censée «émanciper» les Indiens, il comprend vite que ce projet menace l'existence même de sa tribu et décide de s'y opposer, quitte à traverser le pays pour aller jusqu'à Washington. Parmi les employées de l'usine, la jeune Pixie Paranteau est bien décidée à mener sa vie comme elle l'entend. Comme Thomas, elle va devoir entreprendre un voyage déterminant, qui les confrontera tous deux au meilleur comme au pire de la nature humaine. Inspirée par la figure de son grand-père maternel, qui a lutté pour préserver les droits des siens, Louise Erdrich nous entraîne dans un univers peuplé de personnages inoubliables.

-/ Louise Erdrich has been illuminating American literature for four decades. Thomas Wazhashk is a night watchman at the clockstone factory that employs many women on the Turtle Mountain reservation. When he learns that the federal government is introducing legislation to „enfranchise“ the Indians, he quickly realizes that this project threatens the very existence of his tribe and decides to oppose it, even if it means traveling across the country to Washington. Among the employees of the factory, the young Pixie Paranteau is determined to lead her life as she sees fit. Like Thomas, she will have to undertake a decisive journey that will confront them both with the best and worst of human nature. Inspired by the figure of her maternal grandfather, who fought to preserve the rights of his people, Louise Erdrich draws us into a world populated by unforgettable characters.



Peter Eötvös

Sleepless

CRÉATION MONDIALE

29.3 – 5.4.2022

Bonnie & Clyde
au pays des fjords

IMAGE: PAULINE JULIER ET NICOLAS CHAPOULIER

DÈS CHF 17.-

GTG.CH

De A comme «absolue» à Z comme «zut»

Élisabeth de Feydeau raconte l'histoire des parfums. Tout un roman. Qui, mieux qu'Élisabeth de Feydeau, docteure en histoire des fragrances et experte auprès de la plupart des grandes marques de parfum actuelles, pour composer ce « Dictionnaire amoureux »?

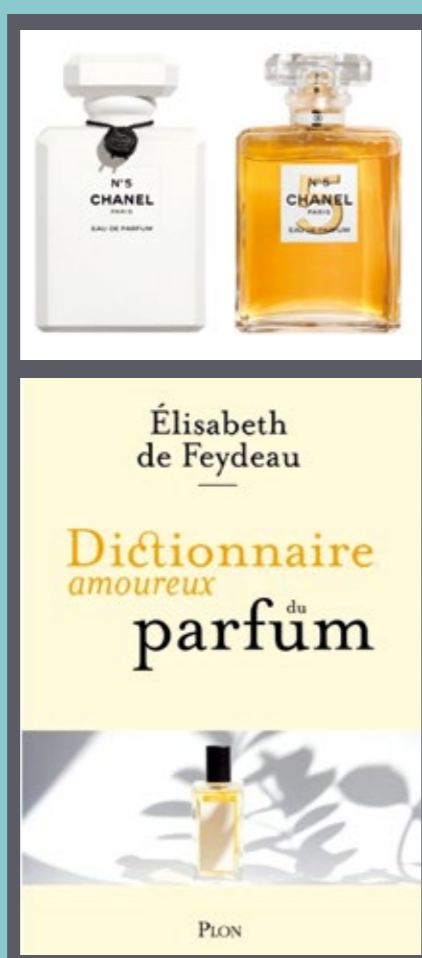


QUELQU'UN A-T-IL PENSÉ À REMERCIER SA MÈRE qui a eu la riche idée, il y a presque trente ans, d'emmener sa fille chez Guerlain pour choisir son premier parfum? La petite Élisabeth voulait devenir pianiste, mais en découvrant L'Heure Bleue, ses émotions ont décidé de son destin.

En plus de sa science sans défaut, la belle blonde possède une plume agile, à la fois vive et sensuelle, qui réussit en quelques mots à décrire la complexité d'un jus et à le replacer dans son histoire.

HAS ANYONE THOUGHT OF THANKING HER MOTHER who had the great idea, almost thirty years ago, of taking her daughter to Guerlain to choose her first perfume? Little Elisabeth wanted to be a pianist, but when she discovered L'Heure Bleue, her emotions took over her destiny.

In addition to her flawless science, the beautiful blonde has a sharp and sensual writing style that manages to describe the complexity of a fragrance in a few words and to place it in its history.

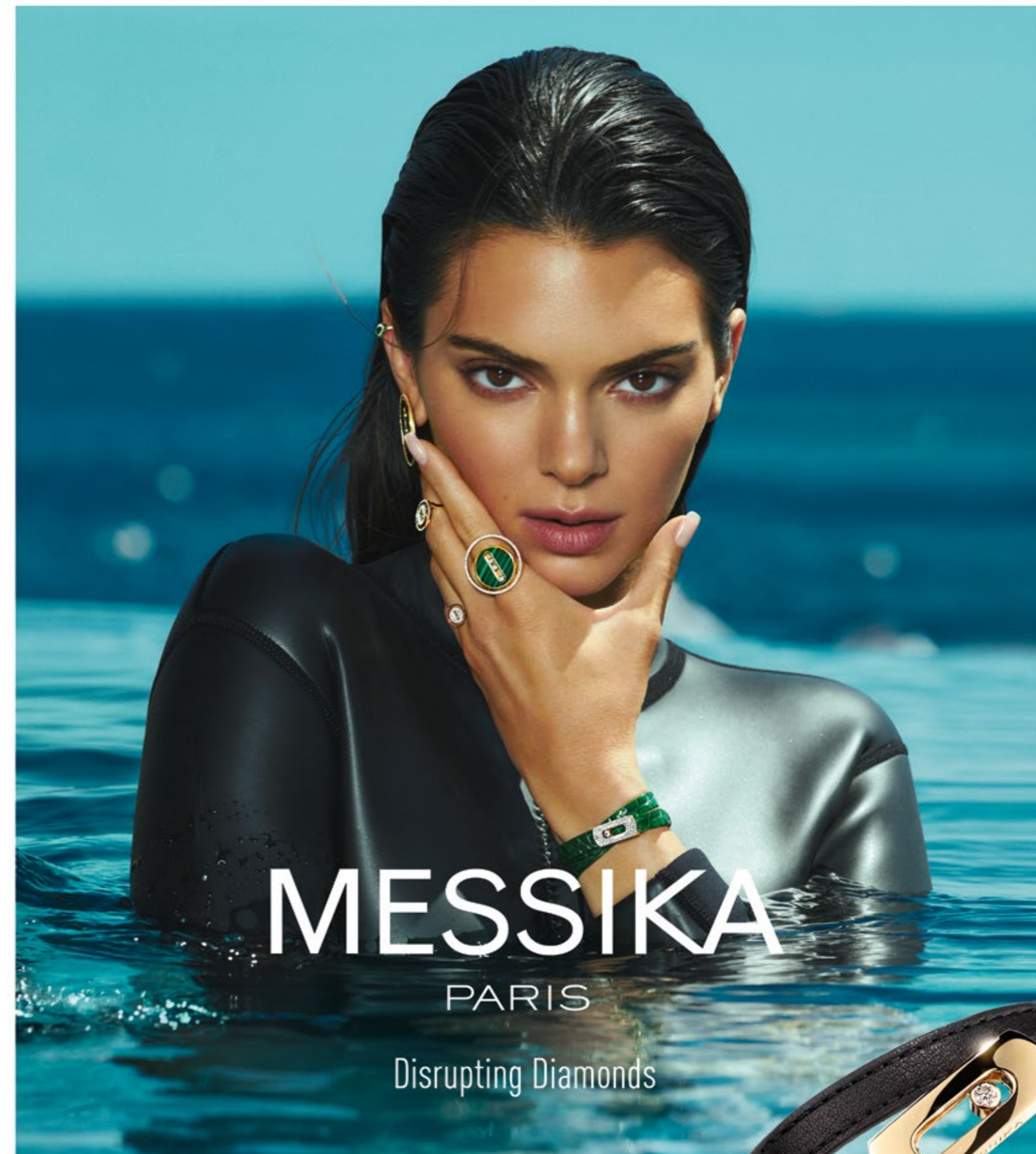


From A for “absolute” to Z for “zut”.

Élisabeth de Feydeau tells the story of perfumes. A true novel. Who better than Élisabeth de Feydeau, a doctor of fragrance history and expert on most of today's major perfume brands, to write this „Love Dictionary“?

RACONTER QUE LE N° 5 DE CHANEL FÊTE SES 100 ANS EST UNE CHOSE, remettre la modernité de ce parfum «composition cubiste qui déstructure la nature pour mieux la reconstruire» dans son époque de senteurs à la fois lourdes et volatiles, voilà qui change tout. Souvent, avec ces gros dictionnaires érudits, on est tenté de ne lire que les entrées qui nous «parlent» (mon parfum est-il dans ce livre?), mais cette somme a quelque chose en plus. Est-ce parce que, comme le disait Giono, «de parfum, c'est l'odeur plus l'homme», l'humanité qui se dégage de ces lignes donne envie de tout découvrir? Ici, c'est l'histoire bouleversante de Simone Veil, qui, arrivant à Auschwitz-Birkenau à 16 ans, convainc ses amis du convoi de s'asperger d'Arpège de Lanvin, consciente que ça, au moins, «ils ne pourraient pas le leur prendre». Là, c'est Marie-Antoinette qui, disait-on, «sentait le printemps» et dont l'auteur, qui a eu l'émotion de pouvoir manipuler le nécessaire de toilette de la reine, assure que son âme comme son parfum flottent encore dans ses appartements de Versailles. Et quel bonheur de retrouver le nom de ces flacons oubliés qui trônaient pourtant en majesté sur les coiffeuses de nos mères ou de nos grandes sœurs: Fidji de Guy Laroche, Charlie de Revlon, Nahema de Guerlain... Lire ce livre, c'est apprendre, bien sûr, se souvenir mais aussi ressentir. Ce si joli mot dans lequel se cache le verbe « sentir ».

IT'S ONE THING TO SAY THAT CHANEL'S N° 5 IS 100 YEARS OLD, but to replace the modernity of this perfume, a «cubist composition that deconstructs nature in order to better reconstruct it» in its era of scents that are both heavy and volatile, that is something else. Often, with these big erudite dictionaries, we are tempted to read only the entries that «speak to us» (is my perfume in this book?), but this one has something extra. Is it because, as Giono said, «perfume is the smell plus the man», the humanity that emerges from these lines makes you want to discover everything? Here, it is the moving story of Simone Veil, who, upon arriving at Auschwitz-Birkenau at the age of 16, convinces her friends in the convoy to spray themselves with Arpège de Lanvin, knowing that at least «they couldn't take that away from them». There, it is Marie-Antoinette who, it was said, „smelled of spring“ and whose author, who had the emotion to handle the queen's toiletries, asserts that her soul as well as her perfume still float in her apartments in Versailles. And what a pleasure it is to find the names of these forgotten bottles that used to sit majestically on the dressing tables of our mothers or older sisters: Fidji by Guy Laroche, Charlie by Revlon, Nahema by Guerlain... To read this book is to learn, of course, to remember but also to feel.



BOUTIQUE MESSIKA

Place Longemalle, 13 | Genève
T. +41 22 310 00 51



Chefs Indiens

Le peuple amérindien a été victime de l'un des plus grands génocides de l'Histoire. Malgré les mensonges, les massacres et les promesses vaines, les Indiens sont restés humbles et fidèles à leurs croyances. Découvrez les citations de leurs chefs qui vous montreront à quel point nous devrions, parfois, nous inspirer de leur sagesse.

The Native American people were victims of one of the greatest genocides in history. Despite the lies, massacres and empty promises, the Indians remained humble and true to their beliefs. Discover quotes from their leaders that will illustrate how we should, at times, learn from their wisdom.

Jacob Decasa / ©Afp



Le dernier chef de guerre indien. Barack Obama remettant la médaille présidentielle d'honneur à Joe Medicine Crow en 2009 pour ses actes de bravoure pendant la Seconde Guerre mondiale. Il est décédé en 2016 à l'âge de 102 ans. Photo archives AFP.

-/ The last Indian warlord.
Barack Obama presenting the Presidential Medal of Honor to Joe Medicine Crow in 2009 for his acts of bravery during World War II. He died in 2016 at the age of 102.
Photo archives AFP

CHEF JOSEPH

La terre est la mère de tous les peuples, et tous les peuples doivent avoir des droits égaux.
-/ The land is the mother of all people, and all people must have equal rights.

QWATSINAS

Nous devons défendre les forêts pour ceux qui ne peuvent pas parler, comme les oiseaux, les poissons et les arbres.
-/ We must defend the forests for those who cannot speak, like the birds, fish and trees.

STANDING BEAR

On m'a imposé la civilisation... et cela n'a pas ajouté de connaissances à mon amour incorruptible de la vérité, de l'honnêteté et de la générosité.
-/ Civilization has been forced upon me...and it has added no knowledge to my incorruptible love of truth, honesty and generosity.



SITTING BULL

1- Comment peut-on acheter et vendre le ciel ou la chaleur de la terre ? Cette manière de penser nous est étrangère.

-/ How can you buy and sell the sky or the heat of the earth? This way of thinking is foreign to us.

2- Lorsqu'un indien est enfermé dans un espace, son corps devient faible.

-/ When an Indian is locked in a space, his body becomes weak.

3- Les paroles des blancs sont écrites sur l'eau.

-/ The words of the Whites are written on water.

4- Quand ils auront coupé le dernier arbre, pollué le dernier ruisseau, pêché le dernier poisson. Alors ils s'apercevront que l'argent ne se mange pas.

-/ When they will have cut the last tree, polluted the last stream, caught the last fish, then they will realize that money cannot be eaten.

CRAZY HORSE

Nous avons besoin d'une grande vision, et l'homme qui aura cette vision devra la suivre comme l'aigle suit le bleu du ciel.

-/ We need a great vision, and the man who has that vision must follow it like the eagle follows the blue sky.

RED CLOUD

Ils nous faisaient beaucoup de promesses, plus que je ne peux me rappeler, mais ils n'en ont jamais tenu qu'une seule ; ils ont promis de prendre nos terres, et ils les ont prises.

-/ They made us many promises, more than I can remember, but they only ever kept one: They promised to take our land, and they took it.

BOGHOSSIAN

GENEVA LONDON HONG KONG



Rue du Rhône 42 – Genève

www.boghossianjewels.com



Le pouvoir du design au féminin, (dans le sens des aiguilles d'une montre, de gauche à droite) : Greta Magnusson Grossmann, GM's "Damsels of Design", Berenice Abbott, Ray Eames, Clara Porset, Charlotte Perriand.

Fotos : Greta Magnusson Grossman dans son bureau à Claircrest Drive, 1959. Photographies de Julius Shulman. Succession de Greta Magnusson Grossman ; J. Paul Getty Trust. Institut de recherche Getty, Los Angeles. Charlotte Perriand, vers 1929 © Archives Charlotte Perriand, Paris Photo : Norman Rice GM's "Damsels of Design", photographié, 1955. De liens : S. Vanderbilt, R. Glennie, M. Ford Pohlman, H. Ea. J. Linder, S. Logyear, P. Sauer. Avec l'aimable autorisation de General Motors Design Archive & Special Collections. Clara Parset avec le modèle d'une table, vers 1952, photo Elizabeth Timberman. Documents Esther McCoy, Archives d'art américain, Smithsonian Model, 1950. © Eames Office LLC. Berenice Abbott, Portrait de Eileen Gray, 1927. © National Museum of Ireland.



En haut : Jeanne Toussaint marque le style de Cartier jusqu'à aujourd'hui. En bas (de gauche à droite) : vases de Hedwig Bollhagen, Charlotte Perriand pour Bibliothèque Tunisie, tabourets de Lina Bo Bardi.



Change of Perspective

Les objets de design réalisés par des femmes ne se distinguent guère de ceux de leurs collègues masculins. Mais cette prise de conscience est encore récente, comme on peut le découvrir au Vitra Design Museum.

Design objects by women hardly differ from those of their male colleagues. But this realisation is still young.

Beatrice Hirt - ©vitra Design Museum

Les icônes du design exposées montrent à elles seules que les femmes ont apporté une contribution décisive au développement du design moderne au cours des 120 dernières années. Mais le chemin que les femmes designers, productrices et architectes d'intérieur ont dû parcourir avant que leurs performances ne soient reconnues a été semé d'embûches. Charlotte Perriand a ainsi raconté un jour dans un portrait vidéo que, jeune architecte d'intérieur à la fin des années 1920, Le Corbusier l'avait éconduite lors d'un entretien d'embauche en lui disant "on ne tricote pas ici, jeune demoiselle". Peu de temps après, son "Bar sous le Toit", qu'elle avait conçu elle-même, fut présenté au prestigieux Salon d'Automne - et fit sensation. L'architecte star s'est ravisé et a engagé la jeune architecte d'intérieur de 24 ans la même année. Le reste, c'est de l'histoire - mais une histoire essentiellement masculine. L'exposition veut changer cela et montrer la lutte pour l'égalité dans toute sa complexité. Aujourd'hui, des protagonistes comme Patricia Urquiola ou le collectif Matri-Archi(itecture) contribuent à écrire la nouvelle histoire polyphonique du design et fournissent, avec leurs œuvres exposées, des pistes de réflexion sur ce que doit être le design au 21e siècle, qui le définit et pour qui il est là.

The design icons on display alone show that women have made decisive contributions to the development of modern design over the past 120 years. But the road that women designers, producers and interior designers had to travel before their achievements were recognised was a rocky one. Charlotte Perriand, for example, once told in a video portrait that as a young interior designer at the end of the 1920s she was rejected by Le Corbusier at her job interview with the words «no knitting here, young lady». When her «Bar sous le Toit», which she designed herself, was exhibited at the renowned Salon d'Automne shortly afterwards - and caused a sensation - the star architect changed his mind and hired the 24-year-old interior designer in the same year. The rest is history - but one that is predominantly told by men. The exhibition wants to change this and show the struggle for equality in all its complexity. Today, protagonists such as Patricia Urquiola or the Matri-Archi(ecture) collective are contributing to the new, polyphonic history of design and, with their exhibited works, are providing food for thought on what design should be in the 21st century, who defines it and for whom it is there.

Here We Are! Women in Design 1900 - 06.03.2022
Vitra Design Museum, Charles-Eames-Str. 2
D-79576 Weil am Rhein



RELOAD FOUNDATION

Change the ending
to someone's story



Support us



Follow us



COTE MAGAZINE TENDANCES

PORSCHE FINDER - MESSIKA//KENDALL - OBJETS DE CONVOITISE - CLEAN BEAUTY



Actor James Dean gives a thumbs-up sign from his Porsche 550 Spyder, the little Bastard, while parked on Vine Street in Hollywood.

Porsche Finder Genève

Bienvenue sur le moteur de recherche officiel Porsche

A la recherche d'un nouveau modèle ?
Votre prochaine Porsche se trouve certainement au Centre Porsche Genève !

Looking for a new model?
Your next Porsche is most certainly at the Porsche Centre Geneva!



Conduisez sans attendre la voiture de vos rêves.

Neuve ou d'occasion, rendez-vous sur le Porsche Finder, le moteur de recherche officiel qui vous guide dans vos recherches en fonction de vos besoins. En quelques clics, découvrez les stocks en temps réel et affinez votre recherche pour trouver le modèle de vos rêves selon les critères de votre choix. Entrez directement en contact avec l'un des conseillers de vente du Centre Porsche Genève pour planifier un essai ou demander une offre de financement.

Sans bouger de chez vous, il est désormais possible de commander directement votre future Porsche en ligne ainsi que de simuler le taux de leasing.

Le plaisir de conduire à chaque instant.

Au Centre Porsche Genève, les équipes mettent également un accent tout particulier sur la qualité. Les véhicules neufs en stock sont disponibles de suite. Quant aux véhicules d'occasion, ils sont garantis dans le réseau Porsche et expertisés par les techniciens certifiés grâce au test de 111 points de contrôle. Lors de votre achat, vous bénéficiez également d'une extension de garantie Porsche Approved de 24 mois. N'attendez plus, venez chercher la clé de votre Porsche et parcourez les routes du monde en toute sécurité avec Porsche Assistance à vos côtés 24h/24h, 365 jours par an et dans toute l'Europe.

-/ Drive your dream car right now.

Whether you are looking for a new or used vehicle, the Porsche Finder is the official search engine to guide you in your search according to your needs. With just a few clicks, you can view the current inventory and refine your search to find your own dream car. Get in touch with one of the sales consultants at the Porsche Centre Geneva to schedule a test drive or request a financing offer.

You can also order your next Porsche online and simulate the leasing rate without leaving your home.

Driving pleasure at all times.

At the Porsche Centre Geneva, the teams also place great emphasis on quality. New vehicles in stock are available immediately. Pre-owned vehicles are certified in the Porsche network and appraised by in-house technicians through a 111-point test. Upon purchase, you also get a 24-month Porsche Approved warranty extension.

Don't wait any longer, pick up the key to your Porsche and travel the roads of the world with total safety. Porsche Assistance is at your side 24 hours a day, 365 days a year, throughout Europe.



Porsche Finder Genève.

Votre future Porsche se trouve ici !

Un large choix de voitures
neuves et d'occasion

Moteur de recherche officiel Porsche



Stock en temps réel

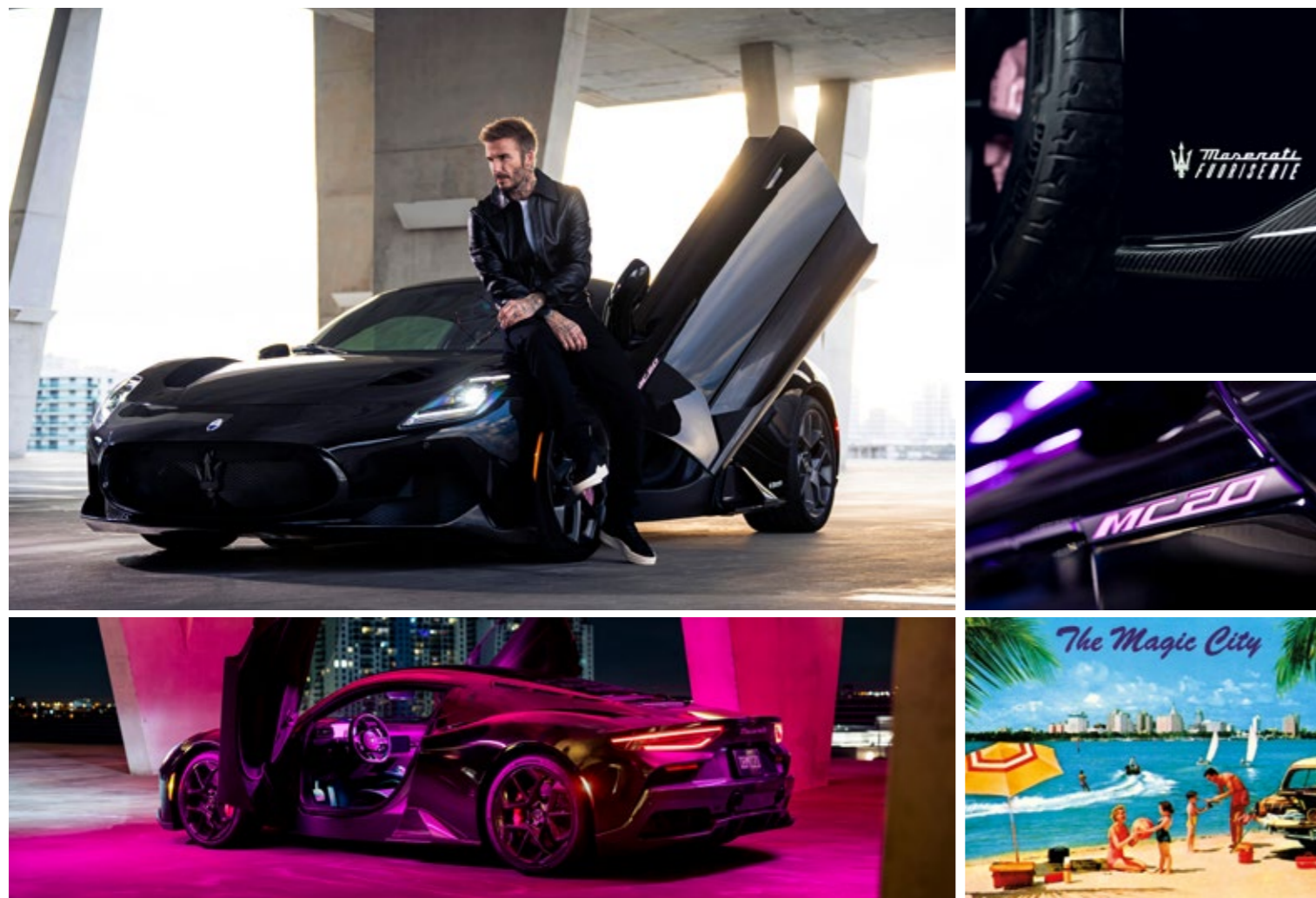
Garantie 24 mois
Porsche Approved



Centre Porsche Genève | Orchid Sports Cars SA | Impasse Colombelle 2 | 1218 Le Grand-Saconnex | 022 79 911 20
Consommation de carburant cycle mixte: 10,9 – 10,5 l/100 km; Émission de CO2 cycle mixte: 247 – 239 g/km, Classe énergétique: G



PORSCHE



The Magic City

Une véritable déclaration d'amour à Miami, la ville magique : c'est ainsi qu'est née la MC20 Fuoriserie Edition pour David Beckham.

A true declaration of love to Miami, the magic city: this is how the MC20 Fuoriserie Edition for David Beckham was born.

Jacob Decasa

MASERATI MEETS DAVID BECKHAM

L'Ambassadeur du constructeur italien s'est transformé en designer avec l'aide du Centro Stile Maserati. Grâce à cette collaboration, la passion du footballeur britannique pour sa ville d'adoption a pris la forme d'une voiture personnalisée qui unit performances et caractère sportif : la MC20. Dans cette histoire, le point de départ est Miami, la ville du club de football de la Major League de Beckham. Le résultat est en noir et rose, une dichotomie chromatique, tout comme l'opposition entre les surfaces brillantes et mates. En effet, il s'agit des couleurs de son club et les maillots des joueurs sont caractérisés par des contrastes entre le brillant et le mat. Ce projet fait partie du programme de personnalisation Fuoriserie de Maserati : les différents styles proposés permettent aux clients de créer leur Maserati sur mesure. La Marque au Trident offre un vaste éventail d'instruments pour laisser libre cours à la créativité, au goût et à l'inspiration de ses clients.

-/ The Italian carmaker's ambassador turned designer with the help of the Centro Stile Maserati; thanks to this collaboration, the British sportsman's passion for his adopted city took the form of a customized car that combines performance and sportiness: the MC20. The starting point in this story is Miami, the city of Beckham's Major League Soccer club. The result is black and pink, a chromatic dichotomy, just like the opposition between glossy and matte surfaces. Indeed, these are the colors of his club and the players' shirts are characterized by contrasts between glossy and matte. This project is part of Maserati's Fuoriserie customization program: the different styles offered allow customers to create their own custom Maserati. The Trident brand offers a wide range of instruments to give free rein to the creativity, taste and inspiration of its customers.



Classe E Break. Dynamique au premier coup d'œil.

La Classe E Break semble faite pour relever tous les défis du quotidien avec une extrême élégance. Avec un design plus dynamique, un poste de conduite intuitif et un volume de chargement d'une générosité inégalée.

Découvrez la Classe E Break sous son meilleur jour.

Classe E Break.



Venez l'essayer.

**AUTOMOBILES
CAVENG**

135 route de Chêne, 1224 Chêne-Bourgeries, Genève
Tél. +41 22 888 16 16 - www.automobiles-caveng.ch

GRRRR....

Le Nouvel An chinois, sous le signe du Tigre d'Eau, inspire la mode. Ce symbole de majesté, d'ambition et de témérité, est mis à l'honneur par nombre de Maisons. Sélection...

The Chinese New Year, under the sign of the Water Tiger, inspires fashion. This symbol of majesty, ambition and boldness is honored by many fashion houses. Here's our selection...

Par Caroline Schwartz



- 1. BURBERRY Tiger Striped Logo Wool Silk Jacquard Scarf.
- 2. FENDI Sac Baguette Collection Capsule Spring Festival.
- 3. ETRO x KUNG FU PANDA Hoody.
- 4. GUCCI "Year Of The Tiger" Collection.
- 5. BALENCIAGA Sac à main Year Of The Tiger Hourglass Mini Modèle imprimé Tiger.
- 6. PRADA "Action in the Year of the Tiger" .

Clarins
N°1
des soins
Prestige
en Suisse!

CLARINS

rendre la vie plus belle



INNOVATION
DOUBLE SERUM
DOUBLE PUISSANCE

Double Serum
[Hydric + Lipidic System]

Double Serum
[Hydrophobic System]

Eye

Traitement Yeux Anti-Âge Intensif
Global Age Control Concentrate

Traitement Complet Anti-Âge intensif
Complete Age Control Concentrate

Dès 7 jours,
la peau est
visiblement
plus jeune.²

Double Serum & Double Serum Eye Duo d'Exception Anti-Âge Global

Innovation : le traitement anti-âge intensif disponible maintenant pour vos yeux.

La double puissance d'un duo unique infusée en extraits de plantes pour booster les 5 fonctions vitales de la peau et agir visiblement sur tous les signes de l'âge.

CLARINS.CH

*Niveau Prestige panel : Janvier-déc. 2021, ventes totales en valeur en parfums et cosmétiques en Suisse de niveau marques.
2 Test de satisfaction, Double Serum & Double Serum Eye de manière séparée. Panel multibothnique, 362 femmes.



Kendall Jenner, le nouveau visage Messika

Libre, forte, pleine d'énergie. Pour sa nouvelle campagne, Messika a choisi Kendall Jenner pour incarner la femme d'aujourd'hui.

Free, strong, bursting with energy : for its new campaign, Messika chose Kendall Jenner to embody the woman of today.

Boutique Messika
Place de Longemalle, 13, 1204 Genève
+41 22 310 00 51
www.messika.com

Sable blanc, lumière dorée, bleu du ciel et océan qui se mêlent à l'infini...c'est dans le sud de la France, plus exactement à Saint-Tropez, que Messika a choisi de planter le décor de sa nouvelle campagne. Signée Chris Colls, celle-ci nous emmène à la découverte de la femme faite pour porter les créations Messika. La muse de ce récit solaire n'est autre que l'hypnotique Kendall Jenner. Évoluant au fil de l'eau pour sa séance de running, cette silhouette incarne mieux que quiconque énergie et liberté, des mots qui résonnent d'ailleurs fort auprès de la jeune génération. Kendall est ainsi en tous points parfaite pour endosser ce rôle, elle qui a débuté sa carrière à 14 ans et a été sacrée «icône mode de la décennie» en 2017.

Femme bien dans sa vie et dans son époque, aérienne comme les bijoux qu'elle porte, le nouveau visage de la campagne incarne à merveille la femme moderne, chère à Valérie Messika, fondatrice de la Maison joaillière. Faciles à porter, les collections iconiques de la Maison sont légères et synonymes de liberté. Avec Kendall, Messika prouve une nouvelle fois sa complicité avec les femmes d'aujourd'hui.

-/ White sand, golden light, blue sky and ocean that blend infinitely ... it is in the south of France, more exactly in Saint-Tropez, that Messika chose to set the scene of its new campaign. Signed by Chris Colls, it takes us on a discovery of the woman made to wear Messika creations. The muse of this solar story is none other than the hypnotic Kendall Jenner. Moving along the water for her running session, this figure embodies better than anyone else energy and freedom, words that resonate strongly with the younger generation. Kendall is perfect for this role, she who started her career at 14 and was crowned „fashion icon of the decade“ in 2017.

A woman firmly anchored in her life and times, as ethereal as the jewelry she wears, the new face of the campaign is the perfect embodiment of the modern woman, so dear to Valérie Messika, founder of the jewelry house. Easy to wear, the House's iconic collections are light and synonymous with freedom. With Kendall, Messika proves once again its complicity with today's women.



SAVOIR-FAIRE ARTISANAL
HAUT DE GAMME
POUR DES INTÉRIEURS
CONTEMPORAINS RAFFINÉS.

— CECCOTTI

GALLI
INTERIORS &
MANUFACTURE

ARCHITECTURE & DÉCORATION D'INTÉRIEUR
PLACE DU BOURG-DE-FOUR 9 | GENÈVE
GALLIDECO.CH



Boucles d'Oreilles Tige Diamant Fleur Sauvage, Collier Sautoir Diamant Fleur Sauvage, Jone Ouvert Diamant Fleur Sauvage, Bague diamant fleur sauvage et Bague Triple Diamant Fleur Sauvage en or blanc.



Pendentif ligne diamant fleur sauvage en or blanc, Bague à grappes de grands diamants Wild Flower en or blanc. Bague Triple Diamant Fleur Sauvage en or blanc.



Wild flower

Volupté, évasion, douce féminité. La collection Wild Flower de Graff invite toutes les femmes dans un univers où la nature est mise en majesté.

Voluptuousness, escape, gentle femininity. Graff's Wild Flower collection is an invitation to all women, to a world where nature is set in majesty.

Boutique GRAFF
Rue du Rhône 29, 1204 Genève
+41 22 819 60 60
graft.com

Inspirée des fleurs sauvages et de leur parfaite imperfection, cette ligne se décline en quatre motifs de fleurs, en diamants et or blanc. Fleur individuelle, grappes florales, bouquet, ou encore rivière de fleurs, la création naturelle la plus féminine sur terre prend plusieurs formes, et se transforme en une déclaration de délicatesse et de prestige.

Les créations Wild Flower sont une ode à l'asymétrie des jardins à l'anglaise, qui laissent libre cours au rythme et aux formes de mère nature. Avec elles, les femmes affirment leur modernité et leur ancrage dans le présent, où une certaine forme d'exubérance dans l'expression de soi est permise, mais où éclot toujours de la finesse et de la légèreté. Véritable prouesse de haute joaillerie, chaque pétale de ces fleurs sauvages a été réalisé de façon unique.

Inspired by wild flowers and their perfect imperfections, this line includes four styles of flower, made of diamonds and white gold. Individual bloom, floral clusters, bouquets, or blossoms laid out in a row, the most feminine creation on Earth takes on many shapes, becoming an emblem of delicacy and prestige.

Wild Flower creations are an ode to the asymmetry we can find in English gardens, which give free rein to the rhythm and shapes of mother nature. With them, women are proud of showing modernity. They are anchored in the present, where a certain form of exuberance in self-expression is allowed, but where finesse and lightness always show up. Each petal of these wild flowers is a true high jewellery masterpiece and has been uniquely crafted.

palexpo

Salon d'Art 03-06.03.2022 Palexpo

artgenève

10th edition

UBS F.P.JOURNE Invenit et Fecit GUBELIN artgeneve.ch

A new summer exhibition in the City of Geneva sculpturegarden.ch

Geneva Biennale 10.06-30.09.2022

sculpturegarden

In collaboration with

artgenève

MAMCO GENEVE

AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE DE GENEVE

With the kind support of

PHILLIPS

BVLGARI

Allianz

REYL INTESA SANDBLO

F.P.JOURNE Invenit et Fecit

JTI

Warmly Dressed

La Maison de tissus et de vêtements Loro Piana n'est pas une nouvelle venue dans le domaine de la décoration intérieure. Mais la collaboration avec le designer Raphael Navot place la marque sous un nouveau jour.

The fabric and clothing company Loro Piana is no newcomer to the field of interior design. But the collaboration with designer Raphael Navot puts the brand in a new light.



Chaise longue "The Palm Duet" de Raphael Navot pour Loro Piana au salon Nomad St. Moritz. Le papier peint et le tapis sur mesure sont également de Loro Piana.
Chaiselongue «The Palm Duet» by Raphael Navot for Loro Piana at Noamd St. Moritz. The wallpaper and the custom-made carpet are also by Loro Piana.

S'agit-il d'une sculpture, d'un fauteuil, d'une chaise longue ou d'une interprétation contemporaine de la chaise longue traditionnelle ? Le designer admet tout et ajoute : "Dans les dessins classiques, nous découvrons souvent la chaise longue comme le meuble parfait pour des portraits intimes ou des nus. J'espérais avoir trouvé une forme qui soutienne le corps de manière gracieuse tout en offrant une sensation nouvelle". Son inspiration était la paume de la main, qu'il a traduite en une forme organique sans rupture et sans angle. Cela a été techniquement possible parce que Raphael Navot a recouvert le corps du design avec le nouveau tissu "Cashfur" du fabricant de tissus nobles Loro Piana, qui est fabriqué sans couture sur des machines à tricoter circulaires et qui s'étire comme un pull sur les courbes. Bien entendu, conformément à la tradition de la maison, seules les fibres de cachemire les plus fines et un soupçon de soie ont été utilisés. Le résultat est une sorte de "fourrure de cachemire" d'une incroyable douceur. C'est l'excellence de ce tissu qui a poussé Raphael Navot, basé à Paris, à contacter Loro Piana pour développer lui-même un modèle précédent avec ce tissu. Enthousiasmé par le résultat et par le rapport moderne de Navot aux techniques traditionnelles, il a entamé l'année dernière sa première collaboration avec la division Interior de Loro Piana. D'autres projets en édition limitée, comme la chaise longue "The Palm Duet", devraient suivre.


Is it a sculpture, an armchair, a recliner or a contemporary interpretation of the traditional chaise longue? Its designer accepts it all and adds: «In classical drawings, we often discover the chaise longue as the perfect furniture for intimate portraits or nudes. I hoped to have found a form that would support the body in a graceful way and feel new at the same time.» His inspiration was the palm of the hand, which he translated into an organic form without interruption or angles. This was technically possible because Raphael Navot covered the design body with the novel fabric «Cashfur» by the fine fabric manufacturer Loro Piana, which is seamlessly produced on circular knitting machines and can be stretched like a jumper over the curves. Of course, in keeping with the tradition of the house, only the finest cashmere fibres and a touch of silk have been used. The result is a kind of «cashmere fur» of incredible softness. It was this excellence of the fabric that made Paris-based Raphael Navot contact Loro Piana to develop a predecessor model on his own using this fabric. Thrilled with the result and Navot's modern take on traditional techniques, the first collaboration with Loro Piana's Interior Division took place last year. Further limited-edition projects such as this chaise longue «The Palm Duet» are to follow.

www.loropiana.com/interiors/chaiseLongue

MERCEDES-AMG SMARTPHONE COVER COLLECTION.

www.cg-mobile.com



AMG and  are the intellectual property of Daimler AG. They are used by CG Mobile under license.

AMG





IKEA et Ilse Crawford, le design durable pour tous les jours

IKEA se félicite de collaborer une nouvelle fois avec la designer Ilse Crawford et StudioIlse. Créer des objets durables à partir de matériaux plus respectueux de l'environnement est une valeur partagée par IKEA et la designer.

IKEA is pleased to be once again collaborating with designer Ilse Crawford and StudioIlse. Creating things that last and that use more sustainable materials is a value that is shared by both IKEA and the designer.

Par Raphaël Klemm

1. Vases KONSTFULL

Une nouvelle famille de vases aux formes et tailles variées, fabriqués à partir de verre de récupération et soufflés à la bouche par des artisans qualifiés. Le verre récupéré permet de consommer moins de nouvelles matières premières et de réduire l'impact environnemental.

Ce qui distingue ces vases, c'est leur aspect tactile et organique - ils varient en termes de finition et de texture. Certains sont lisses et clairs, tandis que d'autres sont mats et opaques ou givrés ; d'autres encore ont des bulles d'air emprisonnées sous le verre. Ces caractéristiques de design distinctives sont en accord avec la philosophie d'Ilse Crawford qui consiste à rendre spéciaux les petits objets du quotidien.

2. BRUNBÄR Pots à plantes

Ce nouveau pot à plantes en terre cuite avec une soucoupe pour l'extérieur est lui aussi un objet de tous les jours avec une touche d'exceptionnel. Disponible en deux tailles différentes, il associe la faïence classique aux contours lisses et nets typiques du design scandinave. C'est un excellent exemple d'alliance de la forme et de la fonction. La terre cuite empêche les plantes d'être gorgées à l'excès, sa porosité absorbant l'humidité. En le combinant avec une soucoupe, on obtient un moyen astucieux d'évacuer l'excédent d'eau et de créer un petit réservoir pour les jours de sécheresse.

www.ikea.com

1. KONSTFULL Vases

A new family of vases in a variety of shapes and sizes, made from recovered glass and mouth-blown by skilled craftspeople. Recovered glass allows to consume less new raw materials and lower the environmental impact.

What sets these vases apart is their tactile, organic feel – they vary in terms of surface quality and texture. Some are smooth and clear, while others are matte and opaque or frosted; others have air bubbles caught beneath the glass. These distinctive design features are in accordance with Ilse Crawford's ethos to make small, everyday items special.

2. BRUNBÄR Plant pots

This new terracotta plant pot with a saucer for outdoors is also an everyday item made exceptional. Available in two different sizes, it combines classic earthenware with the smooth, clean contours typical of Scandinavian design. It is an excellent example of beautiful form and function coming together.

Terracotta prevents plants from getting too damp, as it is a porous material that soaks up moisture. Combined with a saucer, it provides a clever way to drain excess water as well as creating a small reservoir for dry days.

CHAMPAGNE
PERRIER-JOUËT



Fill your world
with wonder

ENJOY RESPONSIBLY



Clean Beauty

Plus que jamais, nous avons tou(te)s envie de produits naturels, surtout lorsqu'il s'agit de soins du visage. Voici les nouveautés clean beauty qui ont retenu notre attention...

More than ever, we all want natural products, especially when it comes to facial care.

Here are the new clean beauty products that caught our attention...

Par Caroline Schwartz

Drunk Elephant

La fondatrice Tiffany Masterson partage sa philosophie de limitation des ingrédients avec sa marque de soins biocompatibles, qui n'utilise que des éléments qui profitent directement à la santé de la peau. C'est pourquoi ils peuvent aisément entrer dans la composition de «smoothies» pour la peau, personnalisés. Drunk Elephant a vu le jour aux États-Unis en 2013 avec six produits. Aujourd'hui, la marque est devenue culte avec une gamme complète de produits pour le visage, les cheveux et le corps. Disponible dans les magasins Sephora et en ligne dès le mois de mars.

N° 1 de CHANEL

Depuis la première heure, CHANEL fonde sa vision sur une conviction: l'intelligence de la nature est insurpassable. Une conviction qui a guidé la création d'une nouvelle génération de soins, centrée sur un retour à l'essentiel. Celle-ci propose une approche novatrice, globale et éco-responsable de la beauté combinant soin, maquillage et eau parfumée. Cette nouvelle ligne aux textures sensorielles préserve l'éclat de la jeunesse de la peau, en réactivant les sources de vitalité. Avec, au cœur de ses formules innovantes, le camélia, la fleur emblématique de Gabrielle Chanel.

Merveillance Lift Nuxe

Voici la nouvelle routine correction rides-fermeté signée Nuxe, composée de 5 soins anti-âge infusés d'huile de micro-algue. Cette gamme a été développée dans le respect de la clean beauty avec des formules vegan, sans silicone et au minimum 96% d'ingrédients d'origine naturelle. Ces soins sont aussi de véritables trésors de sensorialité avec leurs incroyables textures actives et leur parfum addictif; un subtil bouquet de freesia et de magnolia sur un fond poudré de muscs blancs. Le plus : en scannant le QR code affiché sur les produits, apprenez les techniques d'auto-massage lift & fermeté avec le double roller sculptant visage.

Drunk Elephant

Founder Tiffany Masterson shares her philosophy of limiting ingredients with her biocompatible skincare brand, which uses only elements that directly benefit the health of the skin. Therefore, they can easily be used in customized skin smoothies. Drunk Elephant was launched in the US in 2013 with six products. Today, the brand has gained a cult following with a full range of products for face, hair and body. Available in Sephora stores and online starting in March.

N° 1 by CHANEL

From the very onset, CHANEL has based its vision on a conviction: the intelligence of nature is second to none. A conviction that has driven the creation of a new generation of skincare products, focused on a return to the essential. It offers an innovative, global and eco-responsible approach to beauty, combining skincare, make-up and eau parfumée. This new line, with its sensory textures, preserves the skin's youthful radiance by reactivating the sources of vitality. At the heart of its innovative formulas is camellia, Gabrielle Chanel's emblematic flower.

Merveillance Lift Nuxe

This is Nuxe's new wrinkle-firming routine, featuring 5 anti-aging treatments infused with micro-algae oil. This range has been developed with respect for clean beauty, using vegan, silicone-free formulas and a minimum of 96% natural ingredients. These products are also true treasures of sensoriality with their incredible active textures and their addictive fragrance; a subtle bouquet of freesia and magnolia on a powdery background of white musks. Bonus: by scanning the QR code displayed on the products, learn the lift & firming self-massage techniques with the double face sculpting roller.

Jean Louis David

- Est. 1961 -

-60 ans de style

ALLAMAN
C.Cial Littoral Centre
021 807 42 38

BULLE
Grand Rue 36
026 913 13 16

CHAVANNES DE BOGIS
C.Cial de Chavannes de Bogis
022 776 73 74

FRIBOURG
Boulevard Perolles, 5
026 322 76 78

GENEVE
Rue du Marché, 18
022 312 12 25

C.Cial Balexert - Av Louis Casaï, 27
022 796 00 53

LAUSANNE
Place Chauderon, 16
021 311 27 33
C.Cial Coop La Caroline - Rue Caroline, 6
021 323 06 06

LA NEUVEVILLE
C.Cial Migros - Chemin des Vergers, 20
032 753 84 44

MEYRIN
C.Cial Meyrin - Av de Feuillasse, 24
022 782 49 50

MONTREUX
C.Cial Migros Le Forum - Place du Marché N°6
021 965 12 46

MORGES
Grande Rue, 8
021 802 30 68

NYON
C.Cial La Combe
022 361 89 74

PAYERNE
C.Cial Coop
026 662 11 26

PETIT LANCY GENEVE
C.Cial Lancy-Onex
022 792 32 82

SIGNY
C.Cial Signy Centre
022 363 03 93

VERSOIX
Rampe de la Gare, 2
022 755 11 41

VESENAZ
Route d'Hermance, 10
022 752 05 15

VEVEY
C.Cial St Antoine
021 923 64 46



www.jeanlouisdavid.com



Locket Believe sur chaine heart coco - Marie Lichtenberg



Sac tambour coeur toile triomphe et veau tan - Celine



Bague Sweet Alhambra effeuillage, or rose, cornaline, diamant rond - Van Cleef and Arpels



Sac coeur en cuir matelassé - Chanel



Solaires new wave sl 301 Loulou - Saint Laurent

Sweet Heart

Idées cadeaux pour celle que vous aimez, ou pour les amoureuses d'elles-mêmes !

Gift ideas for the one you love, or for those in love with themselves!

Par Caroline Schwartz

COTE MAGAZINE WATCHES

LVMH WATCH WEEK - CÉRAMIQUE À L'HONNEUR - L'ANNÉE DU TIGRE - HEURE H



13/02/1951, Marilyn Monroe posing in a sexy two-piece cowgirl costume and pointing her gun straight into a heart.

WATCHES NEWS

Voici une présentation des premières montres du premier semestre 2022, en attendant Watch & Wonders, et à Genève s'il vous plaît...

-/ Here's a preview of the upcoming watches for the first half of 2022, while waiting for Watch & Wonders, in Geneva if you please...

Jacob Decasa



RM 35-03 AUTOMATIQUE RAFAEL NADAL, L'EFFET PAPILLON

Tirant son origine des montres tourbillon de la collection RM 027 portées par Rafa Nadal sur les courts de tennis, la collection « baby Nadal » des RM 035 est conçue comme un condensé technologique au service de tous ceux qui sont fascinés par la performance. La nouvelle RM 35-03, Automatique Rafael Nadal, quatrième volet de cette collection, s'inscrit dans cette digne lignée en présentant une innovation brevetée, le rotor papillon. Gracieuse et ergonomique, la RM 35-03, proposée en deux versions, présente des échancrures inspirées de la RM 27-04 Tourbillon. Entièrement squeletté, le mouvement se laisse admirer des deux côtés du boîtier au travers de verres saphir. La platine et les ponts, architecturés en titane grade 5 et traités électro-plasma gris et PVD, accentuent le caractère graphique de la pièce.

Un habillage élégant, qui souligne avec force l'aspect technique de la RM 35-03 Automatique Rafael Nadal. Avec ce nouveau modèle, doté de son fameux « rotor papillon », le porteur fait ainsi réellement corps avec sa montre.

-/Taking inspiration from the tourbillon watches of the RM 027 collection worn by Rafa Nadal on the tennis court, the „baby Nadal“ collection of RM 035s is designed

as a technological compendium for all those who are fascinated by performance. The new RM 35-03, Automatique Rafael Nadal, the fourth part of this collection, follows in this worthy footsteps by introducing a patented innovation, the butterfly rotor. Graceful and ergonomic, the RM 35-03, offered in two versions, features indentations inspired by the RM 27-04 Tourbillon. The movement is entirely skeletonized and can be admired from both sides of the case through sapphire glasses. The plate and bridges, made of grade 5 titanium and treated with grey electro-plasma and PVD, accentuate the graphic character of the piece.

An elegant casing, which strongly underlines the technical aspect of the RM 35-03 Automatic Rafael Nadal. With this new model, equipped with its famous „butterfly rotor“, the wearer becomes truly one with his or her watch.



5750P - PATEK PHILIPPE « ADVANCED RESEARCH » FORTISSIMO.

La manufacture présente une innovation majeure dans l'un de ses domaines d'excellence, les montres à sonneries.

L'innovation est l'une des valeurs fondatrices de Patek Philippe. Fidèle à la tradition dans ce qu'elle a de plus dynamique, la manufacture s'est toujours efforcée de repousser les limites de l'art horloger en s'illustrant à l'avant-garde de la technique. Mais pour Patek Philippe, toute innovation n'a de sens que si elle apporte à l'utilisateur une réelle plus-value en matière de qualité, de précision et de fiabilité à long terme.

Créé en 2005, et rattaché aujourd'hui à la division Recherche et Développement, le bureau Patek Philippe « Advanced Research » a pour mission de mener de la recherche de pointe dans les domaines des nouveaux matériaux, technologies et principes de conception permettant d'ouvrir des perspectives inédites en horlogerie. Les ingénieurs de Patek Philippe « Advanced Research » ont ouvert de nouveaux horizons pour les montres à sonneries en développant un système inédit d'amplification du son entièrement mécanique. Composé d'un levier à pivotement flexible et d'une plaque vibrante en saphir transparent, ce module fortissimo « ff » permet d'obtenir un volume sonore nettement supérieur à celui d'une répétition minutes traditionnelle – indépendamment du matériau du boîtier et avec une grande qualité acoustique.

Le module fortissimo fixé dans le fond du boîtier permet d'entendre le son de la sonnerie à une distance six fois supérieure. Une répétition minutes classique écoutée au poignet à 10 mètres et une répétition minutes amplifiée écoutée à 60 mètres auront donc le même niveau sonore. Mais la manufacture a également mis en œuvre son riche savoir-faire dans le domaine des montres à sonneries pour offrir une sonorité à la fois puissante et agréable à l'oreille, ce qui exige une grande dextérité et une parfaite oreille musicale. Cette avancée technique couronnée par quatre brevets est présentée dans la répétition minutes référence 5750 Patek Philippe « Advanced Research » – une édition limitée à 15 exemplaires avec boîtier en platine et cadran au décor original.

-/ The Manufacture presents a major innovation in one of its areas of excellence, ringing watches. Innovation is one of the founding values of Patek Philippe. Faithful to tradition at its most dynamic, the Manufacture has always endeavored to push back the limits of the art of watchmaking by being at the forefront of technology. But for Patek Philippe, any innovation only makes sense if it provides the user with real added value in terms of quality, precision and long-term reliability.

The Patek Philippe „Advanced Research“ office was created in 2005 and is now part of the Research and Development division. Its mission is to conduct cutting-edge research into new materials, technologies, and design principles that will open up new perspectives in watchmaking. Patek Philippe „Advanced Research“ engineers have opened up new horizons for ringing watches by developing a new, entirely mechanical sound amplification system. The fortissimo „ff“ module, consisting of a flexible pivoting lever and a vibrating plate made of transparent sapphire, produces a much louder sound than a traditional minute repeater – regardless of the case material and with high acoustic quality.

The fortissimo module in the case back allows the sound of the alarm to be heard six times further away. A classic minute repeater heard on the wrist at a distance of 10 meters and an amplified minute repeater heard at a distance of 60 meters will therefore have the same sound level. But the Manufacture has also applied its rich know-how in the field of ringing watches to offer a sound that is both powerful and pleasant to the ear, which requires great dexterity and a perfect musical ear. This technical breakthrough, which has been crowned by four patents, is presented in the Patek Philippe „Advanced Research“ minute repeater reference 5750 – a limited edition of 15 pieces with a platinum case and a dial with original decoration.



ANNE-SOPHIE PIC X HUBLOT

Une femme de cœur dans la constellation étoilée Hublot.

Anne-Sophie Pic, c'est bien plus qu'une histoire d'étoiles. C'est une histoire de famille et de passion. De celles qui donne du relief aux personnes, qui créent l'attachement, qui fondent leur caractère unique et différent, celui qui les fait oser parce que pour devenir premier, il faut oser aller là où personne d'autre n'est encore allé. « Nos philosophies ont beaucoup de similitudes, notre vision de l'horlogerie incarne l'Art de la Fusion, sa vision de la gastronomie s'exprime dans l'Art de l'Imprégnation. Elle incarne cette valeur de complémentarité et d'esprit d'équipe qui fait écho à Hublot. Anne-Sophie Pic incarne une vision unique, différente de la cuisine, en sortant de sa zone de confort, en se mettant en danger, en poussant les limites, elle progresse, elle innove, elle écrit des premières dans l'histoire de la gastronomie, comme celle d'être la cheffe la plus étoilée au monde et la seule femme triplement étoilée au Guide Michelin français...Mais Anne-Sophie Pic, c'est bien plus que des étoiles ! »
Ricardo Guadalupe - CEO HUBLOT

-/ Anne-Sophie Pic is much more than a sum of her stars. Haute Cuisine runs in the family and she is passionate about her work. The kind of story that brings people into the spotlight, creates emotional attachment, forges a unique, different character, which emboldens them, because to be the first, you have to dare to go where no-one else has gone before. « Our philosophies have a lot in common, our vision of watchmaking embodies the Art of Fusion, she expresses her vision of fine dining through the Art of Absorption. Two different terms to describe a similar vision, one which involves revealing, transforming, transcending matter, ingredients and products. Her experimentation is similar to that of Hublot, in the way she transforms matter by fusion, vaporisation or sublimation. She embodies the values of complementarity and team spirit, echoing Hublot's approach. Anne-Sophie Pic embodies a unique, different vision of fine dining: by stepping out of her comfort zone, by putting herself in danger, by pushing back the limits, she moves forward, innovates and marks firsts in the history of fine dining. She is notably the female chef with the most Michelin stars in the world and the only woman to have three stars in the French Michelin Guide. But Anne-Sophie Pic is much more than the sum of her stars! ». Ricardo Guadalupe, HUBLOT CEO.



HEURE H

Pour la première fois, l'Heure H se pare de cadrans de pierres colorées.

Plus qu'une montre, l'Heure H est un symbole, une idée singulière, imaginée par le dessinateur Philippe Mouquet en 1996. Sobre et affirmée à la fois, la nouvelle Heure H se présente en trio contrasté : la première création, un moyen modèle en acier serti de 120 diamants, affiche un cadran en obsidienne argentée, une pierre dure semi-précieuse issue de la roche volcanique, sertie de 64 diamants. La seconde, un petit modèle en or rose serti de 124 diamants, revêt un cadran en malachite, une pierre fine au vert intense, sertie de 56 diamants. Enfin, la troisième, un petit modèle en acier serti de 124 diamants, s'allie à l'aventurine, une pierre dure provenant d'un mélange de différents quartz, sertie de 56 diamants. Expressions de la créativité et des savoir-faire de la maison, boîtiers, cadrans et bracelets interchangeables en cuir d'alligator ou de veau, sont réalisés au sein des ateliers Hermès Horloger. Signature forte, l'Heure H conserve au fil des ans tout son mordant, sa fraîcheur et son dynamisme.

-/ More than just a watch, Heure H is a symbol, a singular idea imagined by designer Philippe Mouquet in 1996. Understated yet assertive, the new Heure H appears in a contrasting trio. The first creation, a medium-sized model in steel set with 120 diamonds, features a dial in silvered obsidian: a semi-precious hard stone derived from volcanic rock, set with 64 diamonds. The second version is a rose gold small model set with 124 diamonds framing a dial in malachite: a fine, intensely green stone set with 56 diamonds. Finally, the third iteration – a small steel model set with 124 diamonds – is matched with aventurine, a hard stone made from a mixture of different quartz stones and set with 56 diamonds. Finely crafted in the Hermès Horloger workshops, the cases, dials and interchangeable alligator or calf leather straps all express the creativity and expertise cultivated by the House. As the years go by, Heure H is still a powerful signature that remains as edgy, fresh and dynamic as ever.



MARK RONSON DEVIENT LE NOUVEL AMBASSADEUR D'AUDEMARS PIGUET

La collaboration d'Audemars Piguet et Mark Ronson s'inscrit dans le cadre de son programme musical lancé en 2019, à travers lequel la marque favorise un dialogue créatif entre des artistes et invite la communauté à vivre des rencontres inédites guidées par l'émotion. En tant qu'ambassadeur, Mark Ronson accompagnera Audemars Piguet dans sa mission de repousser le talent humain afin de créer l'extraordinaire et de toucher le cœur du public. L'approche musicale libre et sans compromis de Mark Ronson fait écho à l'identité de la marque au carrefour entre tradition et avant-garde. Poursuivant l'engagement historique d'Audemars Piguet en faveur de la musique, ce partenariat promet de nombreuses surprises dans les mois et années à venir.

-/ Audemars Piguet's partnership with Mark Ronson fits in with its music programme debuted in 2019, through which the brand fosters enriching dialogues amongst artists and invites the community to live unique encounters brimming with emotions. As Brand Ambassador, Mark Ronson will accompany Audemars Piguet in its mission to push human talent further to create the extra-ordinary and touch people's heart. Mark Ronson's uncompromising and free-spirited approach to music strongly resonates with the brand's identity at the crossroads of tradition and avant-garde. Furthering Audemars Piguet's long-standing engagement in the world of music, this partnership announces many surprises in the months and years to come.

Jacob&Co. A SA PLACE !

Après une présence remarquée par le sérail à l'Hôtel des Bergues, Jacob&Co s'offre une place de choix, et à son niveau, en ouvrant une boutique exclusive rue du Rhône.

-/ After a noteworthy presence at the Hôtel des Bergues, Jacob&Co is taking its place in the limelight by opening an exclusive boutique on rue du Rhône.

Par Hervé Borne



Benjamin Arabov, CEO of Jacob&Co with his father Jacob, founder of the company



Jacob&Co
Rue du Rhône 86,
1204 Geneva
www.jacobandco

Benjamin Arabov, CEO of Jacob&Co, explains this strategic move: „We are just at the beginning of Jacob&Co's international expansion. As our brand continues to evolve and push its boundaries, we are also moving around the world to meet our loyal customers and new ones in the international venues they are used to attend.

We have set ourselves the ambitious goal of doubling our international presence in the coming years, which will allow us to achieve our goals.

Jacob&Co est désormais à sa place au sein du paysage horloger-joaillier suisse. Après avoir fait son entrée sur la scène genevoise grâce à son écrin situé à l'Hôtel de Bergues, Jacob&Co traverse le pont du Mont Blanc pour s'installer sur la mythique rue du Rhône et ainsi trôner dans l'un des plus hauts lieux du luxe international aux côtés des plus grands noms de la planète horlogère et joaillière.

Une nouvelle adresse qui impose la maison au coeur de l'action tout en confirmant sa dynamique. En à peine trois ans, ce sont quatre boutiques étendards qui ont été inaugurées, à Dubai, en Malaisie, à Miami et au centre de la vieille Europe. Ce qui s'ajoute à une centaine de points de vente situés aux quatre coins du monde.

Une offensive stratégique que nous explique Benjamin Arabov, CEO de Jacob&Co : « Nous n'en sommes qu'au début de l'expansion de la présence internationale de Jacob&Co. Alors que notre marque continue d'évoluer et de repousser ses limites, nous évoluons également à travers le monde pour rencontrer nos clients fidèles et des nouveaux dans les rendez-vous internationaux qu'ils ont l'habitude de fréquenter. Nous nous sommes fixé l'objectif ambitieux de doubler notre présence internationale dans les années à venir, ce qui nous permettra d'atteindre nos objectifs ».

-/ Jacob&Co has now made a name for itself on the Swiss watch and jewelry scene. After breaking into the Geneva scene with its boutique at the Hôtel de Bergues, Jacob&Co has crossed the Mont Blanc bridge to set up shop on the mythical Rue du Rhône, thus taking pride of place in one of the most prestigious locations in the international luxury market, alongside the greatest names in the world of watchmaking and jewellery.

A new location that places the company at the heart of the action while confirming its dynamism. In just three years, four flagship boutiques have been opened in Dubai, Malaysia, Miami and the center of old Europe. This comes on top of a hundred or so points of sale located around the world.

PATEK PHILIPPE
ROLEX
F.P.JOURNE
VOUTILAINEN
DE BETHUNE
REXHEP REXHEPI
ROMAIN GAUTHIER
JAEGER-LECOULTRE
HUBLOT
IWC
PANERAI
TUDOR
BREITLING
SHAMBALLA
MARCO BICEGO
REUGE
MORGANNE BELLO

PARTAGER NOTRE PASSION

Chronométrie / Joaillerie

12 Place St-François / 1002 Lausanne / +41 21 312 9583 EMERAUDE.CH

AL'EMERAUDE 1909

50 ans de la Royal Oak

UNE ODE À LA JUMBO ORIGINELLE

En s'appuyant sur l'héritage du passé,
la gamme 2022 propulse la Royal Oak vers de nouveaux sommets.

-/ Building on the heritage of the past, the 2022 line propels Royal Oak to new heights.

www.audemaspiguet.com



Royal Oak « Jumbo » Extra-Plat / 39 mm. Épaisseur de la boîte : 8,1 mm. Boîte en acier inoxydable, glace et fond saphir avec traitement antireflets, étanche jusqu'à 50 m.

Pour la première fois depuis 1972, le modèle Royal Oak « Jumbo » Extra-Plat accueille un nouveau mouvement heure, minute et date, Calibre 7121, qui marque le début de la nouvelle ligne 16202. La version « Jumbo » en acier inoxydable conserve les attributs esthétiques de la Royal Oak de 1972. La boîte et le bracelet en acier, finis main avec des biseaux brossés satin et polis, sont agrémentés de l'émblématique cadran Petite Tapisserie, habillé de la teinte « Bleu Nuit, Nuage 50 ».

Réalisée à l'origine par bain galvanique, la couleur bleue du cadran est aujourd'hui obtenue par dépôt physique en phase vapeur (ou PVD) afin d'assurer une couleur plus homogène dans toute la collection. La Petite Tapisserie se compose de centaines de petites pyramides tronquées sculptées sur la fine platine en métal du cadran, par une ancienne machine à guillocher qui reproduit le motif d'un patron. Des dizaines de milliers de losanges sont taillés simultanément dans les fines rainures séparant les carrés. Contrairement au modèle de 1972, le fond saphir offre une vue imprenable sur le Calibre 7121. La masse oscillante « anniversaire » est en or 22 carats spécialement développée pour célébrer le 50^e anniversaire de la Royal Oak.

“Born in Le Brassus, raised around the world.”

-/ For the first time since 1972, the Royal Oak „Jumbo“ Extra Flat model welcomes a new hour, minute and date movement, Calibre 7121, which heralds the beginning of the new 16202 line. The stainless steel „Jumbo“ version retains the aesthetic attributes of the 1972 Royal Oak. The steel case and bracelet, hand-finished with satin-brushed and polished bevels, are embellished with the iconic Petite Tapisserie dial, dressed in the shade „Bleu Nuit, Nuage 50“.

Originally produced by galvanic bath, the blue color of the dial is now obtained by physical vapor deposition (or PVD) to ensure a more homogeneous color throughout the collection. The Petite Tapisserie is composed of hundreds of small truncated pyramids sculpted on the dial's thin metal plate by an ancient guilloché machine replicating a pattern. Tens of thousands of diamonds are cut simultaneously in the fine grooves separating the squares. Unlike the 1972 model, the sapphire caseback offers an unobstructed view of the Calibre 7121. The „anniversary“ oscillating weight is made of 22-carat gold, which was specifically developed to celebrate the 50th anniversary of the Royal Oak.



LE NOUVEL ÉVÉNEMENT HORLOGER AU CŒUR DE GENEVE

Situé à mi-chemin entre Palexpo à l'aéroport et les hôtels du bord du lac, Time to Watches accueillera 50 marques exposantes à HEAD – Genève.

Rendez-vous sur le campus de la HEAD – Genève pour découvrir les nouveautés des marques horlogères indépendantes et créatives. Vous pourrez également écouter et participer au programme ambitieux de rencontres, discussions et tables rondes autour de 5 thématiques transversales: l'art, la mode, la finance, le futur et l'économie circulaire. Inscrivez-vous à la newsletter pour rester informé des derniers développements.

TIME TO WATCHES, DU 31 MARS AU 3 AVRIL 2022.
L'événement sera ouvert à un public de passionnés la journée du 3 avril. Renseignez-vous sur le site pour l'ouverture de la billetterie.

TIME TO WATCHES
WHERE WATCHMAKING AND INNOVATION MEET

timetowatches.com

LES CABINOTIERS GRANDE COMPLICATION BACCHUS

Astronomie et mythologie sont réunies au sein de la montre Vacheron Constantin Les Cabinotiers Grande Complication – Bacchus. Cette union des sciences et des arts trouve un champ d'expression original avec cette pièce métiers d'art à très grande complication.

Astronomy and mythology meet and mingle in the Vacheron Constantin Les Cabinotiers Grande Complication Bacchus watch. This union of science and art finds an original field of expression in this highly sophisticated Grand Complication timepiece.

Par Jacob Decasa

Les références mythologiques renvoient à Bacchus, dieu de la vigne et du vin, symbolisé par l'ornementation du boîtier au motif viticole. Les maîtres graveur et sertisseur de la maison ont travaillé de concert pour la réalisation, sur la carrure de la montre, d'un feuillage de vigne sculpté en bas-relief, agrémenté de grappes raisin serties de rubis.

Chef d'œuvre des arts appliqués, cette pièce est doublement remarquable en raison de son mouvement, le calibre 2755 GC16 offrant 16 complications, l'un des plus complexes réalisés par la Manufacture. Montre à tourbillon et à sonnerie, avec un mécanisme de répétition minutes, Les Cabinotiers Grande Complication – Bacchus réunit sur son affichage double face l'essentiel des fonctions calendaires et astronomiques, en hommage à Johannes Kepler l'un des fondateurs de l'astronomie moderne. Au calendrier perpétuel avec indication de l'équation du temps et des heures de lever et de coucher du soleil sur le recto répondent l'affichage du temps sidéral avec carte rotative céleste des constellations, âge de la lune et indications du quantième, des saisons et des signes du zodiaque sur le verso.

Avec ce garde-temps, Vacheron Constantin perpétue la grande tradition horlogère des montres de poche aussi complexes mécaniquement que richement ornées.

-/ The mythological references to Bacchus, the god of vines and wine, are symbolised by the ornamentation of the case with a vineyard motif. The Maison's master engravers and gem-setters have worked together to create a bas-relief vine foliage on the case middle of the watch, embellished with ruby-set bunches of grapes. A masterpiece of applied arts, this model is doubly remarkable for its Calibre 2755 GC16 movement powering 16 complications and representing one of the most complex ever made by the Manufacture. A tourbillon and striking watch with a minute repeater mechanism, Les Cabinotiers Grande Complication Bacchus brings together on its double-sided display the essential calendar and astronomical functions in tribute to Johannes Kepler, one of the founders of modern astronomy. The perpetual calendar offers an equation of time indication as well as sunrise and sunset times on the front, complemented on the back by a display of sidereal time with a rotating sky chart of the constellations, the age of the moon along with indications of the date, seasons and signs of the zodiac. Through this timepiece, Vacheron Constantin perpetuates the grand watchmaking tradition of pocket watches that are both mechanically complex and richly decorated.



WATCHES
AND WONDERS
GENEVA

EXPERIENCE
WATCHMAKING

30 MARCH
- 5 APRIL
2022

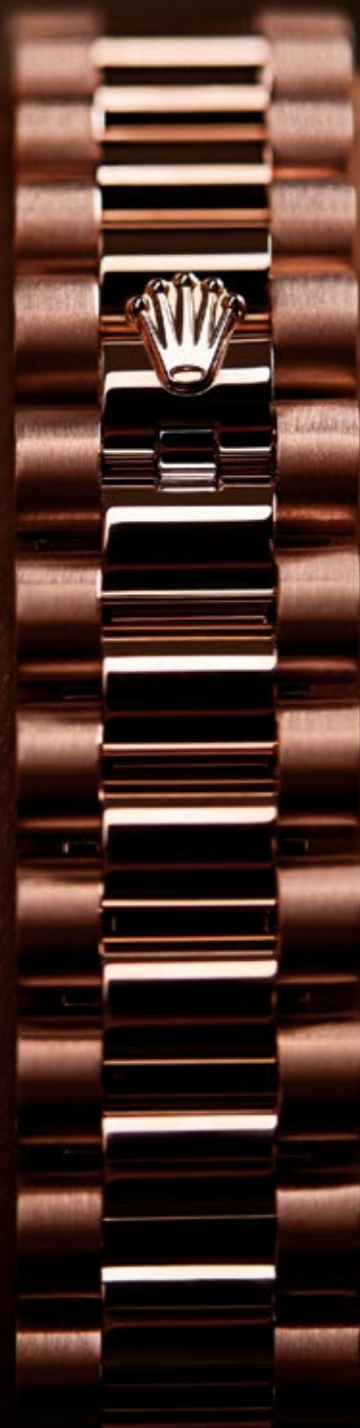
watchesandwonders.com

EXHIBITING BRANDS · A. LANGE & SÖHNE · BAUME & MERCIER · CARTIER · CHANEL · CHOPARD · GRAND SEIKO · HERMÈS HUBLOT · IWC SCHAFFHAUSEN · JAEGER-LECOULTRE · MONTBLANC · ORIS · PANERAI · PARMIGIANI FLEURIER · PATEK PHILIPPE PIAGET · ROGER DUBUIS · ROLEX · TAG HEUER · TUDOR · ULYSSE NARDIN · VACHERON CONSTANTIN · VAN CLEEF & ARPELS · ZENITH

CARRÉ DES HORLOGERS · ANGELUS · ARMIN STROM · ARNOLD & SON · CYRUS · CZAPEK & CIE · FERDINAND BERTHOUD · GRÖNEFELD H. MOSER & CIE · LAURENT FERRIER · LOUIS MOINET · REBELLION TIMEPIECES · RESSENCE · RUDIS SYLVA · SPEAKE-MARIN · TRILOBE

ROLEX OYSTER PERPETUAL

Lady-Datejust



Qu'il soit jaune, gris ou Everose, l'or 18 ct de la Lady-Datejust brille d'un éclat singulier. Rolex dispose en effet de sa propre fonderie et élabore ses alliages d'or à partir des matières premières les plus pures. De la coulée de l'or jusqu'à sa mise en forme et son polissage, tout est réalisé dans les ateliers Rolex avec le plus grand soin de manière à assurer une qualité irréprochable. Alliage exclusif d'or rose 18 ct, l'or Everose développé et breveté par Rolex doit sa teinte rose à nulle autre pareille à sa composition exclusive.



Rolex, Lady-datejust, 1957.

Le boîtier Oyster de la Lady-Datejust, d'un diamètre de 28 mm, étanche jusqu'à 100 mètres, est équipé du calibre 2236, un mouvement mécanique à remontage automatique entièrement développé et manufacturé par Rolex.

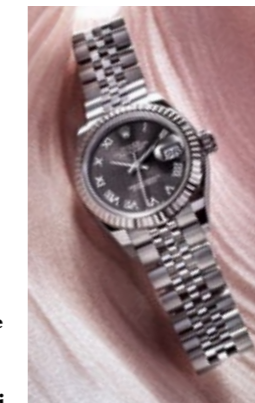
Sur la Lady-Datejust, les possibilités de cadrans sont multiples. Ils se déclinent dans une grande pluralité de matières, de couleurs, de décors, de marquages... Bombée, cannelée, sertie, la lunette de la Lady-Datejust se décline dans trois formes distinctes.

«Une montre classique, conçue pour une femme». C'est ainsi que certains décriraient l'Oyster Perpetual Lady-Datejust. Ils ont peut-être raison. Si «classique» veut dire perpétuer la tradition tout en conjuguant élégance et précision, grâce et résistance, beauté et performance technique. Si «être femme», c'est faire preuve d'une détermination sans faille et rechercher sans cesse une norme plus élevée. Alors la Lady-Datejust est effectivement une montre classique conçue pour une femme.

Audrey Hepburn enchante Hollywood, Sylvia Earle décroche son Master of Science, Françoise Sagan bouleverse le paysage littéraire, Pat Smythe s'affirme comme la reine des sports équestres, Adèle Simpson habille le tout New York à la tête de sa maison de couture. Les femmes changent. Tout aussi féminines que leurs aînées, elles s'épanouissent désormais dans un mode de vie actif. Hans Wilsdorf, le fondateur de Rolex, l'a bien compris: la femme moderne veut maîtriser son temps pour maîtriser son destin. Elle a besoin d'autant de précision que les hommes. C'est ainsi que naît, en 1957, le classique féminin de Rolex: la Lady-Datejust. Une montre de petit calibre qui ne transige sur aucun critère d'excellence. Une montre féminine aussi fiable qu'une montre d'homme. Pour Rolex, il s'agit de franchir un seuil d'innovation technique supérieur, lié à la taille du boîtier, tout en obtenant pour ce petit modèle une certification chronométrique. La Lady-Datejust naît donc sous le signe de l'audace. Elle relève un défi à la fois technique et culturel: cette montre se met au service de l'autonomie de la femme. Une création sans compromis, combinant élégance et précision au poignet d'une femme moderne, gracieuse et accomplie. Une affirmation de soi qui s'exprime dans des codes résolument féminins. Conjuguant plusieurs décennies d'innovations horlogères, la Lady-Datejust s'impose comme le classique féminin par excellence: une prouesse technologique à la portée de celles qui assument leurs choix de vie.

Si elle se définit comme la montre classique par excellence, connue pour son style intemporel et inimitable, au fil du temps, la Lady-Datejust se pare d'une variété de lunettes et de cadrans qui reflètent autant la personnalité de sa porteuse que sa capacité à réinventer sa propre élégance dans les détails. Elle invite chacune à bâtir sa propre histoire.

C'est ainsi que naît, en 1957, le classique féminin de Rolex: la Lady-Datejust. La montre de toutes les singularités.



La Lady-Datejust est assortie, selon la déclinaison, soit d'un bracelet Oyster équipé d'un fermoir Oysterclasp, soit d'un bracelet Jubilee - créé en 1945 spécialement pour la Datejust - ou d'un bracelet President, tous deux munis d'un élégant fermoir invisible Crownclasp.

-/ "A classic designed for a lady". So might some describe the Oyster Perpetual Lady-Datejust. Maybe they're right. If "classic" means perpetuating tradition with a blend of elegance and precision, grace and resistance, beauty and technical performance. If being "a lady" means constantly pursuing a higher standard with unyielding determination. Then indeed the Lady-Datejust is a classic designed for a lady.

Audrey Hepburn was captivating Hollywood, Sylvia Earle obtained her Master of Science, Françoise Sagan was shaking up the literary landscape, Pat Smythe reigned supreme in equestrian sport, and fashion designer Adèle Simpson had New-York clamouring for her latest creations. Women were changing.

No less ladylike than their mothers, they were enjoying new, active lifestyles. Hans Wilsdorf, the founder of Rolex, understood this: the modern woman wanted to manage her time to control her destiny. She needed as much precision as men.

And so was born, in 1957, Rolex's classic women's watch: the Lady-Datejust. A watch of smaller proportions built on unwavering standards of excellence. A watch for women that was every bit as reliable as a man's. With this innovation, the brand had broken new technical ground in terms of the case size, while also obtaining COSC chronometric certification for this small model.

The Lady-Datejust was inspired by audacity. It addressed not only a technical challenge but a cultural one, too: this watch would serve to further women's independence. An uncompromising creation, combining elegance and accuracy on the wrist of a modern, graceful and accomplished woman. A symbol of assertiveness expressed in exquisitely feminine form.

Incorporating several decades of watchmaking innovations, the Lady-Datejust has established itself as the ultimate classic women's watch: a piece of technical prowess made for women who believe in themselves.

A SINGULAR WATCH IN EVERY WAY

The quintessentially classic watch, known for its timeless and inimitable style, the Lady-Datejust has, over time, unveiled a variety of bezels and dials that reflect as much the personality of its wearer as the model's ability to renew its own elegance in fine detail. It beckons its owner to shape its own future.

LES INÉDITS DE LA LVMH WATCH WEEK

Dans le monde du luxe, il existe des groupes tellement importants qu'ils organisent eux-mêmes leurs salons afin de présenter en avant-première leurs nouveautés de l'année.

-/ In the world of luxury, some groups are so important that they hold their own fairs to give a preview of their new products for the year.



Defy Skiline in steel, 41 mm diameter, automatic movement, steel bracelet. Zenith

Par Hervé Borne

Aquaracer Professional 200 in steel, 40 mm diameter, automatic movement, steel bracelet. TAG Heuer

Bing Bang Integral Time Only in titanium, 40 mm diameter, automatic skeleton movement, titanium bracelet. Hublot

C'est le cas du groupe LVMH qui a levé le voile, à l'occasion de la « LVMH Watch Week » sur les garde-temps signés de ses marques horlogères qui feront le buzz tout au long de 2022. Au programme, Zenith, TAG Heuer, Bulgari et Hublot. Certains remarqueront l'absence de montre Louis Vuitton. Rien de surprenant, la marque étendard du groupe vend ses modèles exclusivement dans ses propres boutiques. Donc, pas besoin de les présenter à la profession afin de les distribuer au sein des meilleurs points de vente de la planète horlogère... Parmi ses nombreuses nouveautés, une tendance sort son épingle du jeu. Les pièces sport-chics au style inspiré de la célèbre Royal Oak d'Audemars Piguet qui célèbre cette année ses 50 ans de succès.

-/ Such is the case with the LVMH group, which unveiled the timepieces signed by its watch brands that will be the talk of the town throughout 2022 during the „LVMH Watch Week“. Among them, Zenith, TAG Heuer, Bulgari and Hublot. Some will notice the absence of Louis Vuitton watches. This comes as no surprise, as the group's flagship brand sells its models exclusively in its own boutiques. So there is no need to present them to the profession in order to distribute them in the best retail outlets in the watch world... Among the numerous novelties, one trend stands out: sporty-chic pieces inspired by Audemars Piguet's famous Royal Oak, which is celebrating its 50th anniversary of success this year.

COUP DE CŒUR, LE TEMPS DES COULEURS

Hysek joue la carte de la couleur pour ses deux collections phares : Abyss et Furtif. Un moyen créatif d'appuyer sur le bouton « bonne humeur ».

-/ Hysek plays the colour card for its two flagship collections: Abyss and Furtif. A creative way to push the «good mood» button.



Hervé Borne

HYSEK
+41 21 804 90 90 - <https://hysek.swiss>

ABYSS et FURTIF, deux collections résumant parfaitement l'ADN de Hysek. Des montres au design fort, mécaniques, pensées pour l'homme moderne, urbain et actif.

ABYSS s'impose comme un chronographe aux allures d'instrument professionnel rehaussé d'une touche d'élégance. Un garde-temps sport-chic qui ne perd absolument pas son caractère une fois décliné dans une version violette, jaune, bleue ou orange.

FURTIF affiche une géométrie carrée et place sa mécanique sur un piédestal au fil d'un mouvement manufacture squeletté. Un effet de style auquel s'ajoute une signature maison : l'agencement des index 1, 5, 7 et 11 à la façon de points cardinaux. Ici, la couleur, anthracite, rhodiée, bleue et violette, gagne en aura grâce à la technique du charbonné. Elle consiste à appliquer à la main une baguette de charbon sur une surface pour lui imprimer un motif unique.

ABYSS ou FURTIF ? Pourquoi choisir tel ou tel modèle ? L'heure est au choix d'une couleur, pas d'une montre !

1. Abyss en titane, 44 mm de diamètre, mouvement chronographe automatique, bracelet en cuir.
2. Furtif au choix en titane ou titane et or, 44 x 51 mm, mouvement squelette à remontage manuel, bracelet en alligator.

-/ ABYSS and FURTIF, two collections that perfectly sum up Hysek's DNA. Watches with a strong mechanical design, designed for the modern, urban and active man.

The ABYSS is a chronograph that looks like a professional instrument with a touch of elegance. A sporty-chic timepiece that loses none of its character whatever in a violet, yellow, blue or orange version.

FURTIF displays a square geometry and brings its mechanics to the forefront through a skeletonized manufacture movement. A stylistic effect combined with a house signature: the arrangement of the hour-markers 1, 5, 7 and 11 in the manner of cardinal points. Here, the colour, anthracite, rhodium-plated, blue and violet, gains in aura thanks to the charcoal technique. Which consists of manually applying a charcoal rod to a surface to imprint it with a unique pattern.

ABYSS or FURTIF? Why choose one model or another? It's time to choose a colour, not a watch!

1. Abyss in titanium, 44 mm diameter, automatic chronograph movement, leather strap.
2. Furtif in titanium or titanium and gold, 44 x 51 mm, manual winding skeleton movement, alligator strap.

L'ANNÉE DU TIGRE

C'est devenu une tradition. Chaque année, les manufactures horlogères célèbrent le nouvel An chinois. Ainsi, avec humour ou faisant appel aux métiers d'art, elles décorent le cadran de la montre dédiée avec l'animal de l'année. En 2022, c'est le tigre d'eau, symbole de fortune, de sagesse, d'intelligence et de créativité, qui est mis à l'honneur.

-/ It has now become a tradition. Every year, watchmakers celebrate the Chinese New Year.

They decorate the dial of the specific watch with the animal of the year, either with a touch of humor or with the help of craftsmen. In 2022, the water tiger, a symbol of fortune, wisdom, intelligence and creativity, takes center stage.

Par Hervé Borne



ULYSSE NARDIN

Tiger en or rose, 40 mm de diamètre, cadran en émail, mouvement automatique, bracelet en alligator. Série limitée à 88 exemplaires.

-/ Tiger in pink gold, 40 mm in diameter, enamel dial, automatic movement, alligator strap. Limited series of 88.



JAEGER-LECOULTRE

Reverso Tribute Tiger en or rose, 45,5 x 27,4 mm, cadran et boîtier en émail Grand Feu, mouvement à remontage manuel, bracelet en alligator.

-/ Reverso Tribute Tiger in pink gold, 45.5 x 27.4 mm, Grand Feu enamel dial and case, hand-wound movement, alligator strap.



PIAGET

Altiplano en or blanc, lunette sertie de diamants, 38 mm de diamètre, cadran en émail cloisonné, mouvement à remontage manuel, bracelet en alligator. Série limitée à 38 exemplaires.

-/ Altiplano in white gold, diamond-set bezel, 38 mm diameter, cloisonné enamel dial, manual-winding movement, alligator strap. Limited series of 38.



VACHERON CONSTANTIN

Métiers d'Art La Légende du Zodiaque Chinois, Année du Tigre en platine, 40 mm de diamètre, cadran en or gravé et émaillé, mouvement automatique, bracelet en alligator. Série limitée à 12 exemplaires.

-/ Métiers d'Art La Légende du Zodiaque Chinois, Year of the Tiger in platinum, 40 mm diameter, engraved and enamelled gold dial, automatic movement, alligator strap. Limited series of 12.



HARRY WINSTON

Premier Chinese New Year en or rose, lunette et anses serties de diamants, 36 mm de diamètre, cadran en nacre perlée, mouvement automatique, bracelet en alligator. Série limitée à 8 exemplaires.

-/ Premier Chinese New Year in pink gold, diamond-set bezel and handles, 36 mm diameter, mother-of-pearl dial, automatic movement, alligator strap. Limited series of 8.



LOUIS VUITTON

Tambour Horizon Light Up en acier, 44 mm de diamètre, cadran digital, mouvement connecté, bracelet interchangeable en cuir.

-/ Tambour Horizon Light Up in steel, 44 mm diameter, digital dial, connected movement, interchangeable leather strap.

DE LA CÉRAMIQUE SINON RIEN !

Adoptée pour la première fois en horlogerie par Rado en 1986, la céramique s'est imposée tel un raz de marée dès les années 2000 grâce à Chanel. Plus qu'une tendance, un phénomène...

-/ Introduced for the first time in watchmaking by Rado in 1986, ceramics became a tidal wave in the 2000s thanks to Chanel. More than a trend, a true phenomenon...

Hervé Borne



Jusqu'alors utilisée dans l'industrie aéronautique, la céramique a été utilisée pour la première fois dans le domaine de l'horlogerie par Rado. Nous sommes en 1986, la planète horlogère découvre la montre tout simplement baptisée Rado Ceramica.

Mais l'arrivée sur la scène de ce matériau high-tech passe pratiquement inaperçue. La Rado Ceramica ne remporte pas tous les suffrages. Ce qui explique pourquoi la céramique reste tout d'abord confidentielle. Il était peut-être trop tôt. Elle finira par s'imposer à partir des années 2000, lorsque Chanel l'utilise pour sa célèbre montre J12. On parle alors du plus gros succès commercial horloger du XXI^{ème} siècle. Elle devient incontournable, passe le cap de la tendance pour s'apparenter à un véritable phénomène. De quoi pousser le sérail horloger à faire de cet OVNI sa matière de prédilection, que ce soit pour un boîtier dans son ensemble, pour un bracelet, pour la lunette ou pour la totalité de la montre. Il faut dire qu'elle a toutes les qualités. Déclinable en différentes couleurs, éco-responsable, elle est légère, extrêmement résistante et dure comme du diamant. Mais pas seulement : hypoallergénique, elle offre un toucher soyeux pour un confort exceptionnel sur la peau.

-/ Previously used in the aeronautical industry, ceramic was used for the first time in watchmaking by Rado. In 1986, the watchmaking world discovered the watch simply called Rado Ceramica.

But the introduction of this high-tech material went largely unnoticed. The Rado Ceramica did not meet with unanimous approval. That explains why ceramics remained under the radar at first. Perhaps it was too early. It finally gained acceptance in the 2000s, when Chanel used it for its famous J12 watch. It was the 21st century's biggest commercial success in watchmaking. It became essential, and went from being a trend to becoming a real phenomenon. So much so that the watchmaking world made this UFO its favorite material, whether for a case as a whole, for a bracelet, for the bezel or for the entire watch.

It has indeed many qualities. Available in different colors, eco-responsible, it is light, extremely resistant and hard as a diamond. But not only that: it is hypoallergenic and offers a silky touch for exceptional comfort on the skin.



1. Royal Oak in black ceramic and rose gold, automatic movement, black ceramic bracelet, Audemars Piguet.

2. Classic Fusion Orlinski in black ceramic, automatic movement, rubber strap, Hublot.

3. J12 in white ceramic and steel, automatic movement, white ceramic bracelet, Chanel.

4. Seamaster Diver 300 in black ceramic, automatic movement, rubber strap, Omega.

5. BR 03-92 Red Radar in black ceramic, automatic movement, rubber strap, limited series of 999, Bell & Ross.

6. Captain Cook in grey ceramic, blue PVD steel bezel, automatic skeleton movement, grey ceramic bracelet, Rado.

7. Seastar 1000 Powermatic 80 in steel, grey ceramic bezel, automatic movement, steel bracelet, Tissot.

8. Black Bay in black ceramic, automatic movement, NATO strap, Tudor.

TIME TO WATCHES

Le nouvel événement horloger genevois, en partenariat avec la HEAD – Genève, du 31 mars au 3 avril 2022.

Time to Watches, the new Geneva watch event, in partnership with HEAD - Geneva, from March 31 to April 3, 2022.

www.timetowatches.com

La HEAD (Haute école d'art et de design) à Genève accueillera sur son campus Time to Watches, le nouvel événement horloger destiné aux marques indépendantes, créatives et innovantes.

Le nouvel événement genevois réunira en présentiel pas moins de 50 marques exposantes, venues de Suisse et de l'étranger, dans un bâtiment emblématique combinant surfaces d'exposition, salle dédiée aux médias et espace de rencontres et de restauration. Après une période marquée par le doute et la frustration, Time to Watches contribue ainsi à asseoir le grand rendez-vous de l'horlogerie à Genève au printemps prochain, en pleine complémentarité et soutien de Watches and Wonders.

Destiné aux professionnels de la branche – détaillants, médias, influenceurs et VIP –, l'événement sera ouvert une journée à un public de passionnés. Time to Watches a pour vocation d'établir des passerelles avec le monde académique et culturel. Un programme ambitieux de rencontres, discussions et tables rondes est mis sur pied autour de 4 thématiques transversales : l'art, la mode, la finance et le futur. Institution académique et culturelle de renommée mondiale, Head – Genève propose une formation dédiée au design et à la culture horlogère via sa Chaire en Design horloger. Seul établissement à le proposer en Suisse au niveau Master, la Chaire en Design horloger est précisément destinée à compléter l'industrie, à l'accompagner vers son renouvellement, comme une source d'inspiration et d'innovation. D'où la pertinence de son partenariat avec Time to Watches !

The HEAD (Haute école d'art et de design) in Geneva will host Time to Watches, the new watchmaking event for independent, creative and innovative brands, on its own campus.

The new Geneva event will bring together no less than 50 exhibiting brands from Switzerland and abroad in an emblematic building, combining exhibition spaces, a room dedicated to the media and a meeting and catering area.

After a period marked by doubt and frustration, Time to Watches is helping to establish the major watchmaking event in Geneva next spring, complementing and supporting Watches and Wonders.

Aimed at industry professionals - retailers, media, influencers and VIPs - the event will be open one day to a public of enthusiasts. Time to Watches aims to build bridges with the academic and cultural world. An ambitious program featuring meetings, discussions and roundtables will be organized around four cross-cutting themes: art, fashion, finance and the future.

As a world-renowned academic and cultural institution, Head - Geneva offers training dedicated to watch design and culture through its Chair in Watch Design. As the only institution to offer this in Switzerland at the Master's level, the Chair in Watch Design is specifically designed to complement the industry, to accompany it towards its renewal, as a source of inspiration and innovation. Hence the relevance of its partnership with Time to Watches!



Inscrivez-vous sur www.timetowatches.com/contact/ pour rester informé des derniers développements. Register on www.timetowatches.com/contact/ to stay informed of the latest developments.



LE SAC CHANEL 22

www.chanel.com



Présenté pour la première fois lors du défilé Prêt-à-Porter Printemps-Été 2022, le sac CHANEL 22 est le dernier-né des sacs de la Maison créés par Virginie Viard. À l'instar de son aîné – le CHANEL 19 créé en 2019 – son nom fait référence à son année de naissance et à un symbole fort de la numérogie de CHANEL : en 1922 était lancé le N°22, deuxième fragrance de la Maison après le N°5 créé en 1921.

Ancré dans son époque, le sac CHANEL 22 allie simplicité et confort. Fonctionnel et léger, réalisé à partir d'un cuir à la fois extrêmement souple et résistant, il se décline en trois tailles (petit, médium et large) et en une version sac à dos. Pour l'été, il est proposé en bleu marine, en violet, ainsi que dans deux nuances de rose, de blanc et de noir.

Fidèle à la volonté de Gabrielle Chanel de rendre aux femmes leur liberté de mouvement et d'esprit, le sac CHANEL 22 est un véritable allié du quotidien. Son intérieur, raffiné et pratique, se ferme avec un bouton aimanté et des liens coulissants façon bourse. Il dispose d'une poche intérieure zippée ainsi que d'une pochette amovible, maintenue par un mousqueton.

Le sac CHANEL 22 reprend les codes de la Maison : cuir matelassé, chaîne en métal entrelacée de cuir et signature « CHANEL » composée de lettres dorées ou en métal laqué. Il se pare enfin d'un médaillon « CHANEL Paris » au double C ajouré. Moderne et épuré, fruit de l'énergie créative de la Maison, il est voué à devenir un intemporel de CHANEL.

Véritable objet de désir, le sac CHANEL 22 écrit un nouveau chapitre de l'histoire de la Maison où se conjuguent créativité et liberté. Il sera disponible en boutique à partir du mois de mars 2022.

-/ First unveiled at the Spring-Summer 2022 Ready-to-Wear show, the CHANEL 22 bag is the latest of the House's bags created by Virginie Viard. Like its elder brother - the CHANEL 19, created in 2019 - its name refers to its year of birth and to a strong symbol of CHANEL numerology: in 1922 was launched the N°22, the second fragrance of the House after the N°5, created in 1921.

Anchored in its time, the CHANEL 22 bag combines simplicity and comfort. Functional and light, made from a leather that is both extremely supple and resistant, it is available in three sizes (small, medium and large) and in a backpack version. For summer, it is available in navy blue, purple, and two shades of pink, white and black.

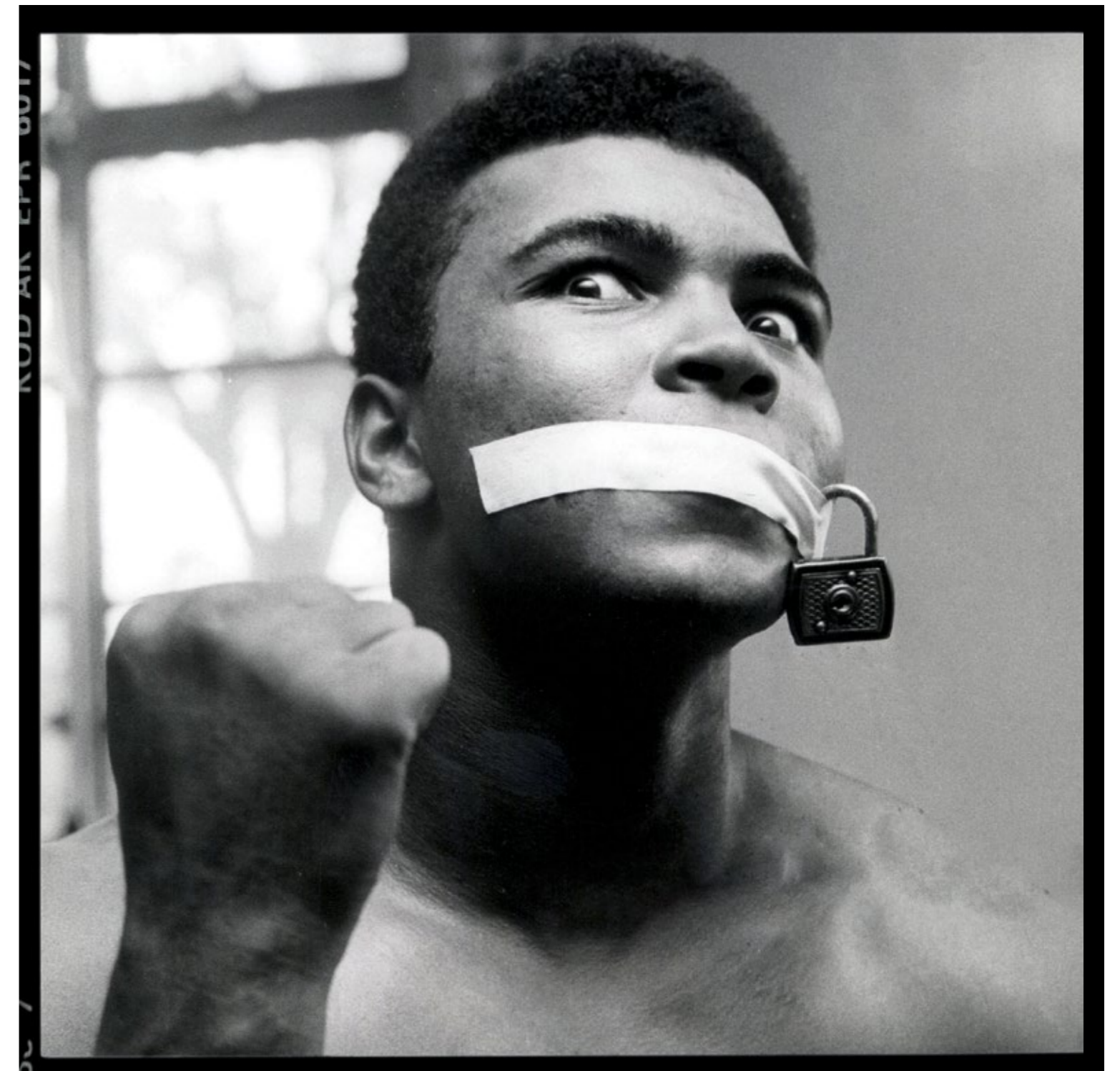
True to Gabrielle Chanel's desire to give women their freedom of movement and spirit, the CHANEL 22 bag is a true ally for everyday life. Its interior, refined and practical, closes with a magnetic button and sliding links like a purse. It has an inside zipped pocket as well as a removable pocket, held by a snap hook.

The CHANEL 22 bag features the House's codes: quilted leather, metal chain intertwined with leather and the «CHANEL» signature made of gold or lacquered metal letters. It is finished off with an openwork double-C «CHANEL Paris» medallion. Modern and pure, reflecting the House's creative energy, it is bound to become a CHANEL timeless piece.

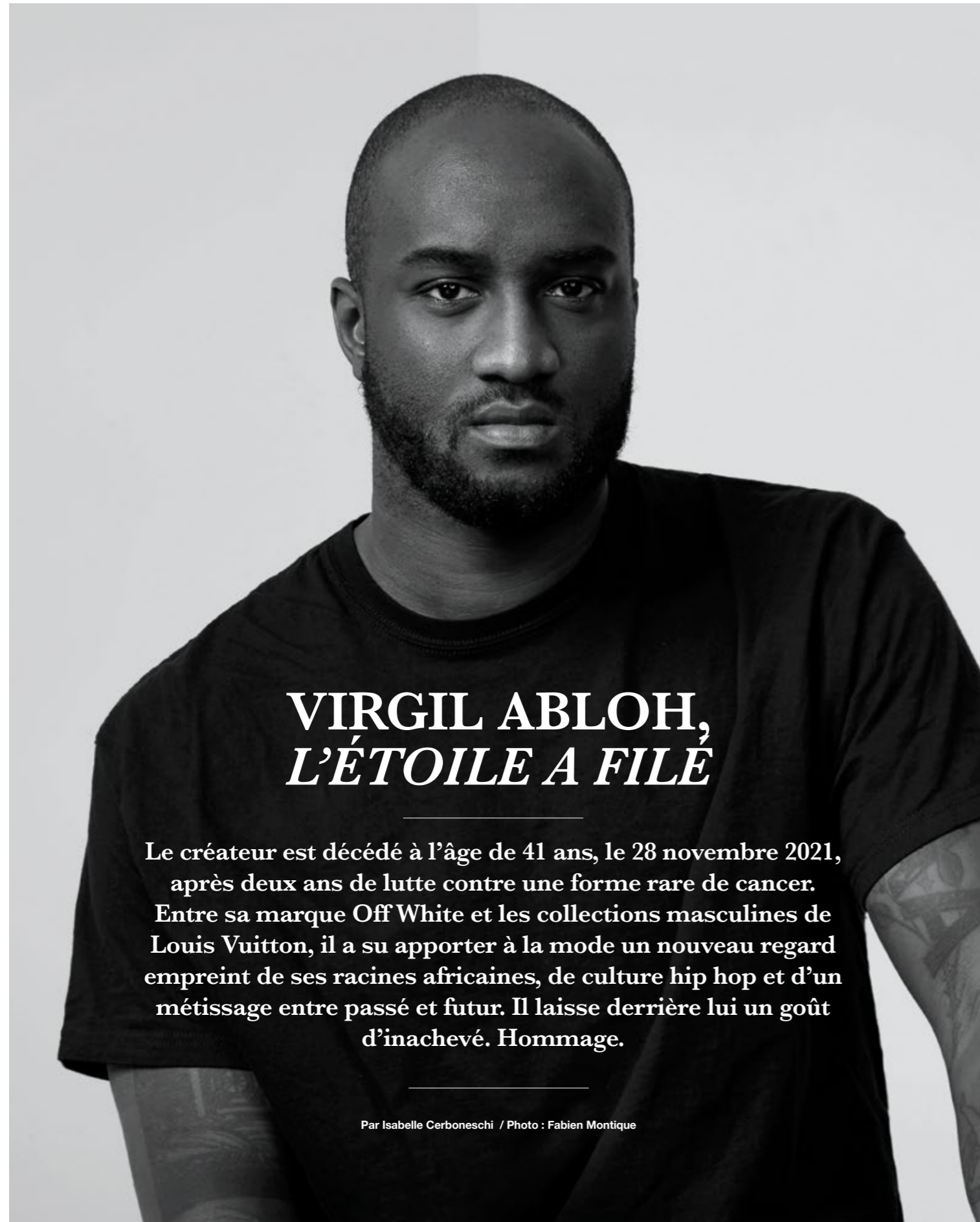
A true work of art, the CHANEL 22 bag writes a new chapter in the history of the House, bringing together creativity and freedom. It will be available in stores from March 2022.

COTE MAGAZINE FACE TO FACE

TRIBUTE TO VIRGIL ABLOH - PASCALE LEPEU - ANNE-SOPHIE TOURRETTE
MATTHIAS BRESCHAN - DANIELA CORREIA, LA MODE, LA MODE... - SUN KAI



Boxing, 1963, Cassius Clay (later Muhammad Ali) is gagged with a piece of tape and a padlock (Photo by Bob Thomas Sports Photography).



VIRGIL ABLOH, L'ÉTOILE A FILE

Le créateur est décédé à l'âge de 41 ans, le 28 novembre 2021, après deux ans de lutte contre une forme rare de cancer. Entre sa marque Off White et les collections masculines de Louis Vuitton, il a su apporter à la mode un nouveau regard empreint de ses racines africaines, de culture hip hop et d'un métissage entre passé et futur. Il laisse derrière lui un goût d'inachevé. Hommage.

Par Isabelle Carboneschi / Photo : Fabien Montique



Virgil Abloh on the set of his FW 2021 show

The designer passed away at the age of 41, on November 28, 2021, after a two-year battle with a rare form of cancer. Between his brand Off White and the men's collections of Louis Vuitton, he brought to fashion a new look, imbued with his African roots, hip hop culture and a blend of past and future. He leaves behind a taste of unfinished business. A Tribute.

Lorsqu'en 2009, à Chicago, il crée RSVP, un lieu hybride qui se veut à la fois galerie d'art et boutique de mode, Virgil Abloh est loin, très loin d'imaginer que cela va le mener par des voies détournées jusqu'à Paris où il va faire défiler les collections de sa marque Off White et celles qu'il va dessiner pour Louis Vuitton.

Le rappeur Kanye West a très vite repéré à quel point ce fils d'immigrés ghanéens, diplômé en architecture de l'Illinois Institute of Technology et en génie civil de l'université du Wisconsin à Madison, avait le sens de l'époque et savait attirer une clientèle très jeune dans sa boutique. Il a eu la très bonne idée de l'intégrer dans sa tribu. Virgil Abloh est ainsi devenu son directeur artistique, chargé de dessiner les pochettes de ses disques, les scénographies de ses concerts, faire accessoirement le DJ, etc.

Kanye West rêvait de briller à Paris et de faire partie de la « fashion crowd ». Mais Paris a ses têtes et ne s'est pas tout de suite laissé impressionner par ces artistes de Chicago. C'est venu au fil des saisons, à force de voir cette tribu de types au look métissé, trébuchant des attachés-cases signés Goyard ou Louis Vuitton. Peu à peu, ils ont eu accès aux premiers rangs, puis aux backstages des défilés, devisant avec Karl Lagerfeld, par exemple. Virgil Abloh faisait évidemment partie de la troupe, ne manquant pas une miette des discussions sur la création.

Il avait commencé à créer des vêtements et des T-shirts en 2012, mais c'est en 2013 qu'il a créé sa propre marque: Off White. En fervent adepte

When he created RSVP in 2009 in Chicago, a hybrid place that is both an art gallery and a fashion boutique, Virgil Abloh was far, so far from imagining that it would lead him by roundabout ways to Paris, where he would show the collections of his brand Off White and those he would design for Louis Vuitton.

The rapper Kanye West quickly spotted this son of Ghanaian immigrants, who graduated in architecture from the Illinois Institute of Technology and in civil engineering from the University of Wisconsin in Madison, and who knew so well how to capture the zeitgeist and attract a very young clientele to his boutique. He cleverly included him in his tribe. Virgil Abloh became his artistic director before starting to create clothes and T-Shirts in 2012.

But the real stylistic adventure began in 2013, when he created his own brand: Off White. As a keen advocate of „Cross Pollination“, the designer wanted to offer fashion that was both sophisticated and youthful. Three years later, he walked the runway in Paris. With his fall-winter 2016 collection, which leaned towards street style and unstructured Japanese fashion, he appealed mostly to the curious. The following edition is the one that put him on the fashion map.

This spring-summer 2017 collection was a turning point. It mixed the nonchalance of sportswear with the strictness of tailoring. His inspiration? Katharine Parker, the character played by Sigourney Weaver in Working Girl (1988). „People often categorize me as doing streetwear, but it's just

de la « Cross Polinisation », le créateur voulait offrir une mode à la fois sophistiquée mais jeune. Trois ans plus tard, il défilait à Paris. Il ne lui a fallu que quelques saisons à peine pour monter en puissance. Avec sa collection automne-hiver 2016, présentée en mars de la même année, qui regardait du côté du street style et de la mode déstructurée japonaise, il avait attiré les curieux avant tout. La suivante, en revanche lui a permis de se faire une petite place sur l'échiquier de la mode. Une place qui n'a cessé de croître.

Cette collection printemps-été 2017 fut un virage. Elle mêlait la nonchalance du sportswear et la rigueur du tailleur. Le modèle qui l'a inspiré? Katharine Parker, le personnage joué par Sigourney Weaver dans *Working Girl* (1988). La nouvelle femme d'affaires, c'était elle le sujet principal de la collection, une fille qui poste des photos d'elle au Met Ball sur Instagram et porte une paire de jeans avec un chemisier à rayure tennis déstructuré et asymétrique lors d'un conseil d'administration. Tout simplement parce que c'est elle le président de ce même conseil et qu'elle fait ce qu'elle veut. « On me catégorise souvent comme faisant du streetwear, mais c'est simplement de la mode ! C'est très pensé : il y a beaucoup de travail derrière une collection. Je m'inspire de ce qui m'entoure, de la réalité, des filles dans un café de New York ou dans les rues de Chicago, des looks aperçus à l'hôtel Costes, dans les aéroports, de ce que les gens portent vraiment. »

Virgil Abloh était un visionnaire dans le domaine de la mode et voulait rendre cette culture accessible aux jeunes générations. Il disait souvent: « Je crée pour la version de moi qui a 17 ans. » Il ne laissait à nul autre le soin de s'occuper de son compte Instagram. Cela lui servait de banque de données, de référence stylistique. Une manière de dire: voilà qui je suis et ce sur quoi je porte le regard.

En 2016, il s'interrogeait déjà sur le genre, non pas des personnes mais des vêtements, bien avant que l'on évoque la mode « genderless ». Cette question était l'un des points centraux de la collection printemps-été 2017 d'Off White « Quand j'ai commencé, je faisais porter des vêtements d'hommes à des femmes, maintenant j'ai envie qu'elles soient féminines mais selon ma propre version. Je suis un homme, mais je suis féminin à ma façon et c'est ce que vous pouvez percevoir dans le style de la marque. Aux côtés des maisons historiques que l'on aime tous, j'ai envie de faire émerger de nouvelles idées dans la mode. Qui sont la fille, le garçon d'aujourd'hui? Quelle est la définition du luxe? Ce n'est plus l'apparence qui définit cette notion: une paire de Stan Smith, si elles sont importantes pour

« On me catégorise souvent comme faisant du streetwear, mais c'est simplement de la mode! »



Virgil Abloh by Bogdan Plakov. 2019

“I'm designing for the 17 year old version of me.”



fashion!” he explained to me after the show. „It's very thought-out: there's a lot of work behind a collection. I'm inspired by what's around me, by reality, by girls in a New York coffee shop or on the streets of Chicago, by looks seen at the Costes Hotel, in airports, by what people actually wear.“ Virgil Abloh was a visionary and wanted to create a desire for fashion in the younger generation. He often said, „I'm designing for the 17-year-old version of me.“

In 2016, he was already questioning the gender, not of people but of clothes, long before „genderless“ fashion was a topic. This question was one of the key points of Off White's spring-summer 2017 collection. „When I started, I made women wear men's clothes, now I want them to be feminine but according to my own version. I'm a man, but I'm feminine in my own way and that's what you can perceive in the brand's style. Alongside the historical houses that we all love, I want to bring out new ideas in fashion. Who are the girls and boys of today? What is the definition of luxury? It is no longer the looks that define this notion: a pair of Stan Smith, if they are important to you, are luxe.

The collection is based on these questions,” he told me. The soundtrack of his shows was essential. „I spend a lot of time on it, as I do on the clothes. Every song tells something about the collection,” he added.

In March 2018, his appointment as artistic director of Louis Vuitton's men's collections had surprised many. The Black Lives Matter movement had not yet made a splash. It was

vous, c'est un luxe. C'est sur ces interrogations qu'est basée la collection», m'avait-il dit. La bande son de ses défilés était essentielle. « J'y passe beaucoup de temps, comme pour les vêtements. Toutes les chansons disent quelque chose de la collection », avait-il ajouté.

En mars 2018, sa nomination en tant que directeur artistique des collections masculines de Louis Vuitton, l'une des maisons emblématiques du luxe parisien, en avait surpris plus d'un. Le mouvement Black Lives Matter n'avait pas encore fait parler de lui. C'était un choix à la fois disruptif et salutaire.

Chaque collection de Virgil Abloh poussait à la réflexion, comme autant de commentaires sociaux sur la culture d'aujourd'hui. La plus emblématique fut sans doute l'automne-hiver 2022, qui a défilé en plein Covid en janvier 2021: baptisée « Ebonics », elle portait en elle à la fois la poésie et la conscience d'une identité afro-américaine. Cette collection évoquait certaines crises que l'humanité a pris en pleine face depuis la pandémie. Virgil Abloh avait l'art d'utiliser, de déposséder, de recontextualiser le passé pour essayer de dessiner un meilleur futur. Une question de regard.

Ses collections pour Louis Vuitton lui permettaient aussi d'explorer la notion de luxe et de s'interroger sur ce que cela signifie au présent, c'est-à-dire au moment T où une collection est présentée. Il n'a pas de réponse définitive : juste des pistes de réflexions.

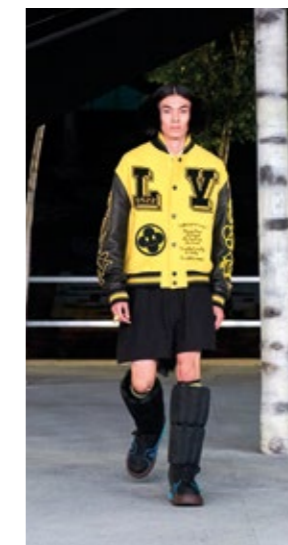
Le 28 novembre 2021 Virgil Abloh s'est éteint à l'âge de 41 ans, après deux ans de lutte contre une forme rare de cancer, l'angiosarcome cardiaque, laissant derrière lui sa femme Shannon et ses enfants Lowe et Grey. Laisant aussi derrière lui une révolution stylistique inachevée.

La maison Louis Vuitton a tenu à dévoiler sa dernière collection printemps-été 2022 à Miami le 31 novembre 2021 sous la forme d'un hommage posthume. Son esprit était partout, dans ces tenues multicolores évoquant une multitude de références allant du Magicien d'Oz à la culture africaine, en passant par les arts martiaux ou la musique de l'artiste Goldie. Dans le manifeste qui accompagnait le show, il a écrit ceci: « Je considère mes collections Louis Vuitton Homme comme ma plateforme de nuances. Je m'efforce d'utiliser la mode pour refléter et influencer les idéaux d'inclusion, d'unité et d'humanité. »

Le défilé de Miami s'est terminé par la voix de Virgil Abloh qui lisait ce texte: « Il n'y a pas de limite, la vie est si courte que vous ne pouvez pas perdre ne serait-ce qu'un jour à souscrire à ce que quelqu'un pense que vous devriez faire. C'est à vous seul de savoir ce que vous pouvez faire ».



What is the definition of luxury? It is no longer the looks that define this notion: a pair of Stan Smith, if they are important to you, are luxe.



« Une paire de Stan Smith, si elles sont importantes pour vous, c'est un luxe »

a choice that was both disruptive and salutary. Each of Virgil Abloh's collections was thought provoking, like a social commentary on today's culture. Perhaps the most iconic was the Fall/Winter 2021 collection, which was shown in the middle of the Covid crisis in January 2021: named „Ebonics“, it carried both poetry and awareness of an African-American identity. This collection evoked some of the crises that humanity has faced since the pandemic. Virgil Abloh had a way of using, dusting off, recontextualizing the past to try to draw a better future. It's all about the way you look at it.

His collections for Louis Vuitton also allowed him to explore the notion of luxury and to question what it means in the present, in other words, at the moment a collection is presented. No definitive answer to that, just some food for thought.

On November 28, 2021, Virgil Abloh passed away at the age of 41, after a two-year battle with a rare form of cancer, cardiac angiosarcoma, leaving behind his wife Shannon and his children Lowe and Grey. He also left behind an unfinished stylistic revolution.

The house of Louis Vuitton was keen to unveil his final spring-summer 2022 collection in Miami on November 31, 2021 as a posthumous tribute. His spirit was everywhere, in these multicolored outfits calling to mind a multitude of references ranging from the Wizard of Oz to African culture, through martial arts or the music of the artist Goldie. In the manifesto that accompanied the show, he wrote: „I consider my Louis Vuitton Homme collections as my platform of nuances. I strive to use fashion to reflect and influence the ideals of inclusion, unity and humanity.“

The Miami show ended with Virgil Abloh's voice declaiming, „There is no limit, life is so short that you can't waste even one day signing up for what someone thinks you should do. It's up to you and you alone to decide“.

LA COLLECTION CARTIER TÉMOIN D'UNE LÉGENDE

Par Caroline Schwartz

Au mois de décembre dernier, la nouvelle boutique Cartier de la rue du Rhône accueillait pour la première fois en ses murs une exposition de la Collection Cartier, inaugurant ainsi cet espace dédié nommé la Résidence, où seront régulièrement présentées des pièces de la Collection selon des thématiques chères à la Maison. L'occasion de rencontrer Pascale Lepou, conservatrice de cette incommensurable Collection.

Last December, the new Cartier boutique on the rue du Rhône hosted the first exhibition of the Cartier Collection, inaugurating a dedicated space called La Résidence, where pieces from the Collection will be showcased on a regular basis according to the House's favourite themes.

An opportunity to meet **Pascale Lepou**, curator of this immeasurable Collection.



Diadème Cartier, Londres
1936 Platine, diamants, turquoises
Vincent Wulveryck Collection Cartier

LA COLLECTION

Avec l'ambition d'exposer dans les plus grands musées du monde, les dirigeants visionnaires de la Maison entament officiellement en 1983 cette Collection, partant des pièces déjà acquises à Londres, New York et Paris.

Avec sa grande connaissance de la Maison et son expertise en joaillerie, c'est Éric Nussbaum, ancien directeur de la boutique de Genève, qui se voit confier cette mission. Et il la mène d'une main de maître, puisqu'en 1989 la première monographie Cartier est présentée à Paris, au Petit Palais. A l'époque étudiante à Paris, Pascale Lepou s'en souvient avec émerveillement. C'est quelques années plus tard, en 1993, qu'elle entre chez Cartier pour seconder Éric Nussbaum. Elle commence par retracer l'histoire des pièces déjà acquises, grâce aux archives de la maison, riches de carnets de commandes, de photos, dessins...

Elle est aujourd'hui conservatrice de cette Collection, qui se veut témoin du savoir-faire et du rayonnement de Cartier.

THE COLLECTION

With the ambition of a worldwide exhibition in the greatest museums, the visionary directors of the House officially launched this Collection in 1983, starting with pieces already acquired in London, New York and Paris.

Thanks to his extensive knowledge of the company and his expertise in jewelry, Eric Nussbaum, former director of the Geneva boutique, was entrusted with this mission. And he carried it out brilliantly, since the first Cartier monograph was presented at the Petit Palais in Paris in 1989. At the time a student in Paris, Pascale Lepou remembers it with great enthusiasm. A few years later, in 1993, she joined Cartier to assist Eric Nussbaum. She began by tracing the history of the pieces previously acquired, thanks to the company's archives, rich with order books, photos, drawings, etc. She is now the curator of this Collection, which is intended to bear witness to Cartier's know-how and influence.

QUELLE EST LA VOCATION DE CETTE COLLECTION ?

Être représentative de l'histoire de Cartier et partager avec le public un patrimoine culturel, puisque chaque pièce est révélatrice d'un mouvement artistique tels les arts décoratifs, les arts de l'islam, ou évocatrice de l'évolution de la société comme la libération de la femme.

Ces pièces sont mises à disposition des musées à travers le monde. Le Victoria and Albert Museum, par exemple, qui dans le cadre de son exposition consacrée aux maharajas, a dédié une salle à la joaillerie et aux objets Cartier, enrichissant également le catalogue des documents mis à disposition par Cartier.

COMBIEN DE PIÈCES RÉUNIT-T-ELLE ?

A ce jour environ 3500 pièces et elle grandit chaque année.

COMMENT SE COMPOSE-T-ELLE ?

Elle se décompose en trois piliers : la joaillerie, l'horlogerie et les objets précieux, qui sont les trois dimensions propres à Cartier depuis toujours.

L'ENSEMBLE DE LA COLLECTION A-T-ELLE DÉJÀ ÉTÉ EXPOSÉE, OU CERTAINES PIÈCES RESTENT-ELLES ENCORE SECRÈTES ?

Pas toutes, mais la plupart ! Certaines pièces peuvent aussi être publiées dans des ouvrages en référence à certains thèmes sans avoir été exposées.

OÙ EST GARDÉ CET INCOMMENSURABLE TRÉSOR ?

La Collection est conservée et entretenue dans des chambres fortes en Suisse.

LES PIÈCES DE LA COLLECTION

COMMENT ENRICHISSEZ-VOUS CETTE COLLECTION ? Grâce à un suivi minutieux des ventes aux enchères mais aussi par l'intermédiaire des marchands et des particuliers qui connaissent l'existence de la collection et proposent des pièces.

À QUAND REMONTE LA PLUS ANCIENNE PIÈCE ?

C'est une parure en améthyste qui date des années 1850. Et des montres très anciennes Châtelaines de la même période. Les pièces sont documentées par les archives.

SONT-ELLES TOUTES ÉVIDENTES À DATER ?

Oui, grâce aux archives, qui sont richement fournies en dessins, photos, carnets de commandes, fiches de stock, ou encore photochromes (ancêtre de la photo couleur) qui représentent également une aide précieuse pour les musées. Les frères Cartier photographiaient toutes leurs créations, des éléments qui mériteraient eux-mêmes d'être exposés !

ÊTES-VOUS À LA RECHERCHE DE PIÈCES PRÉCISES ?

On connaît l'existence de très belles pièces qui manquent au puzzle qu'est la collection, mais nous attendons qu'elles nous reviennent naturellement, sans forcer les choses et on a parfois de belles surprises !

CHAQUE PIÈCE DE CETTE COLLECTION EST TÉMOIN D'UNE HISTOIRE, LES CONNAISSEZ-VOUS TOUTES ?

Pour prendre l'exemple des bijoux de la Duchesse de Windsor, ils sont pour la plupart gravés, on connaît donc leur symbolique. Puis certaines sont de notoriété publique, comme certains bijoux d'Elizabeth Taylor dont elle parle dans ses livres. Le fait de collaborer avec les commis-

WHAT IS THE PURPOSE OF THIS COLLECTION?

To be representative of Cartier's history and to share with the public a cultural heritage, since each piece relates to an artistic movement such as the decorative arts, the arts of Islam, or is evocative of the evolution of society such as the liberation of women.

These pieces are made available to museums around the world. The Victoria and Albert Museum, for example, which as part of its exhibition devoted to the maharajas, has dedicated a room to Cartier jewelry and objects, thereby enriching the catalog of documents made available by Cartier.

HOW MANY PIECES DOES IT BRING TOGETHER?

To date, it comprises about 3,500 pieces and is growing every year.

HOW IS IT SET UP?

It is divided into three pillars: jewelry, watches and precious objects, which have always been Cartier's three dimensions.

HAS THE ENTIRE COLLECTION ALREADY BEEN EXHIBITED, OR DO CERTAIN PIECES STILL REMAIN UNDER WRAPS?

Not all, but most are! Some objects may also be published in books in reference to certain themes without having been exhibited.

WHERE IS THIS IMMEASURABLE TREASURE KEPT?

The Collection is kept and maintained in vaults in Switzerland.

THE COLLECTION'S PIECES

HOW DO YOU ENRICH THIS COLLECTION?

Through careful monitoring of auctions, but also through dealers and individuals who know about the collection and submit pieces.

HOW OLD IS THE OLDEST PIECE?

It is an amethyst set dating from the 1850s. And very old Châtelaine watches from the same period. The pieces are documented in the archives.

ARE THEY ALL EASY TO DATE?

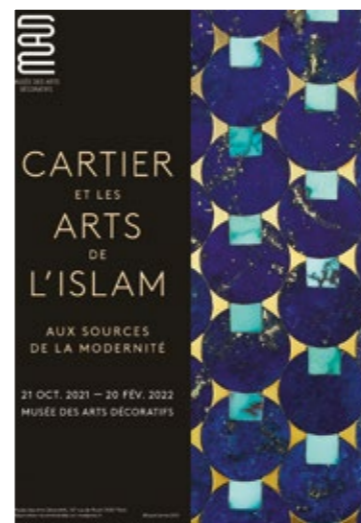
Yes, thanks to the archives, which are richly supplied with drawings, photos, order books, stock cards, and photochromes (the ancestor of color photography), which are also a precious aid for museums. The Cartier brothers photographed all their creations, something that would be worth exhibiting in itself!

ARE YOU LOOKING FOR SPECIFIC PIECES?

We know that there are beautiful pieces missing from the puzzle that is the collection, but we wait for them to come back to us naturally, without forcing things, and we sometimes have beautiful surprises!

EACH PIECE OF THIS COLLECTION HAS A STORY; DO YOU KNOW THEM ALL?

For instance, the Duchess of Windsor's jewels are mostly engraved, so we know their symbolism. Then some of



« Cartier et les arts de l'islam aux sources de la modernité »
Au musée des Arts décoratifs de Paris
Jusqu'au 20 février

saïres des musées nous permet également d'en apprendre plus sur les inspirations derrière certaines pièces.

LES EXPOS - LES GRANDES RÉTROSPECTIVES

COMBIEN D'EXPOSITION ONT ÉTÉ RÉALISÉES À CE JOUR ?

On compte 36 monographies. Et bien sûr les nombreuses collaborations avec les musées.

OÙ ONT-ELLES LIEU EN GÉNÉRAL ?

Dans les plus grands musées internationaux et plus rarement en boutique.

COMBIEN DE PIÈCES EN MOYENNE SONT PRÉSENTÉES LORS D'UNE EXPOSITION ?

Entre 4 et 500, la plus grande étant celle de Pékin à la cité Interdite en 2019, avec 900 pièces.

UN MUSÉE CARTIER, UN JOUR ?

Pour le moment, la vocation de la Collection est de voyager pour être vue par le plus grand nombre et mise à disposition des musées.

LE STYLE CARTIER À TRAVERS LA COLLECTION

QUELS SONT LES PRINCIPAUX MARQUEURS DU STYLE CARTIER QUI RESSORTENT DE L'ENSEMBLE DE LA COLLECTION ? Malgré l'immensité et la profondeur des styles Cartier, il y a des liens évidents, des points communs tels que les proportions, l'esthétique et principalement le savoir-faire, mais également les dessins.

LA COLLECTION EST-ELLE CONSULTÉE PAR LES DESIGNERS DU STUDIO DE CRÉATION, ET CERTAINES PIÈCES ONT-ELLES UNE INFLUENCE SUR LE STYLE CARTIER ACTUEL ?

Les dessinateurs font partie des rares personnes à avoir accès aux archives, ils peuvent aussi consulter la collection grâce à des livres publiés rassemblant de nombreuses pièces de la Collection. Ils s'imprègnent ainsi du vocabulaire Cartier pour écrire de nouveaux chapitres, sans se répéter, mis au goût du jour. Aussi, pour certaines expositions, nous faisons appel à des prêteurs contemporains afin de démontrer à la fois l'évolution mais aussi la pérennisation du savoir-faire de la Maison.

« La vocation de la Collection est de voyager pour être vue par le plus grand nombre. »

them are public knowledge, like some of Elizabeth Taylor's jewels that she talks about in her books. The fact that we collaborate with the curators of the museums also allows us to learn more about the inspiration behind certain pieces.

THE EXHIBITIONS - THE GREAT RETROSPECTIVES

HOW MANY EXHIBITIONS HAVE BEEN HELD TO DATE?

We count 36 monographs. And of course, numerous collaborations with museums.

WHERE DO THEY TAKE PLACE IN GENERAL?

In the most important international museums and less frequently in stores.

HOW MANY PIECES ON AVERAGE ARE PRESENTED DURING AN EXHIBITION?

Between 4 and 500, the largest being the one in the Forbidden City in Beijing in 2019, with 900 pieces.

WILL THERE BE A CARTIER MUSEUM ONE DAY?

For now, the Collection's vocation is to travel to be seen by as many people as possible and made available to museums.

THE CARTIER STYLE THROUGH THE COLLECTION

WHAT ARE THE MAIN HALLMARKS OF THE CARTIER STYLE THAT STAND OUT THROUGHOUT THE COLLECTION?

Despite the vastness and depth of Cartier styles, there are obvious links, commonalities such as proportions, aesthetics and mainly craftsmanship, but also designs.

IS THE COLLECTION CONSULTED BY THE DESIGNERS IN THE CREATIVE STUDIO, AND DO CERTAIN PIECES HAVE AN INFLUENCE ON THE CURRENT CARTIER STYLE?

Designers are among the few people who have access to the archives, and they can also consult the collection through published books that bring together many pieces from the Collection. This allows them to immerse themselves in the Cartier vocabulary and write new chapters, without being repetitive, in keeping with the times. Also, for certain exhibitions, we call on contemporary lenders to demonstrate both the evolution and the perpetuation of the House's know-how.



Collier Crocodiles, Cartier Paris, commande de Maria Félix. 1975
Or jaune, diamants fancy intense yellow, émeraudes, rubis.



ANNE-SOPHIE TOURRETTE, *UNE STYLISTE PATRIMONIALE*

Par Isabelle Cerboneschi

Après avoir travaillé 17 ans dans le milieu bancaire, la gestionnaire de fortune Anne-Sophie Tourrette a réinventé son métier et elle est devenue « styliste patrimoniale ». Depuis 2008, elle gère les comptes de ses clients, principalement des femmes, qu'elle aide à faire fructifier leur patrimoine. Elle s'est aussi spécialisée dans la récupération des fonds LPP en déshérence. Portrait d'une financière atypique.

Having worked for 17 years in the banking industry, wealth manager Anne-Sophie Tourrette reinvented her profession and became a „wealth stylist“. Since 2008, she has been managing the accounts of her clients, mainly women, whom she helps to make their wealth grow. She also specializes in the recovery of dormant BVG funds. Portrait of an atypical financier.

QU'EST-CE QU'UNE STYLISTE PATRIMONIALE?
Anne-Sophie Tourrette: Tout le monde possède un patrimoine différent et entretient une relation particulière avec l'argent. Ce qui m'intéresse, c'est d'apprendre à connaître chacun de mes clients et lui donner des conseils sur mesure. Je ne cherche pas à lui vendre des produits comme cela se fait dans les établissements bancaires car je n'ai rien à vendre. Mon travail consiste à l'aider à trouver les solutions financières qui lui conviennent le mieux. Et pour y parvenir, telle une styliste, je prends les mesures de la personne et de son patrimoine. Cela va au-delà du classique métier de gérant de fortune. Lorsqu'une personne s'adresse à moi, elle exprime ses besoins financiers à court terme et ses rêves à long terme. Mon métier consiste à trouver les solutions qui lui permette d'atteindre ses objectifs, en établissant un lien entre son passé et son futur.

WHAT IS A WEALTH STYLIST?
Anne-Sophie Tourrette: Everyone has different assets and a different relationship with money. My aim is to get to know each of my clients and give them tailor-made advice. I don't try to sell them products like banks do, because I have nothing to sell. My job is to help them find the financial solutions that suit them best. And to do so, like a stylist, I take the measurements of the person and their assets. This goes beyond the standard activity of a wealth manager. When a person comes to me, he or she expresses short-term financial needs and long-term dreams. My job is to find solutions that will allow them to achieve their goals, by establishing a link between their past and their future.

QUEL CHEMIN AVEZ-VOUS PARCOURU POUR DEVENIR CELLE QUE VOUS ÊTES AUJOURD'HUI?

J'ai commencé dans la finance en 1991. J'ai travaillé en France, aux Etats-Unis, au Luxembourg, avant de m'installer en Suisse en 2001. Ce pays était alors un eldorado pour les banques: le secret bancaire n'avait pas encore été levé.

POURQUOI AVOIR CHOISI L'INDÉPENDANCE?

J'ai travaillé pendant 17 ans en tant qu'employée, jusqu'au jour où ce que l'on me demandait de faire venait se heurter à mes valeurs: notamment le fait de devoir vendre certains produits financiers à mes clients alors que je savais pertinemment que cela ne leur correspondait pas.

VOUS ÊTES DEVENUE GESTIONNAIRE INDÉPENDANTE EN 2008 CHOISSANT DE NE PAS ACCEPTER LE SYSTÈME DE RÉTROCOMMISSIONS VERSÉES PAR LES BANQUES. POURQUOI?

Lorsqu'un gérant de fortune amène des clients dans une banque, celle-ci lui rétrocède une partie des frais encaissés, un système qui, jusqu'en 2008, était la norme. Personne ne s'en est offusqué jusqu'à ce qu'éclatent les grands scandales financiers (faillite de Lehman Brothers, affaire Madoff, ndlr). Or ce système ne me convenait pas. Lorsqu'on l'accepte, on se retrouve pieds et poings liés avec un établissement bancaire et l'on perd son indépendance. Or je venais justement de faire le contraire. Avec trois partenaires, j'ai fondé le cercle AWAP, qui réunit à ce jour 56 gestionnaires de fortune indépendants. Aujourd'hui, je suis rémunérée pour mon propre travail par mon client, qui bénéficie d'un rabais de 50% minimum auprès des établissements bancaires.

UNE GRANDE PARTIE DE VOTRE CLIENTÈLE EST COMPOSÉE DE FEMMES. COMMENT L'EXPLIQUEZ-VOUS?

Quand ma société AvisorOne a eu dix ans, j'ai pris conscience qu'au fil des années j'avais développé des liens particuliers avec la clientèle féminine. Avec le temps, cette relation professionnelle avait souvent pris la forme d'une amitié. Nos discussions allaient au-delà des placements: nous parlions de leurs enfants, de leur souhait de leur transmettre un patrimoine, de leur envie d'acheter un appartement, des pièces d'art, des bijoux... Lorsque la confiance s'installe, c'est magique! J'ai compris que je voulais me concentrer sur cette clientèle.

DEPUIS PEU, CERTAINS CLIENTS SE TOURNENT VERS VOUS AFIN DE RÉCUPÉRER LEURS COTISATIONS LPP QUI SONT EN DÉSHÉRENCE. COMMENT LES AIDEZ-VOUS?

Je n'avais jamais eu de demande de la part de mes clients avant 2020. Puis juste avant le premier confinement dû au Covid, une cliente m'a demandé conseil: elle avait laissé son argent sur un compte de libre passage



Anne-Sophie Tourrette
www.advisorone.ch

«Aujourd'hui, je suis rémunérée par mon client, pour mon propre travail et mon client bénéficie d'un rabais de 50% minimum auprès des établissements bancaires.»

HOW DID YOU GET TO WHERE YOU ARE TODAY?

I started in finance in 1991. I worked in France, the United States and Luxembourg before moving to Switzerland in 2001. This country was then an Eldorado for banks: banking secrecy had not yet been lifted.

WHY DID YOU CHOOSE TO BE INDEPENDENT?

I worked for 17 years as an employee, until one day I was asked to do certain things that collided with my values: namely, having to sell certain financial products to my clients although I knew for a fact that they were not suited to them.

YOU BECAME AN INDEPENDENT MANAGER IN 2008, CHOOSING NOT TO ACCEPT THE SYSTEM OF RETRO-COMMISSIONS PAID BY THE BANKS. WHY IS THAT?

When an asset manager brings clients to a bank, the bank pays him/her a portion of the fees collected, which was the norm until 2008. No one took offense until the big financial scandals (Lehman Brothers bankruptcy, Madoff affair, editor's note). But this system did not suit me. When you accept it, you are completely tied to a banking institution and you lose your independence. Yet I had just done the opposite. Together with three partners, I founded the AWAP Circle, which today brings together 56 independent asset managers. Today, I am paid for my own work by my client, who receives a minimum discount of 50% from the banks.

A LARGE PART OF YOUR CLIENTS ARE WOMEN. HOW DO YOU EXPLAIN THIS?

When my company AvisorOne was ten years old, I realized that over the years I had developed a special relationship with female clients. Over time, this professional relationship had often evolved into a friendship. Our discussions went beyond investments: we talked about their children, their wish to pass on an estate, their desire to buy an apartment, pieces of art, jewelry... When trust is formed, it is magical! I decided to focus on this clientele.

RECENTLY, SOME CLIENTS HAVE BEEN TURNING TO YOU TO RECOVER THEIR UNCLAIMED BVG CONTRIBUTIONS. HOW DO YOU HELP THEM?

I never had a request from my clients before 2020. Then, just before the first Covid lock-up, a client asked me for advice: she had left her money in a vested benefits account with almost no interest and wanted to know if it was possible to invest it. I started to look into this issue and tried to understand how the system worked.

WHAT IS THE FIRST PIECE OF ADVICE YOU WOULD GIVE TO SOMEONE WHO IS CURRENTLY ACTIVE?

When you are employed by a company, you should always

avec une rémunération quasi inexistante et souhaitait savoir s'il était possible de le placer. J'ai commencé à me plonger dans cette problématique et j'ai essayé de comprendre comment ce système fonctionnait.

QUEL PREMIER CONSEIL DONNERIEZ-VOUS À QUELQU'UN EN ACTIVITÉ?

Lorsque l'on est employé par une entreprise, on devrait toujours se renseigner sur la LPP et savoir comment l'argent de la retraite est traité. Qui va recevoir quoi? Quelle rente est destinée aux enfants, au conjoint? Les gens n'ont pas l'habitude de poser des questions à ce sujet et les employeurs prennent rarement la peine de détailler les conditions d'un contrat existant.

QUE DIRIEZ-VOUS À CEUX QUI SE RETROUVENT DANS UNE SITUATION DE LIBRE PASSAGE ?

Je me suis rendu compte que de nombreuses femmes ayant pris la décision de quitter leur emploi afin de se consacrer à leur famille, par exemple, ne se préoccupaient pas de leurs avoirs de retraite accumulés. À leurs yeux, il s'agit de sommes destinées à leur retraite et pas d'une valeur patrimoniale déposée sur un compte. Or que l'on soit un homme ou une femme, nous devrions nous en occuper comme de la prune de nos yeux. Si l'on place cet argent correctement pendant les 20 années où l'on s'occupe de ses enfants, cet argent fructifie.

EXISTE-T-IL UN MOYEN POUR RETROUVER D'ANCIENS AVOIRS DE RETRAITE ACCUMULÉS ?

Il existe plusieurs milliards de francs en déshérence dans des fondations supplétives, selon les dernières sources. L'argent attend qu'on vienne le chercher. Certains ayants droit sont peut-être décédés et personne ne le sait. Mon objectif est d'aider mes clients à retrouver leurs avoirs grâce à certains outils. Une fois leurs avoirs tracés, si ces personnes ne sont pas déjà à la retraite, je peux leur proposer des placements qui leur permettront de faire travailler leur argent correctement, avec des frais maîtrisés. Ce genre de placements est réglementé par la loi OPP2 et c'est l'établissement qui détient les fonds qui les effectue. J'ai sélectionné des fondations dont la transparence en termes de politique de frais et de qualité de placements font la différence.

TECHNIQUEMENT, COMMENT RÉCUPÈRE-T-ON CES AVOIRS?

On peut utiliser des applications qui permettent de poser la question à ces fondations supplétives, des caisses dans lesquelles l'organisme de retraite de l'ancien employeur verse le 2e pilier, si l'ex-employé ne réclame pas ces fonds. Sinon, on leur envoie un courrier.

À VOS YEUX, QU'EST-CE QUE L'ARGENT?

On dit que c'est une énergie. A mes yeux, l'argent n'est pas une fin en soi: c'est un moyen, un outil magnifique avec lequel on peut travailler et agir. L'une de mes motivations est d'apprendre aux femmes et aux jeunes à gérer leurs avoirs et de comprendre qu'il s'agit d'un moyen d'action. L'important étant de développer une relation pacifiée et sereine avec lui, harmonieuse.

find out about the BVG and how your retirement money is handled. Who will get what? What pension is for the children, the spouse? People don't usually ask questions about this and employers rarely bother to detail the terms of an existing contract.

WHAT WOULD YOU SAY TO THOSE WHO FIND THEMSELVES IN A VESTED SITUATION OF «LIBRE PASSAGE» ?

I have come to realize that many women who have decided to leave their jobs in order to devote themselves to their families, for example, are not concerned about their accumulated retirement assets. In their eyes, it is money for their retirement and not an asset in an account. But whether you are a man or a woman, you should care about it like the apple of your eye. If we invest this money adequately during the 20 years that we take care of our children, this money will grow.

IS THERE A WAY TO RECOVER OLD ACCUMULATED PENSION ASSETS?

According to the latest sources, there are several billions of francs in unclaimed assets held in suppletive foundations. The money is waiting to be retrieved. Some of the beneficiaries may have died and no one knows. My goal is to help my clients find their assets using certain tools. Once their assets are traced, if they are not already retired, I can recommend investments that will allow them to put their money to work properly, with controlled costs. This type of investment is regulated by the OPP2 law and it is the institution that holds the funds that makes them. I have selected foundations whose transparency in terms of fee policy and investment quality make a difference.

TECHNICALLY, HOW DO YOU RETRIEVE THESE ASSETS?

We can use applications that allow us to ask these supplementary foundations, funds in which the former employer's pension organization pays the 2nd pension pillar, if the ex-employee does not claim these funds. If not, we send them a letter.

WHAT IS MONEY TO YOU?

They say it's energy. To me, money is not an end in itself: it is a means, a wonderful tool with which to work and act. One of my motivations is to teach women and young people to manage their assets and to understand that it is a means of action. The important thing is to develop a peaceful and serene relationship with it, one that is harmonious.

«Il existe plusieurs milliards de francs en déshérence dans des fondations supplétives.»



MATTHIAS BRESCHAN, *CEO DE LONGINES*

Elégant et sportif, il est l'homme de la situation. Il nous explique comment Longines a fait de son implication dans le sport sa force. En trouvant l'équilibre entre le dépassement de soi et l'art de vivre.

-/ Elegant and sporty, he is the man for the job. He tells us how Longines has made its involvement in sport its strength. By finding the balance between surpassing oneself and lifestyle.

Propos recueillis par Hervé Borne

UN PARTENARIAT AVEC LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE SKI EST-IL LE MEILLEUR MOYEN DE PROUVER LA LÉGITIMITÉ DE LONGINES EN TERMES DE PRÉCISION ?

C'est la suite logique de notre histoire. Nous avons un des plus riches patrimoines historiques du sérail horloger dans le domaine du chronométrage. Tout en commencé en 1878 dans l'équitation, date à laquelle nous avons produit notre premier mouvement chronographe.

LONGINES ET LE SKI EST UNE AVENTURE QUI REMONTE À 1924, COMMENT EXPLIQUEZ-VOUS UNE TELLE LONGÉVITÉ ?

En premier lieu par la proximité de nos ateliers, situés dans le Jura suisse, avec les montagnes, mais aussi par l'intérêt séculaire de Longines pour l'aspect «lifestyle» du ski. Il n'y a pas que la course, il faut penser nature, montagne, chalet, bref, art de vivre. C'est la raison pour laquelle, aujourd'hui, la montre qui symbolise notre amour du ski est un modèle Spirit. Beaucoup plus «lifestyle» qu'instrument professionnel. Cette histoire a débuté en 1924 à Chamonix au cours de la semaine des sports d'hiver et à présent, nous sommes Partenaire Officiel et Chronométrateur Officiel de la Fédération Internationale de Ski. Nous fournissons tous les résultats de toutes les épreuves de la Coupe du Monde et du Championnat du Monde de ski alpin.

QUELLES ONT ÉTÉ LES INNOVATIONS MAJEURES DE LONGINES EN TERMES DE CHRONOMÉTRAGE ?

La liste est longue (rires). Longines n'a cessé d'innover, le coupe-fil en 1912, la précision au 1/10ème de seconde en 1914, au 100/ème en 1916, la fonction flyback en 1925. Aujourd'hui, nous pouvons mesurer presque «trop» de données, vitesse, accélération, freinage, nombre de G, impulsion du bâton...

PARTAGEZ-VOUS VOS COMPÉTENCES AVEC OMEGA, CHRONOMÉTRATEUR DES JEUX OLYMPIQUES ?

Oui absolument, au travers de la Swiss Timing, société spécialisée dans le chronométrage sportif, avec qui nous travaillons et qui appartient au Swatch Group, au même titre que Longines et Omega.

LE QUARTZ EST ROI DANS LE ROYAUME DU CHRONOMÉTRAGE. N'AVEZ-VOUS PAS PEUR DE DONNER UNE IMAGE « QUARTZ » À LONGINES ? Non car l'électronique est au service du dépassement de soi, de l'ultra-performance alors que la mécanique nourrit l'émotion, la vie privée.

«Longines n'a cessé d'innover, le coupe-fil en 1912, la précision au 1/10^{ème} de seconde en 1914, au 100^{ème} en 1916, la fonction flyback en 1925.»

“We have one of the richest historical heritages of the watchmaking industry in the field of timekeeping.”

IS A PARTNERSHIP WITH THE INTERNATIONAL SKI FEDERATION THE BEST WAY TO PROVE LONGINES' LEGITIMACY IN TERMS OF PRECISION?

It is the logical continuation of our history. We have one of the richest historical heritages of the watchmaking industry in the field of timekeeping. It all began in 1878 with horse riding, when we produced our first chronograph movement.

LONGINES AND SKIING IS AN ADVENTURE THAT DATES BACK TO 1924. HOW DO YOU EXPLAIN THIS LONGEVITY?

First of all by the proximity of our workshops, located in the Swiss Jura, to the mountains, but also by Longines' age-old interest in the lifestyle aspect of skiing. It's not just about racing, it's about nature, mountains, chalets, in short, the art of living. This is why, today, the watch that symbolizes our love of skiing is a Spirit model. More of a lifestyle watch than a professional instrument. This story began in 1924 in Chamonix during the winter sports week and now we are an Official Partner and Official Timekeeper of the International Ski Federation. We provide all the results for all the World Cup and World Championship events in downhill skiing.

WHAT HAVE BEEN LONGINES' MAJOR INNOVATIONS IN TERMS OF TIMEKEEPING?

The list is quite long (laughs). Longines has never stopped innovating: the thread cutter in 1912, precision to 1/10th of a second in 1914, to a 100th in 1916, the flyback function in 1925. Today, we can measure almost “too much” data, speed, acceleration, braking, G number, stick impulse...

DO YOU SHARE YOUR SKILLS WITH OMEGA, THE TIMEKEEPER FOR THE OLYMPIC GAMES?

Yes, absolutely, through Swiss Timing, a company specialized in sports timing, with whom we work and which belongs to the Swatch Group, in the same way as Longines and Omega.

QUARTZ IS KING IN THE WORLD OF TIMEKEEPING. AREN'T YOU AFRAID OF GIVING LONGINES A “QUARTZ” IMAGE?

No, because electronics are at the service of surpassing oneself, of ultra-performance, whereas mechanics feed emotion and private life.

WHAT WILL WE DISCOVER THIS SEASON IN TERMS OF OPTIMIZING TIMING TECHNIQUES?

Those of the Longines Live Alpine Data, this chip strapped to the skier's boot with its radar and motion sensor, which has been gaining in precision, sophistication and miniaturization year after year since its development in 2017. It will soon be fully integrated into the boot.



QU'ALLONS-NOUS DÉCOUVRIR CETTE SAISON COMME OPTIMISATION DES TECHNIQUES DE CHRONOMÉTRAGE ?

Celles du Longines Live Alpine Data, cette puce attachée à la chaussure du skieur avec son radar et son capteur de mouvement qui gagne en précision, en sophistication et en miniaturisation année après année depuis sa mise au point en 2017. Elle sera bientôt complètement intégrée à la chaussure.

UN TEL ENGAGEMENT DANS LA COMPÉTITION SPORTIVE NE RISQUE-T-IL PAS DE FAIRE DE L'OMBRE À VOTRE LEITMOTIV « ELEGANCE IS AN ATTITUDE » ?

L'important est de conserver un équilibre entre compétition et vie quotidienne. Notre clientèle se compose de 50% de femmes et de 50% d'hommes. 50% de nos ventes se font sur des instruments professionnels et 50% sur des montres classiques. Des sports comme l'équitation et le ski sont à la fois extrêmes et élégants. C'est cet équilibre qui fait la force de notre marque.

ALLEZ-VOUS PROFITER DE CETTE SAISON DE SKI POUR PRÉSENTER UN NOUVEAU MODÈLE LONGINES ?

Nous allons présenter de nombreuses nouveautés tout au long de l'année dont de très belles déclinaisons de notre Legend Diver.

QUELLE MONTRE PORTEZ-VOUS EN RÉPONDANT À NOS QUESTIONS ?

Justement, une Legend Diver en bronze montée sur un bracelet NATO. Une superbe pièce vintage inspirée d'un de nos modèles de 1959 avec sa lunette interne tournante.

DOESN'T SUCH A COMMITMENT TO SPORTS COMPETITION OVERSHADOW YOUR “ELEGANCE IS AN ATTITUDE” MOTTO?

The important thing is to maintain a balance between competition and daily life. Our clientele is made up of 50% women and 50% men. 50% of our sales are for professional instruments and 50% for classic watches. Sports like horseback riding and skiing are both extreme and elegant. This balance is our brand's key asset.

WILL YOU BE PRESENTING A NEW LONGINES MODEL DURING THE SKI SEASON?

We are going to present many new models throughout the year, including some very beautiful variations of our Legend Diver.

WHAT WATCH ARE YOU WEARING WHEN ANSWERING OUR QUESTIONS?

A bronze Legend Diver on a NATO strap. A superb vintage piece inspired by one of our 1959 models with its rotating inner bezel.



DANIELA CORREIA *LA MODE, LA MODE, LA MODE*

La jeune styliste nous transporte dans son univers, partage ses expériences et sa perception du look.

-/ The young stylist takes us into her world, shares her experiences and her take on fashion.

Par Hervé Borne

QUELLE EST VOTRE DÉFINITION DU MÉTIER DE STYLISTE DE MODE ?

C'est un architecte visuel qui comprend comment fonctionnent les couleurs, les formes et les textures. Comme un artiste, il met en forme une idée dans une tenue tout en mettant en valeur ses clients avec des pièces qui leur correspondent.

COMMENT DEVIENT-ON STYLISTE ?

Pour ma part, j'ai étudié un programme de styliste basé à Los Angeles avec un professeur qui travaillait pour des célébrités comme Kim Kardashian, Kanye West, Lisa Marie Presley, ou encore les Foo Fighters. Une expérience concrète qui peut parfois manquer quand on suit des études de mode dites "classiques".

RACONTEZ-NOUS VOTRE PARCOURS AU SEIN DE LA PLANÈTE MODE.

Après avoir obtenu mon bachelors en économie, j'ai décroché mon diplôme de styliste de mode. J'ai ensuite travaillé pour une grande marque de bijoux en tant que responsable des réseaux sociaux. Ensuite j'ai décidé de me lancer en solo. Une amie styliste basée à L.A. m'a contactée et je me suis retrouvée à collaborer à de grands événements tels que la Las Vegas Residency au Caesars Palace pour Usher et le Made in America Festival pour Justin Bieber et son groupe.

UN STYLISTE DONT VOUS ADMIREZ LE TRAVAIL ?

Law Roach qui s'occupe de Céline Dion, Lewis Hamilton, Zendaya, et Anya Taylor-Joy. Son travail me parle beaucoup. C'est lui qui est derrière les tenues les plus commentées du moment.

COMMENT DIFFÉRENCIEZ-VOUS VOTRE TRAVAIL PAR RAPPORT À CELUI DES AUTRES STYLISTES DE MODE ?

Originaire du Valais, j'ai été attirée toute petite par l'industrie du divertissement et je pense que cela se ressent dans mes créations. J'ai une vision extravagante du vêtement et on me surnomme "The Stylist who likes Drama".

VOUS AIMEZ LA MUSIQUE, L'ART EN GÉNÉRAL. COMMENT MÊLEZ-VOUS CES DEUX PASSIONS À LA MODE ?

Je visite beaucoup de musées pour pouvoir analyser les textures, apprendre à marier les couleurs et les formes. La musique et les films m'inspirent aussi énormément. Pour moi, le

WHAT IS YOUR DEFINITION OF A FASHION STYLIST?

He/she is a visual architect who understands how colors, shapes and textures work. Like an artist, he/she puts an idea into an outfit while highlighting his/her clients with pieces that match them.

HOW DOES ONE BECOME A STYLIST?

I studied at a Los Angeles-based stylist program with a professor who worked for celebrities like Kim Kardashian, Kanye West, Lisa Marie Presley and the Foo Fighters. A real life experience that can sometimes be lacking when pursuing "classic" fashion studies.

TELL US ABOUT YOUR JOURNEY IN THE FASHION WORLD.

After graduating with a bachelor's degree in economics, I got my degree in fashion design. I then worked for a big jewelry brand as a social media manager. Then I decided to go solo. An L.A.-based stylist friend contacted me and I ended up collaborating on big events like the Las Vegas Residency at Caesars Palace for Usher and the Made in America Festival for Justin Bieber and his band.

A STYLIST WHOSE WORK YOU ADMIRE?

Law Roach who designs for Celine Dion, Lewis Hamilton, Zendaya, and Anya Taylor-Joy. His work speaks to me a lot. He's the one behind the most commented on outfits of the moment.

HOW DO YOU DIFFERENTIATE YOUR WORK FROM THAT OF OTHER FASHION DESIGNERS?

I am originally from the Valais region in Switzerland and was drawn to the entertainment industry as a child, and I think this comes through in my designs. I have an extravagant vision of clothing and I'm known as "The Stylist who likes Drama".

YOU LOVE MUSIC AND ART IN GENERAL. HOW DO YOU MIX THESE TWO PASSIONS WITH FASHION?

I visit a lot of museums so I can analyze textures, learn to marry colors and shapes. Music and movies also inspire me a lot. For me, fashion design is an art form where you can let your imagination run wild. The scenic and musical environment of the fashion shows also matters a lot, it is often what the public keeps in mind.

WHO DO YOU WORK FOR ? PRESS, BRANDS, PRIVATE CLIENTS, PEOPLE?

Mostly, I work for production companies, brands and magazines. I also work with celebrities like Dove Cameron, winner of the Kids Choice Awards, Usher, and my friend Zarina Yeva, who just won an Oscar, and Andy Grammer.

«J'ai une vision extravagante du vêtement et on me surnomme "The Stylist who likes Drama". »

"I have an extravagant vision of clothing and I'm known as "The Stylist who likes Drama."



stylisme est une forme d'art où l'on peut laisser libre cours à son imagination. L'environnement scénique et musical des défilés compte aussi beaucoup, c'est souvent cela que garde en tête le public.

POUR QUI TRAVAILLEZ-VOUS ? PRESSE, MARQUES, CLIENTS PARTICULIERS, PEOPLE ?

En général, je travaille pour des sociétés de production, des marques et des magazines. Je collabore aussi avec des personnalités comme Dove Cameron, gagnante des Kids choice Awards ou Usher, sans oublier mon amie Zarina Yeva, qui vient de remporter un Oscar, ou Andy Grammer.

LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ POUR UNE PERSONNALITÉ, COMMENT FAITES-VOUS POUR LUI CRÉER UN LOOK SANS POUR AUTANT EFFACER SA PERSONNALITÉ, SON IMAGE PUBLIQUE ?

J'analyse le look de mes clients. J'essaye de comprendre ce qu'ils aiment, ce qu'ils n'aiment pas. Ce qu'ils vivent dans leur vie privée influence aussi la manière dont ils se perçoivent et comment ils vont appréhender leurs vêtements. Je leur présente toujours des tenues qui correspondent à leurs habitudes vestimentaires pour qu'ils puissent se sentir à l'aise. Ensuite, je peux proposer quelque chose de plus osé...

VOTRE PLUS BEAU SOUVENIR DE MODE ?

Collaborer avec de grands noms comme Balmain, Dior, Chanel, Zuhair Murad, Pamela Roland, Georges Hobeika. Découvrir de jeunes créateurs tels que Cheng Huai Chuang, Sara Wong et Affair...

LE PIRE ?

Un projet qui a duré 17 heures. Des essayages à 4 heures du matin, suivis d'une longue journée de tournage de huit heures, c'était compliqué...

SUR QUEL(S) PROJET(S) TRAVAILLEZ-VOUS EN CE MOMENT ?

Des pubs TV, Londres Fashion Week et une couverture pour le magazine Glamour.

QUEL EST VOTRE LOOK DU JOUR ?

Au boulot, le confort est une priorité. Aujourd'hui je porte un Levi's noir, un t-shirt J.Crew crème style loose, un Rejina Pyo blazer noir à manche 3/4 et des Nike Dunk Low Retro White Black 2021.

WHEN YOU WORK FOR A CELEBRITY, HOW DO YOU CREATE A LOOK WITHOUT OVERSHADOWING THEIR PERSONALITY, THEIR PUBLIC IMAGE?

I analyze my clients' looks. I try to understand what they like, what they don't like. What they experience in their private life also influences the way they perceive themselves and how they will approach their clothes. I always present them with outfits that match their clothing habits so they can feel comfortable. Then, I can offer something more daring...

YOUR BEST FASHION MEMORY ?

Collaborating with big names like Balmain, Dior, Chanel, Zuhair Murad, Pamela Roland, Georges Hobeika. Discovering young designers such as Cheng Huai Chuang, Sara Wong and Affair...

THE WORST?

A project that lasted 17 hours. Fittings at 4 am, followed by an eight-hour long shooting day, it was complicated...

WHAT PROJECT(S) ARE YOU WORKING ON CURRENTLY?

TV commercials, London Fashion Week and a cover for Glamour magazine.

HOW DO YOU DRESS TODAY?

At work, comfort is a priority. Today I'm wearing a black Levi's, a loose cream J.Crew t-shirt, a Rejina Pyo black blazer with 3/4 sleeves and Nike Dunk Low Retro White Black 2021.



RETOUR À HUIZHOU, *Entretien avec SUN KAI,* *directeur de Rheem*

RHEEM EST UNE ENTREPRISE RÉPUTÉE DANS LE SECTEUR DE LA CONSERVATION ET DE LA RESTAURATION DES BÂTIMENTS ANCIENS. COMMENT EN ÊTES-VOUS VENU À LA CRÉER?

Sous l'influence et les conseils de mon professeur d'ingénierie civile, qui se consacrait depuis longtemps à la recherche sur la conservation et la restauration des bâtiments anciens, j'ai aussi peu à peu commencé à m'intéresser à ce domaine, et fondé Rheem en 2001.

A l'époque, il n'y avait pas de loi sur la conservation des bâtiments anciens ni autre protection de la part du gouvernement, et les ravages du temps pouvaient en faire des épaves. La conservation et la restauration des bâtiments anciens stimulent également, dans une certaine mesure, le développement économique local. Rheem a donc commencé à s'engager dans cette voie.

Après plus de 20 ans d'expérience et de formation, nos sculpteurs sur bois et charpentiers sont devenus les piliers de Rheem, voire de l'industrie.

LE NOMBRE DE SCULPTEURS SUR BOIS ET AUTRES RESTAURATEURS DIMINUE D'ANNÉE EN ANNÉE DANS L'ANHUI ET À L'ÉCHELLE NATIONALE. RHEEM A-T-ELLE DES PROJETS POUR LA FORMATION D'ARTISANS?

La formation des artisans est l'une de nos principales préoccupations à long terme. Nous encourageons



RHEEM IS A WELL-KNOWN COMPANY IN THE FIELD OF CONSERVATION AND RESTORATION OF OLD BUILDINGS. HOW DID YOU COME TO START IT?

Under the influence and guidance of my civil engineering professor, who had long been involved in research on the conservation and restoration of old buildings, I also gradually became interested in this field, and founded Rheem in 2001.



At that time, there was no law on the conservation of old buildings or any other protection from the government, and the ravages of time could turn them into wrecks. The conservation and restoration of old buildings also boost local economic development to some extent. Rheem has therefore begun to move in this direction.

After more than 20 years of experience and training, our woodcarvers and carpenters have become the pillars of Rheem, if not the industry.



THE NUMBER OF WOODCARVERS AND OTHER RESTORERS IS DECREASING YEAR BY YEAR IN ANHUI AND NATIONWIDE. DOES RHEEM HAVE ANY PLANS FOR TRAINING CRAFTSMEN?

The training of craftsmen is one of our main long-term concerns. We encourage and support the most experienced craftsmen in our company to pass on their skills to their descendants.

et soutenons les artisans les plus expérimentés de notre entreprise à transmettre leur savoir-faire à leurs descendants. Nous embaucherons également les descendants des artisans seniors, leur assurerons une formation professionnelle et leur verserons un salaire supérieur à celui des artisans de même niveau, afin d'inciter une nouvelle génération de jeunes à apprendre et à étudier les techniques de la sculpture sur bois.

DANS LE CADRE DU PROCESSUS DE RESTAURATION DES BÂTIMENTS ANCIENS, COMMENT SE FAIT L'INTÉGRATION DES ÉLÉMENTS ARCHITECTURAUX TRADITIONNELS À CEUX PLUS MODERNES?

Les caractéristiques modernes peuvent être adaptées spécifiquement aux bâtiments anciens en fonction des besoins des clients. Par exemple, pour ajouter un climatiseur pour un client, nous avons caché l'unité principale et utilisé du vieux bois pour la sortie d'air en référence au style du bâtiment ancien, tout en rendant le design général du bâtiment plus harmonieux. Un autre exemple est la conservation de l'architecture ancienne des toits, qui permet à l'eau de pluie de s'écouler vers l'intérieur, ce qui signifie que la richesse afflue: nous avons installé un dispositif de plomberie sur le toit, et le tout est contrôlé en temps réel grâce à une application sur smartphone.

QUELS SONT LES PRINCIPAUX GROUPES DE CLIENTS DE RHEEM SUR LE MARCHÉ INTERNATIONAL ? À l'heure actuelle, nos projets à l'étranger sont principalement liés à des bâtiments anciens achetés par des particuliers ou des gouvernements. Par exemple, la maison Yin Yu Tang du Peabody Essex Museum (PEM) de Salem, dans le Massachusetts, a été achetée par un particulier et donnée à la communauté, et elle est devenue un site unique et magnifique dans la région.



«*La formation des artisans est l'une de nos principales préoccupations à long terme.* »

“*The training of craftsmen is one of our main long-term concerns*”

We will also hire the descendants of senior craftsmen, provide them with professional training and pay them a higher salary than craftsmen of the same level, in order to encourage a new generation of young people to learn and study woodcarving techniques.

IN THE PROCESS OF RESTORING OLD BUILDINGS, HOW ARE TRADITIONAL ARCHITECTURAL ELEMENTS INTEGRATED WITH MORE MODERN ONES? Modern features can be tailored specifically to older buildings based on the clients' needs. For example, to add an air conditioner for a client, we hid the main unit and used old wood for the air outlet in keeping with the style of the old building, while making the overall design of the building more harmonious.

Another example is preserving the old architecture of the roofs, which allows rainwater to flow inwards, which means that wealth flows in: we installed a plumbing device on the roof, and everything is controlled in real time through a smartphone app.

WHAT ARE RHEEM'S MAIN CLIENT GROUPS IN THE INTERNATIONAL MARKET? Currently, our projects abroad are primarily related to older buildings purchased by individuals or governments. For example, the Yin Yu Tang House at the Peabody Essex Museum (PEM) in Salem, Massachusetts, was purchased by a private individual and donated to the community, and it has become a unique and beautiful site in the area.

COTE MAGAZINE THE JOYFUL ISSUE

MIRA MIKATI - HAPPINESS THERAPY - SMILEY : FIFTY YEARS OF GOOD NEWS
HAPPY ACCESSOIRES - COLORAMA - RAINBOW HORLO - SMILE IN COLORS



Takashi Murakami wearing the Hublot Classic Fusion Takashi Murakami Sapphire Rainbow



THE JOYFUL ISSUE

La mode est révélatrice des attentes de sa génération. En cette période morose, chargée en lourds bouleversements, elle se veut légère et gaie. La mode est aussi une expression de soi et cette saison, enfin, elle nous permet d'exalter liberté et bonheur retrouvés. Il est temps de répandre un peu de bonheur sur notre passage, comme l'explique Kim Jones, directeur artistique des collections Fendi, qui revisite cette saison les codes joyeux de l'ère disco : «La femme s'est un peu lâchée, elle sort, s'habille. Nous avons tous été enfermés pendant si longtemps que je pense que c'est ce dont nous avons tous besoin en ce moment.»

Oui, enfin la mode retrouve ses lettres d'allégresse, comme une volonté de mettre fin à des heures brumeuses.

Voici l'arc-en-ciel après la pluie. Et pas question de mettre le raffinement de côté, l'exercice étant de lui offrir un capital sympathie. **La mode devient alors une « happiness therapy ».**

En quelques pages, voici ce que doivent savoir et avoir celles et ceux qui se veulent du bien!

«La façon dont vous vous habillez et l'image que vous renvoyez au monde sont le reflet de votre personne et de votre style de vie. Les vêtements ont le pouvoir de conditionner votre journée», découvrez les conseils avisés de Gabrielle Tamman notre experte en développement positif.

Retour en images sur les podiums, où l'on en voit de toutes les couleurs.

Puis notre sélection d'accessoires indispensables aux gens heureux !

Au-delà de l'apparence, c'est son style de vie, sa philosophie : elle nous dit tout de ce style pas si évident à manier... Rencontre exclusive avec Mira Makati, pionnière du style «happy cool», avec sa marque éponyme.

A suivre... Elles aiment les couleurs flashy, associées à un, parfois plusieurs imprimés, un sac tout aussi gai, Hermès de préférence! Ces filles osent des mélanges inattendus, heureux et harmonieux, qu'elles dévoilent sur leur compte insta...

Un look ne serait pas complet sans montres et bijoux, voici donc que choisir pour parfaire un look happy chic.

La déco non plus n'échappe pas à cette tendance, découvrez les pièces qui sauront égayer votre intérieur ...

Comme un élan d'optimisme qui appelle à la légèreté et à la douceur de vivre.

JOYEUSE LECTURE !

-/ Fashion speaks to the expectations of its generation. In these gloomy times, loaded with heavy upheavals, it wants to be light and cheerful. Fashion is also an expression of self and this season, at last, it allows us to exalt freedom and happiness. It's time to spread a little happiness in our path, as explains Kim Jones, artistic director of Fendi collections, who revisits this season the light-hearted codes of the disco era: «The woman has let go a little - she goes out, dresses up. We've all been cooped up for so long that I think that's what we all need right now.»

Yes, finally fashion is getting its cheerfulness back, like a willingness to put an end to foggy hours, here's the rainbow after the rain. No question of putting refinement on the sidelines, as it's all about giving it a «sympathy capital», fashion then becomes «happiness therapy».

In a few pages here is what those who want to do good need to know and have!

«The way you dress and the image you show to the world is a reflection of your personal style and lifestyle.

Clothes have the power to positively dictate your day» discover the advice of Gabrielle Tamman, our expert in positive development.

Take a look back at the catwalks, where colors come in all shapes and sizes.

Then our selection of essential accessories for a happy chic look.

Beyond the appearance, it's her lifestyle, her philosophy: she tells us all about this style that is not so easy to handle... Meeting with Mira Makati, pioneer of the happy cool style with her eponymous brand.

Next: They like flashy colors, associated with one, sometimes several prints, a pair of clogs on their feet, preferably by Hermès.

These girls dare unexpected but happy and harmonious mixes, which they disclose on their insta account...

A look would not be complete without watches and jewelry, what to choose to complete a happy chic look?

The happy decoration is also in the taste of the day, discover the pieces that will brighten up your home ...

HAPPY READING !

MIRA MIKATI THE HAPPY COOL STYLE AMBASSADOR



Née au Liban, Mira Mikati grandit en France où elle obtient son diplôme de l'École Supérieure des arts et Techniques de la Mode. Elle intègre ensuite les prestigieuses Parson's School of Design à New-York puis Central Saint Martins à Londres. Elle devient acheteuse, fait le tour du monde et lance en 2015, sa marque éponyme, basée à Londres.

Mira Mikati dessine les contours d'une mode chargée d'énergie positive, à l'univers joyeux. Un vestiaire confortable et pop fait de belles matières.

Entretien avec Mira Mikati qui nous parle de son univers, de sa marque et de sa philosophie. Elle est la marraine idéale de cette thématique « joyful » !

- Comment définiriez-vous votre style ?

Un style décontracté, gai, fun et effortless.

- Quel message souhaitez-vous diffuser à travers votre look ?

Un message résolument positif, me donner le sourire aux gens qui me croisent !

- Quelles sont vos pièces fétiches ?

Le bomber, qui est souvent revisité par des artistes dans mes collections. C'est une pièce facile à porter. J'adore aussi les chemises et les sur-chemises.

- Quel est votre mantra ?

Never grow up!

- Vous êtes une femme très inspirante, et vous, qui vous inspire ?

Mon artiste favori est Yoshitomo Nara, un artiste japonais avec qui j'aimerais beaucoup collaborer ! L'artiste Kaws ; Je trouve aussi Jane Birkin très inspirante et Gabrielle Chanel pour son histoire. Sarah Andelman (concept-store Colette), une femme visionnaire qui m'a beaucoup appris et à qui je dois énormément.

- Est-ce que votre intérieur reflète votre look ?

Quand on rentre chez moi, on n'est pas surpris! On retrouve des objets colorés et fun, il y a des fleurs partout comme dans mes collections ! L'ensemble est épuré mais les fleurs, l'art et les objets amènent une dynamique que je peux faire évoluer et permet un changement régulier.

- Même les mauvais jours, vous arrivez à porter des couleurs ?

Plus que jamais ! La couleur m'aide à me sentir mieux et à passer une journée plus joyeuse. Ce n'est pas une potion magique, mais ça aide !

- Quel est l'ADN de votre marque ?

C'est une marque qui se veut joyeuse, colorée, cool, onirique, confortable et facile à porter, le tout dans de belles matières. Elle me ressemble ! C'est un style qui peut aller à tout le monde, et être porté en toutes circonstances, même les pièces plus habillées peuvent s'adapter et être portées en look de jour comme de soir.

- Le message qu'elle diffuse ?

Tout d'abord, un message inclusif, qui parle aux jeunes, aux moins jeunes, aux femmes, aux hommes, avec des pièces gender-fluid. C'est une mode qui diffuse un message positif (qui d'ailleurs, est parfois inscrit sur les vêtements.)

Le but est vraiment de mettre un sourire sur le visage de la personne qui porte la marque et de ceux qui la voient portée.

Plus qu'une maison de mode, c'est tout un univers, un mode de vie, où tout est lié au bien-être. A la boutique de Londres, par exemple, on peut boire des jus healthy, c'est une expérience complète.

- Selon vous, est-ce que vos créations ont une influence sur la personnalité et/ou l'inverse ?

Dans les deux sens! Mes créations ont pour but d'avoir une influence positive sur ceux qui les portent. Par ailleurs, chacun doit rester unique, garder son style et interpréter les pièces en les portant selon sa personnalité. Le style de la personne et sa manière de porter le vêtement ont aussi une influence sur mes créations.

- Quelles sont vos sources d'inspiration pour créer vos collections ?

Elles sont nombreuses ! La joie, l'art, la magie, la couleur, l'optimisme en général, les destinations estivales, les vibes californiennes, mais aussi l'enfance et Peter Pan dont je suis fan!

- Décrivez-nous la personnalité qui porte du Mira Mikati.

C'est quelqu'un qui veut se faire plaisir, qui ne se prend pas au sérieux, qui veut s'amuser en s'habillant ! Une personne positive, qui aime la vie et qui prend soin d'elle en général !

- Votre look idéal ?

Un jean, un tee-shirt blanc, un combo neutre et cool qui permet de mettre en valeur une pièce forte.

- Pouvez-vous nous donner quelques codes pour un happy style réussi?

1. Pas de total look!
2. Ne porter qu'une seule pièce forte à la fois. Sélectionner LA pièce qui «fait» le look.
3. Adapter la pièce forte et colorée à sa personnalité, à son propre style.

-/ Born in Lebanon, Mira Mikati grew up in France where she graduated from the École Supérieure des Arts et Techniques de la Mode. She then joined the prestigious Parson's School of Design in New York and Central Saint Martins in London. She became a buyer, toured the world and then launched her eponymous brand in London in 2015.

Mira Mikati outlines a fashion charged with positive energy in a joyful universe, inspired by her joie de vivre. A comfortable and pop wardrobe made of beautiful materials.

She is the ideal godmother for this «joyful» theme!

- How would you define your style?

Casual, cheerful, fun and effortless.

- What message do you want to spread through your look?

A positive one, to put a smile on my face and on those of others who pass me by!

- What are your favorite pieces?

The bomber, which is often revisited by artists in collections. It's an easy piece to wear. I also love shirts and overshirts.

- What is your mantra?

Never grow up!

- You are a very inspiring woman, who inspires you?

My favorite artist is Yoshitomo Nara, a Japanese artist I would love to collaborate with! I also find Jane Birkin very inspiring and Gabrielle Chanel for her life story. Sarah Andelman, (former Colette concept store), a visionary woman who taught me a lot and to whom I owe a great deal.

- Does your interior reflect your look?

When you walk into my home, you're not surprised! There are colorful and fun objects, flowers everywhere like in my collections! The overall style is clean but the flowers, art and objects bring a dynamic that I can make evolve, allowing a constant change.

- Even on bad days, do you wear colors?

More than ever! Color helps me feel better and have a happier day. It's not a magic potion, but it helps!

- What is the DNA of your brand?

It's a brand that is joyous, colorful, cool, dreamy, comfortable and easy to wear, in beautiful materials. It looks like me! It's a style that can fit everyone, and be worn in all circumstances, even the more dressed up pieces can be adapted and worn as day or evening looks. My goal is really to put a smile on the face of the wearer and those who see it worn.

- The message it spreads?

First of all, an inclusive one, which speaks to the young, the old, the women, the men, with gender-fluid pieces. It's a fashion that spreads a positive message (which, by the way, is sometimes written on the clothes). More than a fashion house, it is a whole universe, a way of life, where everything is linked to well-being. At the London boutique, for example, you can drink healthy juices.

- According to you, do your creations have an influence on the personality and/or the opposite?

Both! My creations aim to have a positive influence on those who wear them. On the other hand, each person must remain unique, keep their style and interpret the pieces by wearing them according to their personality.

The style of the person and the way he or she wears the garment has an influence on my designs.

- What are the inspirations behind your collections?

They are numerous, joy, art, magic, color, optimism in general, summer destinations, Californian vibes, but also childhood and Peter Pan which I am a fan of!

« NEVER GROW UP »

- Describe the personality wearing Mira Mikati.

It's someone who wants to enjoy herself, who doesn't take herself too seriously, who wants to have fun while dressing up! A positive person, who loves life and takes care of herself in general!

- Your ideal look?

Jeans, a white t-shirt, a cool neutral combo that allows to highlight a bold piece.

- Can you give us some codes for a successful happy style?

1. No total look!
2. Wear only one bold piece at a time. Select THE piece that «makes» the look.
3. Adapt the strong and colorful piece to your personality, to your own style.

HAPPINESS THERAPY

Gabrielle Tamman est Praticienne PNL et Life coach certifiée, ce qui fait d'elle le guide idéal pour devenir la meilleure version de vous-même. Elle propose ici quelques outils pour bien commencer l'année.

-/ Gabrielle Tamman is a certified NLP Practitioner and Life Coach, which makes her the ideal guide to becoming the best version of yourself. She shares with us some tools to start the year on the right foot.

**« SI TU VEUX ÊTRE HEUREUX, SOIS-LE ! »
Tolstoy**

1. ETRE EN MOUVEMENT ET FAIRE DE L'EXERCICE :

Lorsque vous vous sentez fort/e dans votre corps, cela se répercute sur votre esprit.

2. TROUVER UN THÉRAPEUTE :

Tout comme l'entraînement du corps, l'exercice du mental améliore votre bien-être et votre santé. Il améliore l'humeur, réduit l'anxiété et la dépression, renforce la confiance en soi et atténue les pensées négatives. Un coach de vie vous aidera à entraîner votre mental pour une vie et un état d'esprit plus positifs.

3. MANGER SAINEMENT :

Ce que nous mangeons affecte ce que nous ressentons. Une bonne alimentation améliore l'humeur, booste les niveaux d'énergie et aide à penser plus clairement. Une alimentation nourrissante est un carburant pour votre corps !

4. TENIR UN JOURNAL :

Ecrire vos émotions et vos sentiments (positifs et négatifs) vous aide à vous débarrasser des fardeaux inutiles. Lorsque vous gardez les choses en vous, vous stockez un bagage émotionnel, et avec le temps, il s'alourdit.

5. DÉSENCOMBREZ VOTRE MAISON :

Nettoyer votre espace libérera votre esprit ! Le désordre, ce n'est pas seulement les objets mal rangés chez vous, mais aussi tout ce qui se met entre vous et la vie que vous voulez vivre. Lorsque vous mettez de l'ordre et que vous vous débarrassez du chaos, s'installe le sentiment incroyable d'avoir une vie bien organisée. « Dès que vous commencerez à ranger, vous serez contraint/e de remettre votre vie à zéro » (Marie Kondo).

6. CRÉER UN INTERIEUR JOYEUX & PAISIBLE :

« La maison est là où se trouve le cœur », faites-en un lieu agréable et heureux ! Illuminez votre maison, mettez-y un peu de nature,

comme de belles plantes et des fleurs, ajoutez une touche de couleur, cela améliorera instantanément votre humeur!

7. UPGRADEZ VOTRE GARDE-ROBE :

La façon dont vous vous habillez et l'image que vous renvoyez au monde sont le reflet de votre personne et de votre style de vie. Les vêtements ont le pouvoir de conditionner votre journée. Choisissez les couleurs et les formes qui vous conviennent le mieux et dans lesquelles vous vous sentez bien. Le style personnel est un élément essentiel pour se sentir bien et constitue une extension naturelle de votre personnalité et de votre style de vie. Votre image reflète la façon dont vous voulez que les autres vous perçoivent, ce que vous êtes. Ce que vous ressentez à l'intérieur se voit à l'extérieur.

EN BREF :

Il n'est jamais trop tard pour commencer à prendre de nouvelles habitudes qui vous rendront plus fort/e, meilleur/e et plus heureux/se !

La relation que vous entretenez avec vous-même donne le ton à toutes vos autres relations.

Prenez soin de vous et aimez-vous pour avoir un corps et un esprit sains, n'oubliez pas de sortir, de faire une pause, d'apprendre à vous connaître, de travailler sur vous-même, de vous reposer, de vous amuser et de prendre du plaisir au fil du processus !
Quand on est heureux et que l'on a l'esprit en paix, le corps se sent mieux, et on est capable de répondre aux situations difficiles de la vie de manière plus efficace.

PRENEZ SOIN DE VOUS, C'EST LE MEILLEUR INVESTISSEMENT QUE VOUS PUISSIEZ FAIRE !

Notre bien-être mental et notre état physique sont liés. En améliorant votre bien-être, vous contribuerez à votre bonheur quotidien.

La vie est faite pour être aimée !

**« IF YOU WANT TO BE HAPPY, BE »
Tolstoy**

1. MOVEMENT & EXERCISE :

When you feel strong in your body, you feel strong in your mind.

2. FIND A THERAPIST :

As much as working out your body, exercising your brain improves your well-being & health. It lifts up your mood, decreases anxiety and depression, boosts self-confidence & reduces negative thinking. A life coach will help you train your brain for a more positive life & mindset.

3. EAT NOURISHING FOOD :

What we eat affects how we feel. Good food improves the mood, increases energy levels and helps to think clearer. Nourishing food is fuel for your body !

4. JOURNALING :

Writing down your emotions & feelings (both positive and negative), will help you let go of things that don't serve you. When you keep things inside, you're storing emotional baggage, and with time that gets heavy.

5. DECLUTTER YOUR HOME :

Clean your space and it will clear your mind ! Clutter is not just the stuff in your house, it's anything that gets in between you and the life that you want to be living. When you tidy and get rid of clutter, it gives you that amazing feeling of having your life together. « From the moment you start tidying, you will be compelled to reset your life » (Marie Kondo).

6. CREATE A JOYFUL & PEACEFUL HOME :

« Home is where the heart is », make it a nice & happy one ! Light up your place, bring nature in your home like nice plants and flowers, add a touch of color, it will lift up your mood instantly!

7. UPGRADE YOUR WARDROBE :

The way you dress and the image you show to the world is a reflection of your personal style and lifestyle. Clothes have the power to positively dictate your day. Choose the colors and shapes that suits you best and in which you feel comfortable . Personal style is a vital component to feeling good and is a clear extension of your personality and lifestyle. Your image is how you want people to perceive you, what you are and how you feel inside is seen on the outside.

IN SUM :

It is never too late to start building new habits to make you stronger, better & happier !

Very importantly, your relationship with yourself sets the tone for every other relationship you have.

Practice self-care and self-love for a healthy mind & body, remember to go outside, take a break, learn about yourself, work on yourself, rest, have fun and enjoy the process !

« YOU ARE THE GREATEST PROJECT YOU WILL EVER WORK ON »

When you are happy and at peace in your mind, your body feels better and you'll be able to respond to life's challenging situations in a more effective way.

NURTURE YOURSELF, IT'S THE BEST INVESTMENT YOU CAN MAKE !

Our mental and physical wellness are linked. By improving your well-being you'll increase your daily happiness.

Life is meant to be enjoyed !

Giovanni Gerosa, créateur de bonheur

Cet artiste italien, qui collabore avec de nombreuses marques pour des collections capsules, s'est fait connaître avec ses pièces uniques et artisanales, colorées et chargées de bonnes énergies. Ses collections mixtes, faites à la main en éditions ultra-limitées s'arrachent. Son best-seller est sans doute cette paire de Birkenstock peintes à la main, que l'on retrouve à la Suite by AG à Genève, à condition d'être très réactive ! Rencontre...

Comment définiriez-vous votre marque ?

J'aime définir mon travail non pas comme une vraie marque, en réalité c'est quelque chose de moins tangible. Je ne crée pas des collections précises, c'est une recherche constante pour le développement d'une série d'articles et d'accessoires, toujours différents, uniques. Cette façon de procéder dans mes créations, le fait de ne pas être lié à des saisons précises, l'importance du travail «à la demande» me permet de produire en réduisant les déchets au minimum. Mes vêtements ont pour vocation d'être toujours réalisés avec le moins d'impact possible sur l'environnement.

Comment est né Gio ?

Tout a commencé en Italie pendant le premier confinement. Je cherchais un emploi et je me sentais perdu. J'ai donc décidé de me mettre en danger et de me prouver à moi-même que je suis vraiment en mettant au monde le paysage visuel que j'ai construit au fil des ans. J'ai commencé par travailler avec des matériaux accumulés, et je me suis réinventé pour trouver ma voie. J'ai commencé par poster mon travail sur Instagram ; j'ai immédiatement reçu un grand intérêt, à un niveau international. Cela m'a permis d'étendre mes frontières en dehors de l'Italie et de recevoir des commandes de grands magasins dont je n'osais même pas rêver !

Quelle est la philosophie de vos créations ?

La philosophie de mes créations a toujours été la recherche de pièces uniques et extrêmement spéciales. Tous mes produits sont faits à la main, fabriqués en Italie avec soin et précision, des couleurs aux broderies, en passant par l'application des franges et des perles. Chaque vêtement nécessite plusieurs heures de travail pour être complet dans ses détails, unique et inimitable. Et c'est l'idée derrière mon travail, un voyage dans mon monde fou et coloré, où les détails sont les protagonistes absolus.



Quel est votre procédé de création ?

Je commence par un objet simple, un vêtement, un accessoire, puis je le travaille en utilisant diverses techniques. La peinture à la main, la dégradation des couleurs et le tie-dye, la broderie électronique, l'application de franges ne sont que quelques-unes des nombreuses techniques que j'utilise. Ce qui n'est pas produit directement par moi est fabriqué par de petits artisans tailleurs et tricoteurs de l'arrière-pays milanais. Je suis très fier de pouvoir soutenir ces petites structures, comme la mienne.

Où êtes-vous distribué ?

Aujourd'hui, je travaille avec des magasins dans le monde entier, notamment en France, aux États-Unis, en Turquie, au Mexique, au Koweït, au Qatar et au Royaume-Uni. J'ai également eu l'occasion de collaborer avec des marques que j'ai étudiées pendant ma carrière universitaire. Tout d'abord, Mira Mikati, avec qui je collabore activement et qui a vu dans mon travail un fil conducteur qui nous a unis dans une collaboration.

Parlez-nous de vous !

J'ai toujours essayé de m'exprimer en utilisant le moins de mots possible, je vis d'images depuis mon enfance. J'ai développé mon dessin en cherchant un moyen de représenter mon paysage introspectif. Mon parcours éducatif commence à l'école secondaire d'art, et se poursuit par un diplôme en design de mode à NABA à Milan. Ce voyage dans le monde de la mode, que j'ai intégré dès mon enfance grâce à la passion de ma mère, a été le moteur qui m'a poussé dans mes recherches. L'expérience professionnelle, réalisée en parallèle de mes études, a été pour moi la véritable grande école. L'université m'a donné les bases, mais travailler sur le terrain, en ayant devant moi d'excellents exemples, m'a donné l'opportunité de commencer ma carrière.

This Italian artist, who collaborates with many brands for capsule collections, has made a name for himself with his unique and handmade pieces, colorful and packed with good vibes. His handmade collections in ultra-limited editions are in great demand.

His best-seller is undoubtedly the hand-painted Birkenstocks that can be found at the Suite by AG in Geneva, provided you are very reactive! Let's meet...



How would you define your brand?

I like to define my work not as a real brand, in fact it is something less tangible. I don't create definite collections, it's a constant research for the development of a series of articles and accessories, always different, unique. This way of proceeding in my creations, the fact of not being bound to precise seasons, the importance of the work «on demand» allows me to produce by reducing waste to the minimum. My clothes are always made with the least possible impact on the environment.

How was Gio born?

It all started in Italy during the first lockdown. I was looking for a job and I felt lost. So I decided to put myself at risk and prove to myself who I really am by bringing to the world the visual landscape I have built over the years. I started by working with accumulated materials, and reinvented myself to find my way. I started by posting my work on Instagram; I immediately received a lot of interest, on an international level. This allowed me to expand my boundaries outside of Italy and receive orders from department stores that I didn't even dare to dream of!

What is the philosophy behind your designs?

The philosophy of my creations has always been the search for unique and extremely special pieces. All my products are handmade, made in Italy with care and precision, from the colors to the embroidery, including the fitting of bangs and beads. Each garment requires many hours of work to be complete in its details, unique and inimitable. And that's the idea behind my work, a journey into my crazy and colorful world, where details are the absolute key players.

What is your creative process?

I start with a simple object, a garment, an accessory, and then I work on it using various techniques. Hand painting, color degradation and tie-dye, electronic embroidery, fringe stitching are just a few of the many techniques I use. What is not produced directly by me is made by small tailors and knitters in the Milanese hinterland. I am very proud to be able to support these small structures, like mine.

Where are you distributed now?

Today, I work with stores all over the world, including France, the United States, Turkey, Mexico, Kuwait, Qatar and the United Kingdom. I have also had the opportunity to collaborate with brands that I studied during my college career. First and foremost, Mira Mikati, who I actively collaborate with and who saw a common thread in my work that united us in a beautiful, albeit long-distance relationship.

Tell us about yourself!

I have always tried to express myself using as few words as possible, I have lived off images since I was a child. I developed my drawing by looking for a way to represent my introspective landscape. My educational journey began in high school art, and continued with a degree in fashion design at NABA in Milan. This journey into the world of fashion, which I entered as a child thanks to my mother's passion, was the driving force that pushed me into my research. The professional experience, carried out in parallel with my studies, was the real major school for me. The university gave me the basics, but working in the field, with excellent examples in front of me, gave me the opportunity to start my career.



Happy Accessoires

Notre sélection d'accessoires indispensables pour un look chargé en bonnes ondes...

-/ Our selection of essential accessories for a look bursting with good vibes...



On les veut toutes !

Ces ballerines Chanel en cuir vernis, avec ce bijou de cheville... on les veut de toutes les couleurs ! On porterait presque une couleur différente à chaque pied les jours d'extrême bonne humeur ! (Défi lancé, on attend vos photos !)

-/ We want them all patent leather Chanel ballerinas, with this ankle jewel... we want them in every color! We would almost wear a different color on each foot on our best days! (Challenge launched, we await your pics!)

Peekaboo, i want you

Ce sac est une toile d'expression qui reprend l'imprimé star du défilé Fendi été 2022. Lequel est inspiré d'un dessin issu des archives de l'illustrateur de mode visionnaire Antonio Lopez, ami de Karl Lagerfeld. L'ensemble de la collection s'inspire ainsi de la sensibilité libérée de l'artiste et de l'environnement du Studio 54. Ce mini Peekabook est la parfaite incarnation du style Happy Chic avec sa double anse bijou et ses couleurs vives, idéal de jour comme de soir !

-/ This bag is a canvas of expression that features the star print of the Fendi summer 2022 fashion show. Which is inspired by a drawing from the archives of visionary fashion illustrator Antonio Lopez, friend of Karl Lagerfeld. The entire collection is inspired by the artist's liberated sensibility and the environment of Studio 54. This mini Peekabook is the perfect embodiment of the happy Chic style with its double jewel handle and its bright colors, ideal for day or night!



Over the rainbow

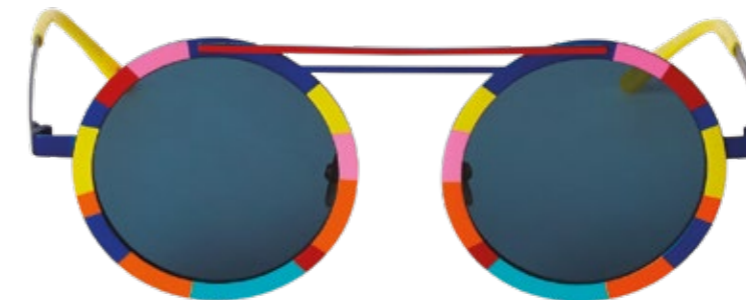
Voici un collier qui matche avec tous les looks colorés, il est signé Nomad Jewels. Majestic Rainbow en or et saphirs multicolores.

-/ Here is a necklace that matches all colourful looks. It is signed Nomad Jewels. Majestic Rainbow in gold and multicoloured sapphires.

Bon pied, bon oeil

L'iconique boucle Kelly, le confort inégalable des sabots, le bonheur unique de chaussures fourrées, l'harmonie des couleurs, un look unique... Qui d'autre que Hermès pour réunir tout cela dans une seule et même paire de sabots ?!

-/ Waiting list in sight... The iconic Kelly buckle, the unequalled comfort of the clogs, the unique happiness of shoes with a stuffed interior, the harmony of the colors, a unique look... Who else than Hermès to bring all this together in a single pair of clogs?



Voir la vie en arc-en-ciel

Mira Mikati a réalisé son rêve grâce à cette paire de lunettes : voir la vie à travers un arc-en-ciel ! Une collaboration avec le créateur La Petite Lunette Rouge. Idéales pour se sentir en vacances toute l'année.

-/ See life as a rainbow! Mira Mikati fulfilled her dream with this pair of glasses: see life through a rainbow! A collaboration with the designer La Petite Lunette Rouge. Perfect to feel on vacation all year round.

Colorama

La joaillerie en voit de toutes les couleurs

Belles, surprenantes, rares, les pierres de couleurs donnent une extraordinaire énergie aux collections de haute joaillerie. Autant d'alternatives qui offrent une dynamique contemporaine aux diamants et une symbolique particulière aux créations au travers des propriétés propres à chaque gemme.

-/ Jewelry in all color shades

Beautiful, surprising, rare, colored stones add extraordinary energy to high jewelry collections. So many alternatives that confer a contemporary dynamic to diamonds and a particular symbolism to creations through each gem's own properties.



Boucheron

L'opale est considérée comme un porte-bonheur. Elle évoque la pureté et l'espoir.
-/ The opal is considered a lucky charm. It symbolizes purity and hope.
Opalescence brooch in pink gold and lacquer set with a white opal and diamonds.



Boghossian

Pierre de la communication, l'aigue-marine favorise un discours clair et posé.
-/ A stone of communication, aquamarine fosters a clear and calm speech.
Kissing bracelet in white gold and turquoise set with an aquamarine, itself set with a diamond.



Messika Paris

La turquoise réaligne les Chakras. C'est une pierre de calme et de sérénité.
-/ The turquoise realigns the Chakras. It is a stone associated with peace and serenity.
Colour Play necklace in pink gold, diamonds and turquoise.



Cartier

L'émeraude protège et guérit ceux qui la portent.
-/ The emerald protects and heals those who wear it.
Tutti Fruti retractable brooch necklace and platinum pendant set with sapphires, rubies, emeralds and diamonds.



Piaget

La tradition chinoise considère le spinelle comme un générateur d'énergie et de force.
-/ Chinese tradition considers spinel to be a source of energy and strength.
Extraordinary Lights earrings in white gold set with white and yellow diamonds, pink and red spinels and spessartites.



Van Cleef & Arpels

Le corail rouge est efficace pour les troubles de la circulation sanguine.
-/ Red coral is effective for blood circulation disorders.
White gold and coral solar arch bracelet set with pink sapphires, purple sapphires and diamonds.



Dior Jewellery

Le grenat symbolise les forces de la terre, l'héroïsme, le gigantisme et la démesure.

-/ The garnet symbolizes the forces of the earth, heroism, gigantism and excess.

Dior Rose necklace in yellow gold and lacquer set with diamonds, emeralds and tsavorite garnets.



Gübelin Jewellery

Le saphir symbolise la sincérité et la fidélité.

-/ Sapphire symbolizes sincerity and loyalty.

Splendid Feather earrings in pink gold set with padparadscha sapphires from Madagascar, colored sapphires and diamonds.



Graff

Le diamant est un purificateur et un amplificateur d'énergies.

Il protège contre les énergies néfastes.

-/ The diamond is a purifier and amplifier of energy. It protects against harmful energies.

Yellow and white gold bracelet set with yellow and white diamonds.



Chanel Haute Joaillerie

La topaze booste la joie de vivre.

-/ Topaz boosts our «joie de vivre»

Ribboned N°5 brooch in yellow gold and platinum set with diamonds, an imperial topaz and an orange sapphire.

True to life

Plus créatifs que jamais, les horlogers créent l'illusion en utilisant des pierres de couleurs afin de poser un arc-en-ciel sur des montres bijoux.

-/ More creative than ever, watchmakers are using colored stones to recreate the illusion of a rainbow on jewelry watches.

Jacob & Co

-/ Astronomia Fleurs de Jardin Rainbow in pink gold, bezel set with colored sapphires, 42.5 mm diameter, hand-wound skeleton tourbillon movement set with colored sapphires and a tsavorite, satin strap. Limited series of 101 pieces.



Purnell

-/ Escape II Treasure Baguette Rainbow in pink gold, bezel set with colored sapphires, rubies and tsavorites, handles set with diamonds, 48 mm diameter, double tourbillon skeleton movement with manual winding set with colored sapphires, alligator strap.



Rolex

-/ Oyster Perpetual Cosmograph Daytona in pink gold, bezel set with colored sapphires, handles set with diamonds, 40 mm diameter, lacquered dial, automatic movement, pink gold bracelet.

Zenith

-/ Defy 21 White Rainbow in ceramic, 44 mm diameter, sapphire crystal dial with colored indexes, automatic skeleton chronograph movement, Cordura strap. Limited series of 200.



Audemars Piguet

-/ Royal Oak Frosted Gold Double Skeleton Balance in white gold, bezel set with colored sapphires, 37 mm diameter, sapphire crystal dial, automatic skeleton movement, white gold bracelet.



Hublot

-/ Classic Fusion Takashi Murakami Sapphire Rainbow in sapphire, 45 mm diameter, dial set with rubies, colored sapphires, amethysts and tsavorites, automatic movement, rubber strap.



Corum

-/ Golden Bridge in white gold set with colored sapphires, 31 x 52.5 mm, sapphire crystal dial, automatic linear skeleton movement, alligator strap.



Piaget

-/ Limelight Gala in pink gold, bezel set with colored sapphires and tsavorites, 32 mm diameter, gold dial, automatic movement, pink gold bracelet.



Chopard

-/ Imperial in pink gold, bezel set with colored sapphires, diamond-set handles, 36 mm diameter, mother-of-pearl and diamond dial, automatic movement, alligator strap



AU GROCHET



Casablanca



Etro



Chloé



Anna Sui



Loro Piana

COLOR MIX



Fendi



Chanel



Versace



Brandon Maxwell



Loewe



David Koma

CUT OUT



Alberta Ferretti



Emilio Pucci



Giambattista Valli



Saint Laurent



Stella McCartney

FRANGES



Chloé



Dolce & Gabbana



Dior



Halpern



Gucci

HAPPY BELLY



Missoni



Etro



Fendi



Hermès

MONOCHROM



David Koma



Prada



AZ Factory



Courrèges



Loro Piana



SMILE IN COLORS

« Si vous êtes triste, mettez du rouge à lèvres et attaquez ! »
Coco Chanel

-/ « If you're sad, add more lipstick and attack! »
Coco Chanel



Clarins, Lip comfort oil - MAC, Powder Kiss Lipstick - Rouge Hermès, Matte lipstick Rose Magenta
Nars, Afterglow Lip Shine Love to Love - Chanel, Rouge Coco balm - Dior, Lip Glow Oil

FRAGRANCES HOLISTIQUES

Dès sa création, le parfum a commencé par soigner le corps autant que l'âme, puis il est devenu peu à peu marchand de bonheur. En lien direct avec le cerveau émotionnel, les odeurs jouent un rôle clé de plus en plus nécessaire à notre quête d'apaisement.

-/ Since its creation, perfume has begun to heal the body as well as the soul, and then it has gradually become a doctor of the soul and the heart, a merchant of happiness. Directly linked to the emotional brain, scents play an increasingly necessary key role in our quest for peace.



Eau de parfum - MONOKI

Lors de ses voyages en Californie, Diane Goldstein ramenait toujours de l'encens en spray, fabriqué artisanalement par un shaman amérindien. Couplé à une huile essentielle de patchouli naturelle de Grasse, voici un extrait pur d'elixir shamanique, fabriqué à Grasse.

Une empreinte particulière, aux senteurs de Patchouli, santal, cèdre et vétiver qui viennent accompagner un Oud fidèle.

-/ On her trips to California, Diane Goldstein always brought back a spray incense, handcrafted by a native american shaman. Coupled with a natural patchouli essential oil from Grasse, this is a pure extract of shamanic elixir. A particular imprint, with the scent of patchouli, sandalwood, cedar and vetiver that accompany a faithful oud.

L'Eau Rouge - N°1 de CHANEL

Cette composition olfactive offre, à l'image du camélia rouge, douceur et énergie. Olivier Polge a utilisé comme support une base de soin enrichie en eau de camélia rafraîchissante et en extrait de camélia rouge revitalisant. La singularité du camélia rouge lui a inspiré, en collaboration avec le Laboratoire des Parfums CHANEL, un bouquet floral inédit. Cette fleur étant inodore, c'est une démarche onirique qui l'a conduit à imaginer cette fragrance fraîche, jouant sur les contrastes. Il a opté pour des notes florales généreuses et un cœur évoquant la fleur de camélia, rond et voluptueux. L'Eau Rouge s'utilise comme un parfum et se vaporise généreusement sur les points de pulsation ou l'ensemble du corps. Elle peut se porter seule ou avec son parfum habituel.

-/ N°1 by Chanel - l'Eau Rouge - Revitalising Fragrance Water

This olfactory composition offers, like the red camellia, softness and energy. Olivier Polge used a care base enriched with refreshing camellia water and revitalising red camellia extract. The singularity of the red camellia inspired him, in collaboration with the Laboratoire des Parfums CHANEL, to create an original floral bouquet. As this flower is odourless, it was a dreamlike approach that led him to imagine this fresh fragrance, playing on contrasts. He opted for generous floral notes and a heart evoking the camellia flower, round and voluptuous. Eau Rouge is used like a perfume and is sprayed generously on the pulse points or the whole body. It can be worn alone or with your usual perfume.



Slow Down - THE NEW COOL

Infusé de cristaux d'améthyste qui favorisent les rêves et l'intuition, une touche chaleureuse de cannelle, de lavande et un fond doux de bois, qui transportent l'esprit. Ainsi l'eau douce Slow Down apaise et transporte.

-/ Infused with amethyst crystals that promote dreams and intuition. A warm touch of cinnamon, soothing lavender and a gentle woody base, which transports the spirit.

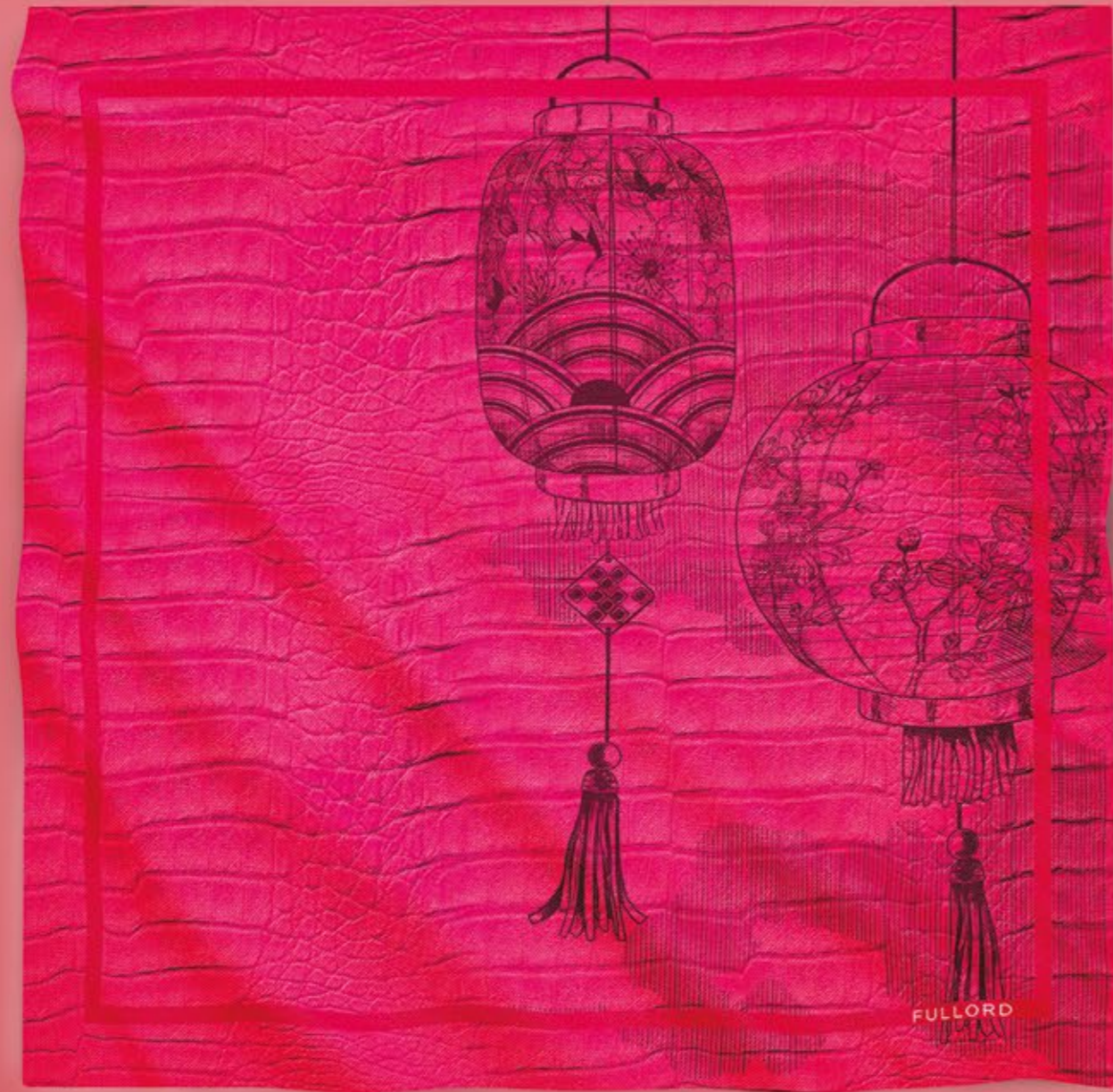
Bois Bohème - Voile de Lune - Sun to Soul - AZALEO

Les trois fragrances Azaleo incarnent l'esprit libre et bohème, à travers une destination olfactive et sensorielle. Soraya Bakhtiar souhaitait ancrer ses créations dans une dimension intuitive. Un univers où le parfum habille et nous ressource en énergies positives. Une forme de «méditation» qui ramène aux anciennes coutumes des rituels et de cérémonies des fleurs. Une quête de sérénité et d'apaisement.

-/ Azaleo embodies the free and bohemian spirit, through an «olfactory and sensorial destination». Soraya Bakhtiar wanted to anchor her creations in an intuitive dimension. A universe where the perfume not only dresses but also provides positive energy. A form of «meditation» that takes us back to the ancient customs of «rituals and flower ceremonies». A quest for serenity and calm.



FULLORD



Happy home

Quelques objets pour faire entrer les bonnes ondes chez soi...

-/ A few objects to bring good vibes into your home...

Les Mabouls

Chacun son verre, chacun sa boule

La collection « Les Mabouls » d'India Mahdavi est fabriquée dans les ateliers de Tyr au Liban. Une collection solidaire et éco-responsable en soutien aux artisans du Liban. Quatre verres en six coloris et deux photophores en vente exclusivement sur [waww.fr](http://www.waww.fr)

-/ To each his own glass, to each his own ball India Mahdavi's «Mabouls» collection is made in the workshops of Tyre in Lebanon. A collection of solidarity and eco-responsibility in support of Lebanese artisans. Four glasses in six colours and two candle holders on sale exclusively on the [waww.fr](http://www.waww.fr)



Hermès

Ce plateau en bois laqué, haut en couleur, peint à la main, est orné d'un dessin de Jan Bajtlik, où l'on peut voir rôder un jaguar dans une architecture mexicaine baignée de soleil.

-/ This colorful hand-painted lacquered wood tray is adorned with a drawing by Jan Bajtlik, where we can see a jaguar prowling in a Mexican architecture bathed in sunlight.

Takashi Murakami

Considéré comme l'un des chefs de file du néo-pop japonais, mouvement dont il est l'initiateur, Takashi Murakami, peintre et sculpteur, s'est imposé sur la scène internationale à travers une œuvre unique et inclassable. Des œuvres chargées d'énergie positive et de joie.

Pièces sur demande à L'Opéra Gallery Genève.

-/ Regarded as one of the leaders of Japanese neo-pop, a movement he pioneered, Takashi Murakami, a painter and sculptor, has made his mark on the international scene through a unique and unclassifiable body of work. His works are loaded with positive energy and joy. Pieces on demand at L'Opéra Gallery Geneva.



Augur

Avez-vous déjà fait l'expérience relaxante et sensorielle de brûler de la sauge ? Ce bâton indispensable à votre routine apporte gaieté et bien-être grâce à ses propriétés apaisantes et purifiantes. Un rituel à adopter à la maison comme au bureau. Un bâton de sauge s'utilise occasionnellement ou régulièrement selon les envies. Il peut se conserver plusieurs mois et constitue une jolie note décorative. Les petits totems Augur sont confectionnés à la main.

Et pour aller plus loin dans l'expérience, choisissez la coupelle en céramique signée Inès Olympe Mercadal afin d'y déposer la sauge lorsqu'elle brûle. www.augur.love

-/ Have you ever enjoyed the relaxing and sensory experience of burning sage? This essential stick adds cheerfulness and well-being to your routine thanks to its soothing and purifying properties. A ritual to embrace at home and at the office. A sage stick can be used occasionally or regularly, depending on your mood. It can be kept for several months and is a nice decorative touch. The small Augur totems are handmade. And to take the experience a step further, choose the ceramic dish by Inès Olympe Mercadal to hold the burning sage.

Poltronova Ultrafragola Miroir / Lampe - Ettore Sottsass

Ultrafragola est un miroir / lampe conçu par Ettore Sottsass Jr pour la marque Poltronova en 1970. Il est plus que jamais au goût du jour et trône dans les intérieurs les plus branchés ! « La couleur permet de libérer des énergies positives, des énergies vitales voire thérapeutiques. »

-/ Ultrafragola is a mirror / lamp designed by Ettore Sottsass Jr for the Poltronova brand in 1970. It is more than ever in fashion and has a place in the most trendy interiors! «The color allows to release positive energies, vital and even therapeutic energies.»



Dyptique

Une bougie qui diffuse des notes fraîches et intenses des rosiers du mois de mai, quand les fleurs éclosent, heureuses de la vitalité des beaux jours retrouvés. Elle est la fleur de l'amour et de l'épanouissement par définition... Autant de bonnes raisons d'allumer cette bougie pour répandre chez vous cette senteur de bonheur.

-/ A candle charged with the fresh and intense notes of the rosebushes of May, when the flowers bloom, rejoicing in the vitality of the new-found good weather. It is the flower of love and blossoming by definition... So many good reasons to light this candle to spread this scent of happiness.



SMILEY: FIFTY YEARS OF GOOD NEWS

Au cours des cinquante dernières années, le Smiley a été un vecteur d'espoir et de positivité, encourageant le monde à prendre le temps de sourire. Ce qui a commencé comme une promotion du bonheur dans le journal France Soir, pour attirer l'attention sur les nouvelles positives, s'est transformé en un mouvement qui a modelé la façon dont nous partageons le bonheur et nous l'exprimons. Au cours des décennies qui ont suivi l'apparition du premier Smiley, la marque a façonné des générations de musiciens, des mouvements sociaux et la culture populaire. Avec une philosophie de bien-être au cœur de ses principes, Smiley s'est associé à certaines des plus grandes marques du monde pour donner vie à son message au travers de vêtements, cadeaux, campagnes, émoticônes et autres moments heureux. Pour célébrer cette joyeuse étape, Smiley présente une rétrospective passionnante de ses 50 premières années avec cet ouvrage, Smiley : 50 Years of Good News, qui rassemble les collaborations les plus passionnantes, un retour sur les moments de l'histoire qui nous ont donné une raison de sourire, et plus encore...

Editions Assouline

-/ For the last fifty years, Smiley has served as a beacon of hope and positivity as they've encouraged the world to take the time to smile. What started as a happiness promotion in the France Soir newspaper to draw attention to positive news stories has blossomed into a movement that has shaped the way that we share happiness and express ourselves. In the decades since that first Smiley appeared on the page, the brand has gone on to shape musical generations, social movements, and popular culture. With a feel-good philosophy at their core, Smiley has partnered with some of the world's leading brands to bring their message to life through clothing, gifts, campaigns, emoticons and other happy moments. In celebration of this joyful milestone, Smiley presents an exciting look back on their first 50 years with their new book, Smiley: 50 Years of Good News, featuring a compendium of their most exciting collaborations, a look back at moments in history that gave us a reason to smile, and more.

Editions Assouline

DESSINS TOUT-TERRAIN - JEAN-CHARLES DE CASTELBAJAC

Ce livre rassemble pour la première fois une sélection de dessins de Jean-Charles de Castelbajac, pour une grande partie inédits, des années 1968 à aujourd'hui. Le lecteur traverse la vie de Jean-Charles de Castelbajac par le biais de sa pratique quotidienne du dessin. Ce dernier nous dévoile ses grandes sources d'inspiration (héraldique, surréalisme, Keith Haring, enluminures du Moyen-Age...). C'est l'occasion pour nous de découvrir la multiplicité de ses créations picturales, sur de nombreux supports et pour de multiples causes, du Sidaction au Bataclan, en passant par Notre-Dame, journal du confinement et des hommages, jusqu'à la rue qu'il envahit depuis quelques années avec sa craie. L'ouvrage est rythmé de textes de Jean-Charles de Castelbajac et de ses amis artistes dont Xavier Veilhan, Vincent Darré et André. Un long entretien avec le critique d'art Jérôme Sans introduit l'ouvrage. Editions Flammarion

Jean-Charles De Castelbajac expose au Centre Pompidou Paris, à la galerie des enfants « Le Peuple De Demain » Jusqu'au 9 Mai 2022

-/ For the first time, this book gathers a selection of drawings by Jean-Charles de Castelbajac, most of them unpublished, from 1968 to the present day. The reader travels through the life of Jean-Charles de Castelbajac by way of his daily practice of drawing. The artist reveals his main sources of inspiration (heraldry, surrealism, Keith Haring, medieval illuminations...). It gives us the chance to discover the multiplicity of his pictorial creations, on many supports and for many causes, from Sidaction to the Bataclan, via Notre-Dame, a confinement diary and tributes, to the streets that he has been invading for a few years with his chalk. The book is punctuated with texts by Jean-Charles de Castelbajac and his artist friends, including Xavier Veilhan, Vincent Darré and André. The book opens with a long interview with art critic Jérôme Sans. Editions Flammarion
Jean-Charles De Castelbajac exhibits at the Centre Pompidou Paris, in the children's gallery «Le Peuple De Demain» until May 9, 2022



FULLORD



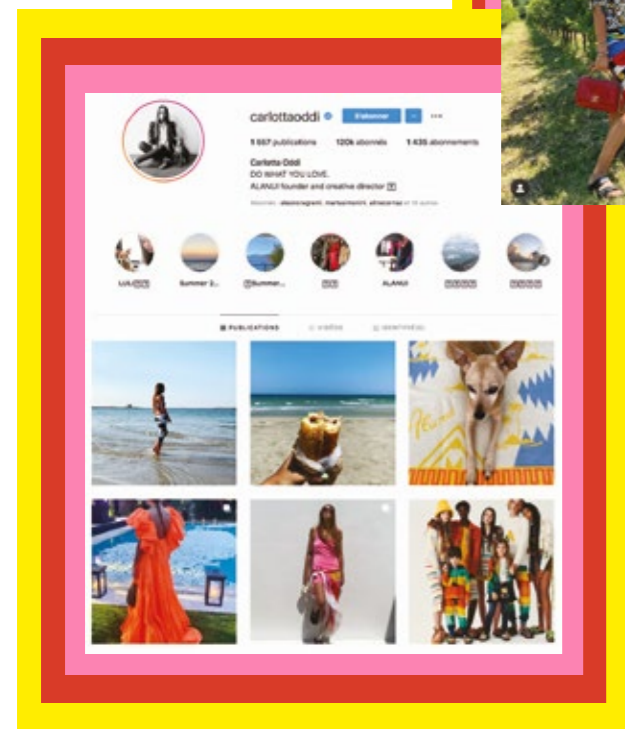
HAPPY GIRLS TO FOLLOW



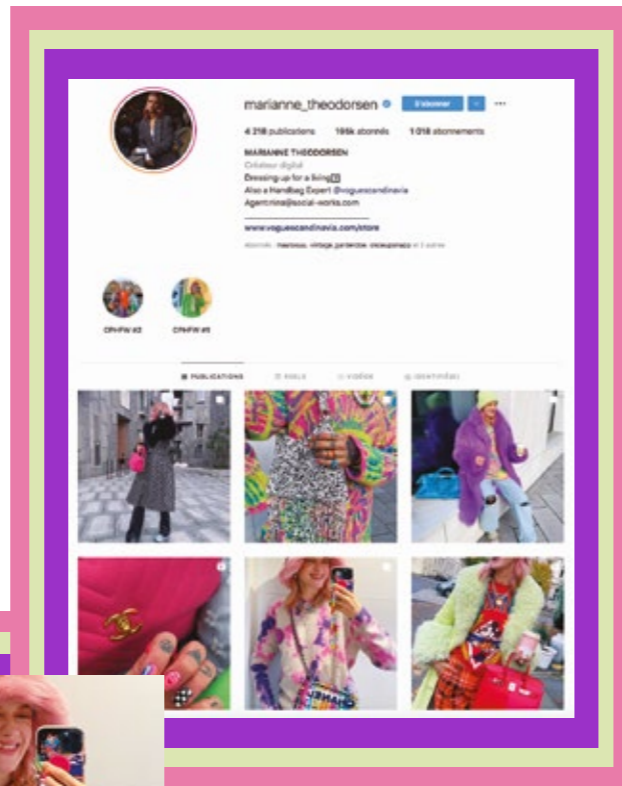
Sur leur compte Instagram, elles publient des looks hauts en couleur, audacieux et inspirants, à suivre...

-/ On their Instagram account they post colorful, daring and inspiring looks, to follow...

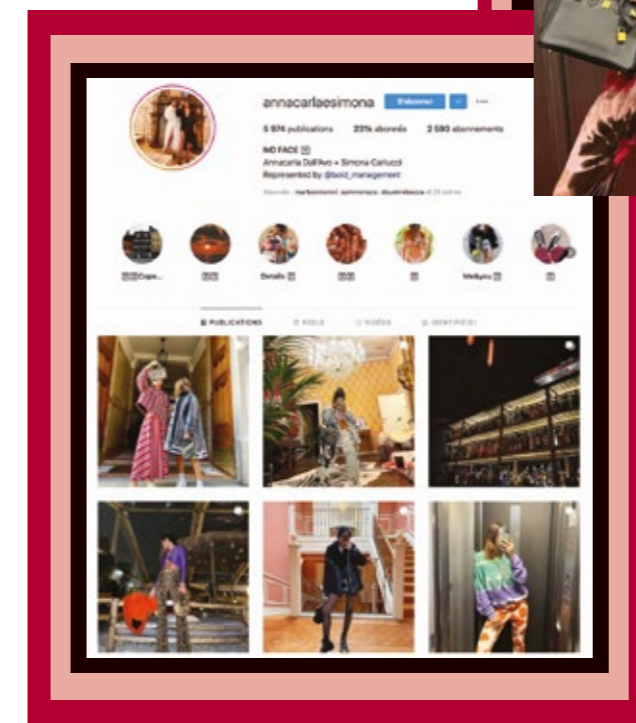
@CarlottaOddi



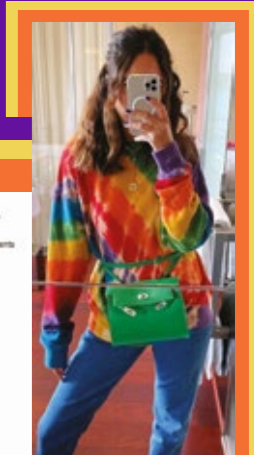
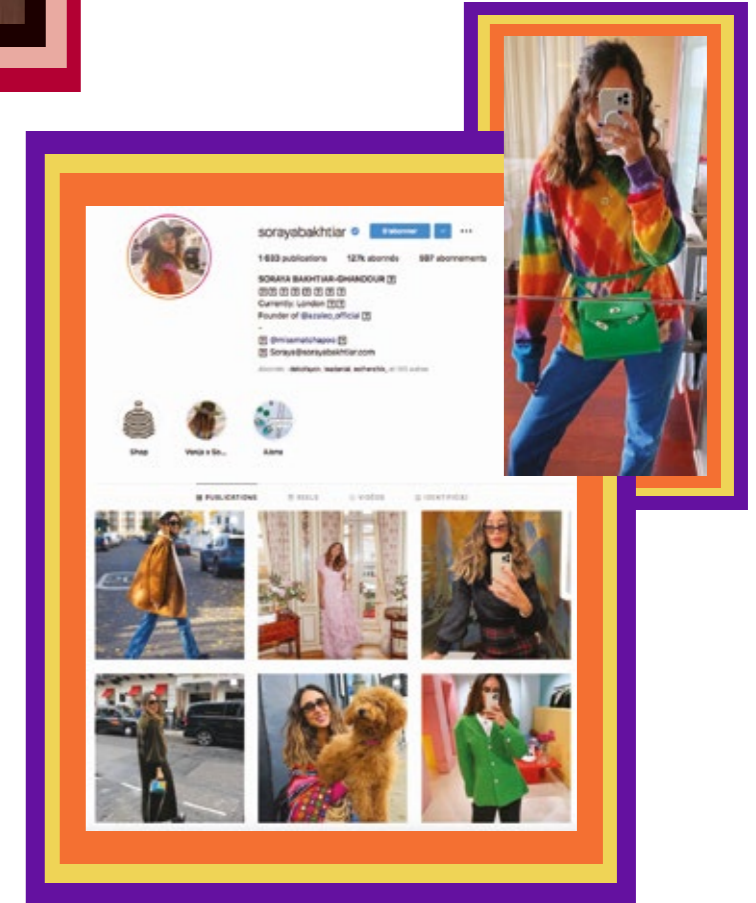
@Marianne_Theodorsen



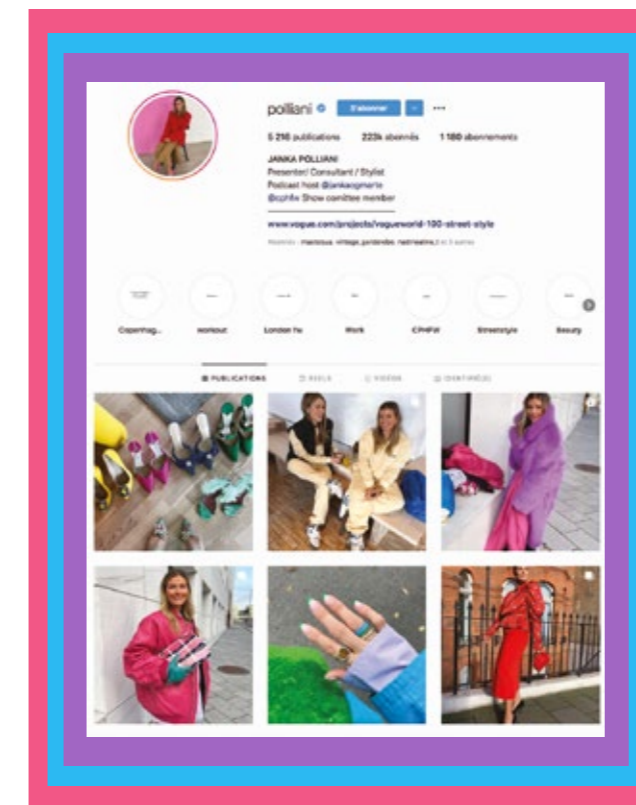
@AnnaCarlaSimona



@Sorayabakhtiar



@Polliani



The feel good Cashmere brand

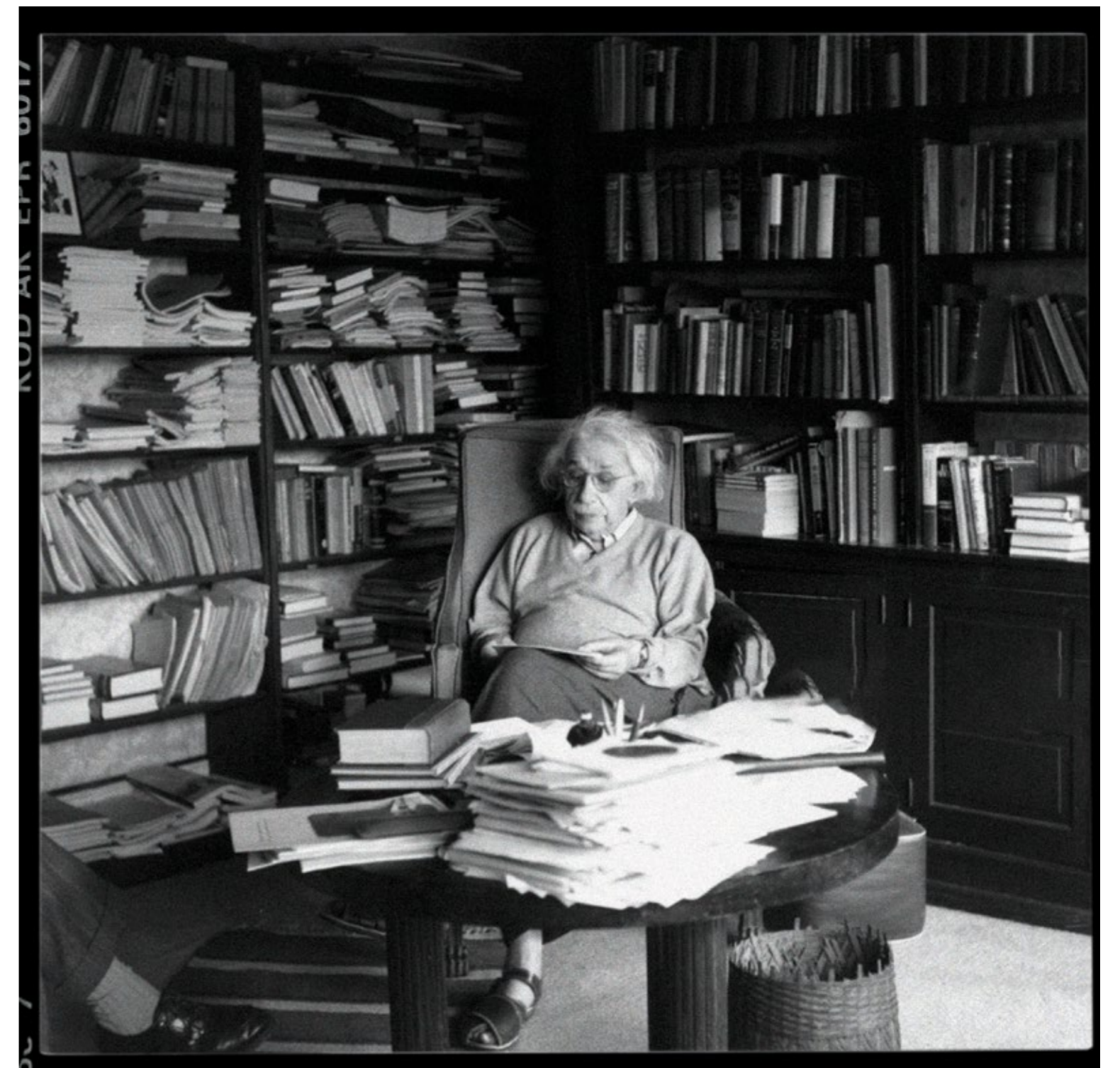
NOTSHY, Maison de cachemire française, propose un vestiaire moderne, chic, désinvolte et confortable. De l'icône pull poncho au manteau, en passant par l'écharpe, NOTSHY utilise son savoir-faire pour proposer des silhouettes complètes dans une démarche éco-responsable. Apportez originalité et gaieté à vos looks avec ces pulls à imprimé tie and dye et autres couleurs flashy 100% cachemire.

-/ NOTSHY is the French cashmere house that offers a modern, chic and comfortable wardrobe. From the iconic poncho jumper, to the coat, to the 100% cashmere scarf, NOTSHY uses its knitting know-how to offer complete silhouettes in an eco-responsible way. Bring originality and fun to your looks with these tie and dye print jumpers and other flashy 100% cashmere.



COTE MAGAZINE WHAT'S UP

SELON M3 GROUPE - DAVID LLOYD COUNTRY CLUB GENEVA - EDUCATION - HEALTH



Albert Einstein ponders a problem in his paper-filled study in Princeton, New Jersey, 1951.



En quelques années, le complexe Stellar, niché dans la commune foisonnante de Plan-les-Ouates (parfois détournée de manière humoristique en « Plan-Les-Watches » au regard des nombreux horlogers qui s'y sont implantés), s'est littéralement imposé comme un incontournable, abritant entre ses murs un environnement économique aussi divers que prolifique. Jouissant d'une surface totale de 32 000 m² à la location, l'impressionnant bâtiment n'en demeure pas moins flexible - qualité résolument indispensable depuis la crise sanitaire - avec des surfaces modulables de 150 m² à 2 400 m².

Dans le détail, le complexe se divise en trois bâtiments contigus mais indépendants, chacun disposant de son entrée respective offrant un accès à quatre niveaux de sous-sol et sept en hauteur. Un environnement parfait au sein duquel plusieurs entreprises, à la pointe de leurs domaines respectifs, ont pris leurs quartiers : c'est le cas notamment de Proton Technologies AG, de SELEXIS by KBI Biopharma Inc., acteur important dans le domaine de la biotechnologie, ou encore de l'entreprise japonaise JSR Life Sciences, fer de lance du projet, avec lequel elles partagent des valeurs de dynamisme et de créativité. En outre, Stellar fait également office d'écrin pour d'autres sociétés en pleine expansion qui bénéficient d'une atmosphère de travail idéale, empreinte de flexibilité et de liberté de mouvement, pour parachever leurs projets respectifs.

Contribuant à ce foisonnement économique, les entreprises ayant élu domicile au sein du complexe ont été particulièrement séduites par les avantages offerts par le bâtiment, à portée immédiate de l'autoroute et prochainement relié au cœur bouillonnant de Genève en mois de 20 minutes grâce au prolongement de la ligne de tramway n°15. Un positionnement adéquat pour des entreprises solides portées sur l'innovation et l'indépendance. En dépit d'une conjoncture immobilière difficile et de la pandémie de coronavirus, plusieurs entités n'ont pas hésité à faire confiance à m3 IMMOBILIER et à venir s'établir au sein de Stellar au cours de ces 18 derniers mois. Signe supplémentaire, s'il en fallait, de l'attractivité du complexe « taylor made » façonné avec soin par m3.

-/ In just a few years, the Stellar complex, nestled in the teeming municipality of Plan-les-Ouates (sometimes humorously referred to as "Plan-Les-Watches" in reference to the many watchmakers who have set up shop there), has literally established itself as a must-see location, housing within its walls an economic environment that is as diverse as it is prolific. With a total surface area of 32,000 square meters for rent, the impressive building is nonetheless flexible - a key requirement since the health crisis - with modular surfaces ranging from 150 to 2,400 square meters.

In detail, the complex is divided into three contiguous but independent buildings, each with its own entrance providing access to four basement levels and seven upper levels. This provides the perfect environment for a number of leading companies in their respective fields, including Proton Technologies AG, SELEXIS by KBI Biopharma Inc, a major player in the field of biotechnology, and the Japanese company JSR Life Sciences, which is spearheading the project and shares the same values of dynamism and creativity. In addition, Stellar also serves as a showcase for other fast-growing companies that benefit from an ideal working atmosphere, marked by flexibility and ease of movement, to complete their respective projects.

Contributing to this economic boom, the companies that have taken up residence in the complex have been particularly attracted by the advantages offered by the building, which is within easy reach of the freeway and soon to be connected to the bustling heart of Geneva in less than 20 minutes thanks to the extension of tramway line no. 15. This is an essential positioning for solid companies focused on innovation and independence. Despite a difficult real estate situation and the coronavirus pandemic, several entities have chosen to trust m3 IMMOBILIER and to establish themselves in Stellar over the past 18 months. This is an additional sign, if any were needed, of the attractiveness of the "taylor made" complex, carefully crafted by m3.

L'excellence selon m3 IMMOBILIER

Abritant en son sein des entreprises de tout premier ordre, l'imposant complexe Stellar de 32 000 m² initié par m3 IMMOBILIER dispose des conditions idéales pour développer une activité industrielle et administrative éligible FTI. Une offre renforcée par un positionnement géographique stratégique au centre de la deuxième plus grande zone d'activités du canton de Genève.

-/ The impressive 32,000 square meters Stellar complex, initiated by m3 IMMOBILIER, offers optimal conditions for developing an FTI-eligible industrial and administrative activity. This offer is reinforced by its strategic geographical location in the center of Geneva's second largest business park.

m3 GROUPE - Place Cornavin 3 - 1201 Genève - +41 22 809 09 09 - www.m-3.group

STELLAR

Idéal pour une société de haute technologie (FTI)

Situation stratégique à Plan-les-Ouates
Bâtiment neuf
Surfaces lumineuses

plus d'infos





YVES CRETEGNY
*NOMMÉ DIRECTEUR
GÉNÉRAL DE m3
IMMOBILIER*

Pôle historique du groupe, l'immobilier maintient une place prépondérante au sein des activités de m3 GROUPE. Durant ces dernières années, les différents métiers de la division « immobilière » n'ont cessé d'évoluer et sont devenus plus complémentaires que jamais. À ce jour la division compte sept entités spécialisées qui couvrent tous les aspects de l'immobilier, à savoir : l'immobilier commercial, la gérance, le management de projets, les développements et investissements, l'immobilier de prestige (John Taylor), les ventes résidentielles et les ventes de promotions.

Afin de continuer à faire fructifier et évoluer ces activités, m3 IMMOBILIER compte désormais un nouveau Directeur Général : Yves Cretegny. Homme de terrain, passionné par l'innovation, Yves Cretegny saura faire bénéficier le groupe de ses différentes expériences acquises dans le secteur public, à Palexpo, puis à la Fondation pour les Terrains Industriels de Genève (FTI). Enfin, plus récemment, en tant que CEO d'une société dédiée à l'immobilier commercial, il a su démontrer une parfaite connaissance de toutes les législations en vigueur.

Real estate, the historical core business of the group, maintains a prominent place within the m3 GROUP's activities. In recent years, the various lines of business in the real estate division have continued to evolve and have become more complementary than ever. Today the division comprises seven specialized entities covering all aspects of real estate, namely: commercial real estate, management, project management, developments and investments, prestige real estate (John Taylor), residential sales and promotional sales.

In order to continue to grow and develop these activities, m3 IMMOBILIER now has a new General Manager: Yves Cretegny. A man of the field, passionate about innovation, Yves Cretegny will bring to the group the benefits of his various experiences acquired in the public sector, at Palexpo, then at the Foundation for Industrial Land in Geneva (FTI). Finally, more recently, as CEO of a company dedicated to commercial real estate, he has demonstrated a perfect knowledge of all the legislation in force.



Adresse
emblématique
de Cologny avec
sa vue imprenable
sur le lac



liondorcoligny

Chef Christophe RAOUX,
Meilleur Ouvrier de France 2015, Étoilé Michelin 2020



LE LION D'OR
COLOGNY

Place Pierre-Gautier 5 - 1223 Cologny, Genève
info@leliondor.ch - 022 736 44 32 - www.restaurant-lion-d-or.ch



Le David Lloyd Country Club fait peau neuve

Un élégant spa, les dernières machines high-tech, des courts de tennis remis à neuf, le Country Club Geneva prévoit une fin d'année 2022 grandiose et pleine de surprises.

-/ An elegant spa, the last high-tech machines, refurbished tennis courts, the Country Club Geneva is planning a grandiose end of year 2022, brimming with surprises.

David Lloyd Country Club Geneva - Route de Collex 47, 1293 Bellevue- +41 22 959 79 00 - www.davidlloyd.ch

C'est une nouvelle page qui s'écrit au Country Club. Ces prochains mois, le repaire sportif préféré des Genevois se refait une jeunesse. De janvier à octobre 2022, le club réalisera d'importants travaux de rénovation pour un total de 15 millions de francs. Avec un tel investissement, l'établissement ambitionne de devenir l'un des meilleurs clubs d'Europe.

Et pour ce faire, la direction a décidé de voir grand, très grand. Les derniers équipements de cardio et de musculation, la rénovation des courts intérieurs, trois studios de fitness, une piscine intérieure chauffée de 25 mètres ainsi que deux bassins pour enfants figurent, entre autres, parmi les nouveautés. Côté bien-être, le club annonce en outre l'arrivée d'un magnifique spa by David Lloyd. Un véritable temple de sérénité avec crystal hammam et plonge pool notamment.

Pour conclure votre parenthèse sportive, l'espace lounge et le restaurant (Club Room) se feront un plaisir de vous accueillir pour un moment délicieux en famille ou entre amis. Le Country Club restera ouvert pendant toute la durée des travaux. Ceux-ci seront échelonnés pour limiter au maximum les nuisances pour les usagers.

-/ A new page is being written at the Country Club. Over the next few months, Geneva's favorite sports venue is getting a major facelift. From January to October 2022, the club will undergo major renovations worth a total of 15 million francs. With such an investment, the center aims to become one of the best clubs in Europe.

To achieve this, the management has decided to think big, really big. Among the new features: the latest cardio and weight training equipment, renovated indoor courts, three fitness studios, a 25-meter heated indoor pool and two children's pools. On the wellness side, the club also announces the arrival of a magnificent spa by David Lloyd. A true temple of serenity with a crystal hammam and plunge pool.

To round off your sporting break, the lounge area and the Club Room restaurant will be delighted to welcome you for a delicious moment with family or friends. The Country Club will remain open throughout the construction period. The work will be staggered to minimize disruption to users.



ATP
250

Infos et billets
www.GonetGenevaOpen.com

ticketcorner

Product & Media Partner

Le Sport

Tennis Club de Genève

GONET
BANQUIERS 1845

FONDS DU SPORT

LOTERIE ROMANDE

UN PARTENARIAT VILLE DE GENÈVE

Emirates

m3 GROUPE

Swissquote

ESTRELLA

FLORIMONT

PENINSULA

BONGENIE GRIEDER

FLORIMONT

*J'enfile un sourire
et j'arrive !*



RHÔNE DENTAL CLINIC
GENÈVE

La clinique de référence
en Suisse



Le docteur Gachet,
son équipe de médecins
et praticiens spécialisés en esthétique,
ainsi que ses prothésistes au sein
du laboratoire intégré à la clinique,
annoncent l'ouverture du premier
pôle « Esthétique Globale ».

« De la forme du sourire,
la position des lèvres, leur volume,
la couleur des dents, leur courbe,
le maintien des lèvres
ou la proportion des gencives,
tout n'est qu'une question d'équilibre. »

Docteur C. Gachet

RHÔNE DENTAL CLINIC
GENÈVE



rhonedentalclinic

www.rhone-dental-clinic.ch



Grandir en confiance. Dès le plus jeune âge

Les premières années de vie sont essentielles au développement de l'enfant. Le Collège du Léman porte donc une attention toute particulière à sa section préscolaire, qui accueille les élèves de 2 à 6 ans.

-/ It is undeniable that the first years of life are crucial to a child's development. Collège du Léman therefore pays special attention to its Pre-school section, which welcomes students from 2 to 6 years old.

Collège du Léman - Rte de Sauvigny 74, 1290 Versoix - +41 22 775 56 56 - www.cdl.ch



GABRIELLE SCHNEEBELI, LA NOUVELLE PRINCIPALE

"Genevoise de naissance, je souhaite renforcer les liens entre le Collège du Léman et la communauté suisse"



"As a native Genevoise, I want to strengthen the ties between Collège du Léman and the Swiss community."

Sous l'impulsion de la nouvelle Principale Gabrielle Schneebeli, la section privilégie une approche pédagogique personnalisée dans un cadre bienveillant où chacun développe des qualités émotionnelles, créatives et sociales, en français et en anglais.

« À mon arrivée, j'ai été ravie de découvrir une magnifique équipe enseignante au préscolaire, particulièrement soudée, professionnelle et engagée. Je me réjouis de poursuivre avec elle l'excellent travail mené jusqu'ici. », témoigne l'ex-enseignante, qui a occupé plusieurs postes de direction dans la région genevoise.

Ses ambitions ? « Genevoise de naissance, je souhaite renforcer les liens entre le Collège du Léman et la communauté suisse. Je veille également au bien-être de mes élèves et à leur apprentissage de la socialisation, qui est capitale pour ces tout-petits. En effet, un enfant qui se sent bien, qui sait évoluer avec ses camarades en confiance et en sécurité, et ce, sans ses parents, est à même d'apprendre, de grandir et de s'épanouir pleinement. ».

-/ Under the leadership of the new Principal, Mrs Gabrielle Schneebeli, the section offers a personalised pedagogical approach in a caring environment where each child develops emotional, creative, and social skills in French and English.

"When I arrived, I was delighted to discover a wonderful united, professional and committed Pre-school teaching team. I am looking forward to continuing the excellent work they have done so far," says the former teacher, who has held several management positions in the Geneva area.

Her ambitions? "As a native Genevoise, I want to strengthen the ties between Collège du Léman and the Swiss community. I also care for the well-being of my students and their socialization, which is crucial for these young children. Indeed, children learn best when they feel good and know how to evolve with their friends in confidence and security, even without their parents. Only with all of this can they learn, grow and blossom freely".



Arnaud Marche

Clinique La Prairie ouvre un centre spécialisé à Lausanne

-/Clinique La Prairie opens a new center in Lausanne

Acteur reconnu de la santé et du bien-être, la Clinique La Prairie continue de développer son offre en soins médicaux avec l'inauguration d'un centre spécialisé dans l'orthopédie et la traumatologie: Clinique La Prairie Medical Services.

Clinique La Prairie, a renowned player in the field of health and well-being, is further expanding its medical care offering with the opening of a center in orthopedic and surgery: Clinique La Prairie Medical Services.

Clinique La Prairie Medical Services - Avenue du Théâtre 1, 1005 Lausanne - +41 21 989 31 00 - cliniquelaprairiemedical.com

Clinique La Prairie poursuit son expansion et consolide sa présence médicale en Suisse romande via l'ouverture d'un centre à Lausanne, en partenariat avec l'Institut d'orthopédie et de traumatologie du Léman Suisse (ITOLS).

Ce nouveau site offre des prestations de haut niveau en matière de consultations et de chirurgie orthopédique, en ligne avec les standards exigeants de Clinique La Prairie. En son sein, médecins, chirurgiens et physiothérapeutes reconnus pratiquent leur discipline avec les derniers équipements. Le centre est donc axé sur l'appareil locomoteur (hanche, genou, main).

Le centre de Lausanne est équipé d'une radiologie et d'une radioscopie ainsi que d'un ultrason avec de multiples sondes. Ces équipements, en plus de l'imagerie standard, permettent des traitements radioguidés.

Le centre comprend également un service de physiothérapie.

Patients suisses et internationaux sont accueillis et peuvent communiquer dans leur langue.

« Forts de notre expérience de plus de 90 ans dans l'offre de soins médicaux, nous sommes fiers aujourd'hui de perpétuer notre expansion avec l'ouverture de notre centre de Lausanne, avec l'ambition de compléter les services d'orthopédie et de traumatologie. Nous offrons en outre aux patients la possibilité de consulter un gynécologue, un urologue ou un angiologue. en complément des 50 médecins qui consultent à Clarens.» conclut Arnaud Marche, COO de la Clinique La Prairie.

-/ Clinique La Prairie is pursuing its expansion and consolidating its medical presence in French-speaking Switzerland by opening a center in Lausanne, in partnership with the Institut d'orthopédie et de traumatologie du Léman Suisse (ITOLS).

This new site offers high-level services in orthopedic consultations and surgery, in line with Clinique La Prairie's demanding standards. Within it, renowned physicians, surgeons and physiotherapists work with the latest equipment. The center will focus on the musculoskeletal system (hip, knee, hand).

The Lausanne center is equipped with radiology and fluoroscopy as well as ultrasound with multiple probes. This equipment, in addition to standard imaging, allows for radioguided treatments.

The center also includes a physiotherapy department.

Swiss and international patients are welcomed and can communicate with the teams in their language.

"With over 90 years of experience in providing medical care, we are proud to continue our expansion with this opening in Lausanne. There, patients will also be able to consult a gynecologist, urologist or angiologist in addition to the 50 doctors practicing in Clarens" concludes Arnaud Marche, COO of Clinique La Prairie.



Voici Rosie Créatrice de mode éco-responsable en 2045.

L'Institut International de Lancy accueille les élèves de 3 à 19 ans au sein de ses programmes français, anglais et bilingues.

Une éducation pour la vie
Rendez-vous sur iil.ch



Institut
International
Lancy

Le glaucome, maladie silencieuse

Le glaucome est la première cause de cécité irréversible dans les pays développés.

-/ Glaucoma is the leading cause of irreversible blindness in developed countries.

info@swissvisio.net - www.swissvisio.net



une personne voyante

une personne atteinte d'un glaucome débutant

Un glaucome modéré

Un glaucome avancé



Dans le cadre de la semaine internationale du glaucome (du 6 au 12 mars), Swiss Visio s'est donné comme objectif de sensibiliser le grand public à la problématique du glaucome.

Le glaucome est une maladie qui touche le nerf optique, situé à l'intérieur de l'œil. Ce nerf est comme un câble électrique, reliant l'œil au cerveau et transmettant les informations visuelles. Le glaucome se caractérise généralement par une pression intraoculaire trop élevée, qui comprime le nerf optique, détruisant progressivement les fibres nerveuses. Si celui-ci est abîmé, le cerveau ne peut plus reconstituer l'image et le champ de vision sera réduit. Le dépistage est donc primordial.

En général, les symptômes arrivent très tard dans la maladie, d'où l'intérêt d'effectuer un bilan tous les deux ans dès 50 ans afin de repérer les premiers signes ou les facteurs de risque. Effectué par des médecins spécialistes en ophtalmologie, le dépistage dure environ 20 minutes. Il est indolore et inoffensif. L'ophtalmologue effectue un examen clinique à la lampe à fente. Il mesure ensuite la pression oculaire et examine le fond de l'œil, ce qui permet une analyse approfondie du nerf optique et de la rétine. Si la pression oculaire est trop élevée ou s'il existe des anomalies du nerf optique, des examens complémentaires seront recommandés. Si un glaucome est détecté, un traitement par gouttes, laser ou chirurgie pourra être proposé.

Swiss Visio est un réseau suisse spécialisé dans les maladies oculaires et l'ensemble des branches de l'ophtalmologie y sont représentées (cataracte, glaucome, DMLA, pédiatrie, chirurgie réfractive, etc). Les 16 centres et cabinets offrent des consultations en ophtalmologie médicale et chirurgicale. Leurs équipes utilisent les dernières technologies à disposition.

À travers un suivi personnalisé au sein d'un environnement de confiance, Swiss Visio Network prend en charge tous les patients, quel que soit leur type d'assurance maladie.

Faites un dépistage du glaucome et prenez rendez-vous dans l'un des centres Swiss Visio.

-/ Within the framework of the International Glaucoma Week (6-12 March), Swiss Visio has set itself the objective of raising public awareness of the problem of glaucoma.

Glaucoma is a disease that affects the optic nerve, located inside the eye. This nerve is like an electrical cable, connecting the eye to the brain and transmitting visual information. Glaucoma is commonly caused by high intraocular pressure, which compresses the optic nerve, gradually destroying the nerve fibers. If the nerve is damaged, the brain can no longer reconstruct the image and the field of vision is reduced. Screening is therefore essential.

Usually, the symptoms show up very late in the disease, which is why it is important to have a check-up every two years starting at age 50 in order to identify the first signs or risk factors. Performed by doctors specializing in ophthalmology, the screening takes about 20 minutes. It is painless and harmless. The ophthalmologist performs a clinical examination with a slit lamp. The ophthalmologist then measures the eye pressure and examines the back of the eye, which allows for a thorough analysis of the optic nerve and the retina. If the eye pressure is too high or if the optic nerve shows any abnormalities, further tests will be recommended. If glaucoma is detected, treatment with drops, laser or surgery may be advised.

Swiss Visio is a swiss network specialized in eye diseases and covers all branches of ophthalmology (cataract, glaucoma, AMD, pediatrics, refractive surgery, etc). The 16 centers and practices offer medical and surgical ophthalmology consultations. Their teams use the latest technologies available.

Through personalized follow-up in a trusted environment, Swiss Visio Network takes care of all patients, regardless of their health insurance coverage.

Get a glaucoma screening and make an appointment at one of the Swiss Visio centres.



Quand faut-il changer les prothèses mammaires ?

-/ When should breast implants be changed?

Il existe deux types de prothèses, l'une avec du gel de silicone, la plus courante, et l'autre avec une solution saline, moins utilisée car donnant un résultat moins réaliste.

-/ There are two types of prostheses, one with silicone gel, the most common, and the other with a saline solution, less used because it provides a less realistic result.

Dr Bertrand Mercadier - Rue de la Paix 4, 1003 Lausanne - +41 21 324 04 44 - www.dr-mercadier.ch

Chacun de ces types de prothèses a ses avantages et ses inconvénients. Toujours est-il que, même si certaines patientes conservent leurs implants plusieurs dizaines d'années sans problème, la pose de prothèses mammaires ne doit pas être considérée comme définitive.

Dans la majorité des cas, il faut s'attendre à une deuxième intervention, soit pour retirer la prothèse, soit pour adapter le volume de l'implant au changement de l'organisme au fil du temps, soit en cas de complication à court ou à long terme. Une surveillance clinique doit être effectuée régulièrement par le chirurgien, annuellement au début, puis tous les deux à trois ans en parallèle à la surveillance habituelle gynécologique de dépistage du cancer du sein. En cas de problème ou de doute sur l'intégrité des prothèses, une échographie est réalisée pour évaluer l'état de l'implant. Il est fréquent d'entendre parler d'un délai de dix ans pour un changement systématique des prothèses. Grâce aux évolutions technologiques, ce n'est plus réellement le cas. Toutefois, l'augmentation mammaire est une opération de chirurgie délicate, qui nécessite une surveillance régulière pour un résultat durable dans les meilleures conditions possibles.

-/ Each of these types of prostheses has its advantages and disadvantages. Even if some patients keep their implants for several decades without any problem, the insertion of breast implants should not be considered as definitive.

Each of these types of prostheses has its advantages and disadvantages. Even if some patients keep their implants for several decades without any problem, the insertion of breast implants should not be considered as definitive. In the majority of cases, a second operation must be expected, either to remove the prosthesis, or to adapt the volume of the implant to changes in the body over time, or in the event of a short or long-term complication. Clinical monitoring must be performed regularly by the surgeon, annually at first, then every two to three years in parallel with the usual gynecological breast cancer screening. In case of problems or doubts about the integrity of the implants, an ultrasound is performed to evaluate the condition of the implant. It is common to hear about a ten-year delay for a systematic change of the prostheses. Thanks to technological developments, this is no longer really the case. In any case, breast augmentation is a delicate surgical operation that requires regular monitoring to ensure a lasting result in the best possible conditions.

COTE MAGAZINE ESCAPE

LES SEYCHELLES BY CLUB MED - LA MAMOUNIA MARRAKECH (NEXT ISSUE)



Les nouveaux mariés Elvis et Priscilla Presley, qui se sont rencontrés alors qu'Elvis était dans l'armée, se préparent à monter à bord de leur jet privé après leur mariage à l'Aladdin Resort and Casino à Las Vegas, 1er mai 1967.

LE NOUVEAU RESORT EXCLUSIVE COLLECTION aux SEYCHELLES, *by Club Med*

**Un séjour tout compris pour une parenthèse idyllique consacrée à l'essentiel :
nature, détente et découverte !**

-/ An all-inclusive stay for an idyllic getaway focusing on the essentials:
nature, relaxation and discovery!



Ile ©Aurèle Lavalle

***THE NEW EXCLUSIVE COLLECTION RESORT
IN THE SEYCHELLES,
by Club Med***

www.clubmed.fr/d/ocean-indien/seychelles

C'est au cœur de l'une des destinations les plus exceptionnelles de l'Océan Indien que le tout nouveau Resort éco-chic Club Med Exclusive Collection a ouvert ses portes au printemps 2021 : les Seychelles.

Un resort chic et eco-friendly

Des eaux turquoise à perte de vue, les senteurs des forêts tropicales alentour et un lieu intime et préservé pour une aventure digne d'un rêve... Situé au cœur de l'archipel des Seychelles, dans une réserve protégée, ce coin de paradis de 220 hectares abrite un seul et unique hôtel, le Resort éco-chic Club Med, donnant à ses clients la douce impression d'être seuls au monde.

Depuis sa création en 1950, l'histoire du Club Med s'est construite autour d'un idéal: vivre ensemble en harmonie et se ressourcer dans un environnement naturel préservé. Conformément à cette tradition, le nouveau Resort Club Med Exclusive Collection est pensé de manière à s'intégrer le mieux possible à son environnement. Il s'inscrit en douceur dans l'écosystème des Seychelles, dont près de 60% est considéré comme « espace protégé ».

The brand-new Club Med Exclusive Collection Resort has opened last spring in one of the Indian Ocean's most exceptional locations: the Seychelles.

A chic, eco-friendly resort

Turquoise waters as far as the eye can see, the scent of the surrounding tropical forests and an intimate, unspoiled setting for a dreamlike adventure... Located in the heart of the Seychelles archipelago, in a protected reserve, this 220-hectare haven is home to a single hotel, the eco-chic Club Med Resort, making guests feel like they are the only ones in the world.

Since its creation in 1950, the history of Club Med has been built around an ideal: that of living together in harmony and rejuvenation in a preserved natural environment. In keeping with this tradition, the new Club Med Exclusive Collection resort is designed to blend in with its surroundings as smoothly as possible. It fits seamlessly into the Seychelles ecosystem, nearly 60% of which is considered a "protected area".



Ile ©Julien Fernandez



Ile ©Maud Delaflotte

L'engagement Club Med se traduit également par son programme « Happy to Care », avec la mise en place de mesures en faveur du développement durable. Le Resort des Seychelles est notamment équipé d'un système intelligent pour une gestion fine de la consommation des énergies, des pépinières permettent le développement de plantes directement sur le site et les eaux usées sont traitées et recyclées pour l'irrigation des espaces verts. Club Med a également supprimé l'ensemble du plastique jetable à usage unique dans les bars, restaurants et chambres du Club Med Seychelles et vise à le supprimer totalement de l'ensemble de ses Resorts dans le monde en 2022.

L'ouverture du Resort a permis la création de près de 400 emplois directs, dont près de la moitié recrutée localement.

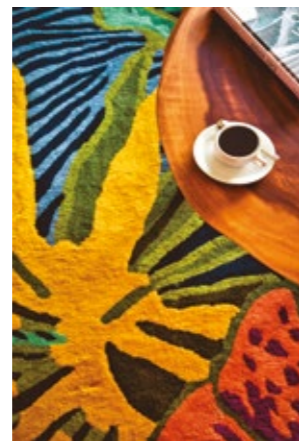
Hébergement de haut vol et animations pour tous

Le Resort des Seychelles est doté de chambres de catégorie Supérieure, Deluxe avec véranda extérieure ou Suite dont certaines avec vue mer et piscine privée. Bois brut, artisanat local et motifs tropicaux, leur design rappelle toute la beauté des Seychelles.

Entouré de rochers polis aux diverses nuances de granit et de collines luxuriantes, le Resort est un coin de paradis pour tous. Les groupes d'amis et les couples peuvent quant à eux se détendre dans l'espace zen et sa piscine calme uniquement accessible aux adultes, afin de se ressourcer dans un cadre intime et préservé.

Seul Resort des Seychelles à proposer un encadrement pour les enfants dès 2 ans, Club Med Seychelles est aussi un véritable paradis pour les plus petits. Dans le cadre du programme Club Med « Amazing Family », le Resort propose des activités ludiques et pédagogiques à vivre en famille telles que yoga, découverte de l'écosystème et bien d'autres encore.

Côté ambiance, l'équipe G.O & G.E continuera de faire voyager les clients au rythme de nombreuses animations déclinées tout au long de la journée et de la soirée.



Décoration Suite ©Maud Delaflotte

"Un havre de paix et de bien-être en harmonie avec l'océan."

Club Med's commitment is also reflected in its "Happy to Care" program, with measures implemented to promote sustainable development. The Seychelles resort is equipped with an intelligent system for fine-tuned energy management, nurseries for growing plants directly on site and wastewater that is treated and recycled to irrigate green spaces. Club Med has also eliminated all single-use plastic in bars, restaurants and rooms at Club Med Seychelles and aims to eliminate it completely from all its resorts worldwide by 2022.

The opening of the resort has created nearly 400 direct jobs, nearly half of which were recruited locally.

Top-notch accommodation and entertainment for all

The Seychelles Resort features Superior, Deluxe rooms with outdoor verandas or Suites, some with sea views and private pools. With its raw wood, local handicrafts and tropical motifs, the design is reminiscent of the beauty of the Seychelles.

Surrounded by polished rocks in various shades of granite and lush hills, the resort is a paradise for all. Groups of friends and couples can relax in the Zen area with its quiet pool, accessible only to adults, to rejuvenate in an intimate and unspoiled setting.

As the only resort in the Seychelles to offer childcare for children as young as 2 years old, Club Med Seychelles is also a real paradise for the little ones. As part of Club Med's "Amazing Family" program, the resort offers fun and educational activities for the whole family, such as yoga, discovery of the ecosystem and much more.

The G.O & G.E. team will also keep guests entertained throughout the day and evening.



Villa Robinson Suite Prestige ©Maud Delaflotte



Junior Suite extérieur ©Maud Delaflotte



Junior Suite extérieur ©Maud Delaflotte



Ile ©Julien Fernandez



Plage principale ©Maud Delaflotte



Restaurant principal ©Maud Delaflotte



SPA by Cinq Mondes ©Maud Delaflotte



Gourmet Lounge Restaurant ©Maud Delaflotte

Un voyage gastronomique les pieds dans le sable

Avec ses deux restaurants, Club Med Seychelles invite les clients à découvrir de nouvelles expériences culinaires, en formule all-day dining, de 7h à minuit. Ouvert sur la piscine avec l'océan en arrière-plan, le restaurant principal, le Turtle Cove, propose une cuisine aux accents créoles, ainsi que les grands classiques de la gastronomie internationale. Différents corners rythment l'espace et célèbrent le patrimoine culinaire de l'île, avec une attention particulière pour l'Asie et l'Inde.

Au cœur de la zone zen, entre la piscine et la plage de sable blanc, le Reef Beach Lounge propose une carte composée de spécialités créoles. Les clients pourront également se désaltérer toute la journée dans l'un des trois bars du Resort : le bar principal Monkey Tales, à proximité de la piscine et de la scène du théâtre ; le bar de plage, pour boire un verre les pieds dans le sable ; et enfin, le Reef Beach Lounge Bar, avec son ambiance zen et décontractée.

Dans le contexte sanitaire, Club Med a adapté son offre, via la mise en place de solutions pour offrir plus d'espace et de flexibilité pour accéder aux restaurants, plus de G.O pour encadrer les enfants en petits groupes et des mesures sanitaires renforcées.

Un havre de paix et de bien-être en harmonie avec l'océan

Avec sa piscine zen, son hammam, son studio de yoga et sa bibliothèque, le nouveau Club Med Seychelles offre à ses clients une parenthèse de bien-être unique.

La Yoga School by Heberon propose des randonnées ponctuées de séances de Vibhava yoga, seuls (ou en petits groupes), au fil d'une jungle luxuriante, de fleurs aux parfums enivrants et d'une multitude d'oiseaux exotiques.

Les hôtes pourront également profiter de soins sur-mesure au Spa Club Med by Cinq Mondes avec une piscine exclusive, une école de fitness avec sa salle de sport face à la mer, des cours de cycling / spinning, réveil musculaire, cours de stretching, de Body Pump™ et de pilates.

Des activités éco-nature en symbiose avec l'environnement naturel exceptionnel du Resort

Le nouveau Resort Club Med offre aux visiteurs l'opportunité de découvrir les richesses authentiques de l'archipel entre terre et mer et permet, grâce à son climat, de savourer la beauté des Seychelles tout au long de l'année : snorkeling, voile, stand-up paddle ou kayak, mais également randonnées et « Jungle Adventures » en famille au cœur de la vallée de Mai.

Enfin, Club Med propose de nombreuses activités en partenariat avec WiseOceans, visant à sensibiliser les clients quant à la préservation de la nature et de la biodiversité marine par le biais d'un programme de reconstruction des coraux et un parcours de snorkeling éducatif. Un Green G.O et un biologiste spécialiste de la faune et de la flore proposent de nombreuses activités pour découvrir et prendre soin de la faune et de la flore locales.

“A haven of peace and well-being in harmony with the ocean”

A gastronomic journey with your feet in the sand

Club Med Seychelles' two restaurants invite guests to new culinary experiences, with all-day dining from 7 a.m. to midnight. The main restaurant, Turtle Cove, overlooks the pool with the ocean in the background and offers Creole-style cuisine as well as classic international dishes. Different corners punctuate the space and celebrate the island's culinary heritage, with a special focus on Asia and India.

In the heart of the Zen zone, between the pool and the white sand beach, the Reef Beach Lounge offers a menu featuring Creole specialties. Guests can also quench their thirst all day long at one of the resort's three bars: the main Monkey Tales bar, near the pool and theater stage; the beach bar, for a drink with your feet in the sand; and the Reef Beach Lounge Bar, with its relaxed, zen-like atmosphere.

Club Med has adjusted its offer to the health situation, with solutions that provide more space and flexibility for access to the restaurants, more G.O.'s to supervise children in small groups, and enhanced sanitary measures.

A haven of peace and well-being in harmony with the ocean

With its Zen pool, hammam, yoga studio and library, the new Club Med Seychelles offers guests a unique wellness experience.

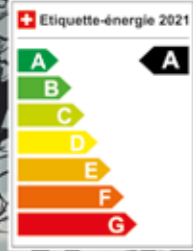
The Yoga School by Heberon offers hikes punctuated by Vibhava yoga sessions, alone (or in small groups), through lush jungle, intoxicatingly fragrant flowers and a multitude of exotic birds.

Guests can also enjoy tailor-made treatments at the Club Med by Cinq Mondes Spa with an exclusive pool, a fitness school with a gym facing the sea, cycling/spinning classes, muscle awakening, stretching classes, Body Pump™ and pilates.

Eco-nature activities in tune with the resort's exceptional natural environment

The new Club Med Resort offers guests the opportunity to discover the authentic riches of the archipelago between land and sea and, thanks to its climate, to enjoy the beauty of the Seychelles all year round: snorkeling, sailing, stand-up paddle or kayaking, but also hiking and "Jungle Adventures" with the family in the heart of the Vallée de Mai.

Finally, Club Med offers a variety of activities in partnership with WiseOceans, which aims to educate guests about the preservation of nature and marine biodiversity through a coral reconstruction program and an educational snorkeling course. A Green G.O. and a wildlife biologist offer many activities to discover and care for the local fauna and flora.



Welcome back Future



JUSQU'À 460 KM
EN CYCLE URBAIN



Jusqu'à 320 km en
cycle mixte

MODE
SHERPA



Vous aide à
rejoindre votre
destination

CHARGE
RAPIDE



Une journée de
conduite en seulement
5 minutes (50km)

easyWallbox



Pour un
chargement
simple à domicile

NOUVEAU SYSTÈME D'INFO-
DIVERTISSEMENT 10.25"



La prolongation
naturelle de votre
smartphone

FIAT

**FAITES L'EXPÉRIENCE DE LA NOUVELLE 500 ENTIÈREMENT ÉLECTRIQUE
DÈS MAINTENANT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FIAT.**

Exemple de calcul sans engagement de FCA Capital Suisse SA, Schlieren: Fiat 500 «La Prima» Cabrio 87 kW (118 ch), 320km cycle mixte (WLTP), consommation d'énergie (liée à la conduite): 13,3l/100km, émissions de CO₂ (liées à la conduite): 0g/km, émissions de CO₂ (liées à la fourniture de carburant et/ou d'électricité): 17g/km, catégorie d'efficacité énergétique A, prix d'achat au comptant CHF 39990.- Tous les montants TVA incluse. Prix de vente conseillés. Sous réserve de modifications de prix. Sauf erreur, omission et sous réserve d'approbation de la part de FCA Capital Suisse SA. Valable à partir d'octobre 2020 jusqu'à révocation.

STELLANTIS &you
SALES & SERVICES

COTE MAGAZINE URBAN CITYGUIDE

CULTURE - DÉCO - SHOPPING - BEAUTÉ - WELLNESS - GASTRONOMIE - HÔTELS

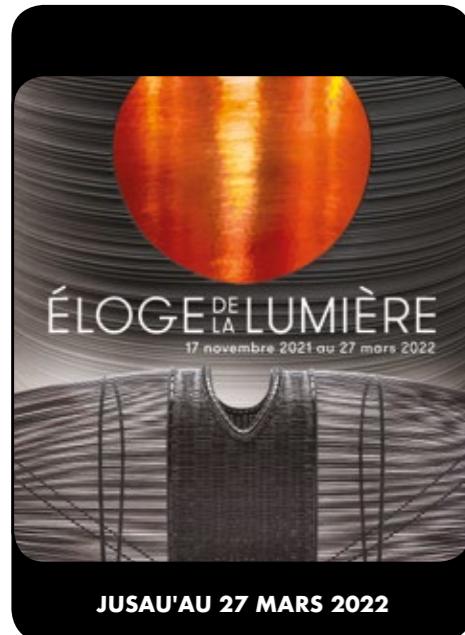
SPECIAL MEGÈVE
PAGES 190-195.



Sacha Distel, at Megève with Francine, February 1975.

Agendate!

Expo !



JUSAU'AU 27 MARS 2022

ÉLOGE DE LA LUMIÈRE

C'est la rencontre inédite entre deux artistes qui, chacun à leur manière, travaillent la lumière, le clair-obscur avec différents matériaux. A la « sculpture abstraite » née selon Pierre Soulages de « l'écriture des branches dans l'espace », répondent les tiges et les nœuds du bambou modelé en clair-obscur par un artiste d'exception, aujourd'hui de renommée internationale, Tanabe Chikuunsai IV. Découvrez une incroyable exposition, fruit d'un cheminement passionné sur le matériau en tant que véritable support de la lumière.

-/ This is a unique encounter between two artists who, each in their own way, work on light and chiaroscuro with different materials. To the "abstract sculpture" born according to Pierre Soulages from "the writing of branches in space", answer the stems and the knots of the bamboo modeled in chiaroscuro by an exceptional artist, today of international fame, Tanabe Chikuunsai IV. Discover an incredible exhibition, the result of a passionate journey into the material as a true medium of light.

FONDATION BAUR
MUSÉE DES ARTS D'EXTRÊME-ORIENT
RUE MUNIER-ROMILLY 8, 1206 GENÈVE
+41 22 704 32 82
MUSEE@FONDATIONBAUR.CH

Agendate!

Théâtre !



DU 24 AU 26 FÉVRIER 2022

TRIPTYCH : THE MISSING DOOR, THE LOST ROOM ET THE HIDDEN FLOOR

Le duo de chorégraphes de la compagnie flamande Peeping Tom nous plonge dans l'enfer mental d'un triple huis-clos: The missing door, The lost room et The hidden floor. Chaque pièce de la trilogie nous plonge dans un nouveau cadre onirique, proche du plateau de cinéma. Les décors, vivants comme des sables mouvants, aspirent et éjectent des corps déséquilibrés, offerts aux transports de danses animales, presque surréelles de prouesse. Plus les personnages tentent de s'échapper de cette dimension illusoire, plus la réalité leur glisse entre les doigts.

-/ The duo of choreographers from the Flemish company Peeping Tom plunges us into the mental hell of a triple huis-clos: The missing door, The lost room and The hidden floor. Each piece of the trilogy plunges us into a new dreamlike setting, close to a movie set. The sets, lively as quicksand, suck in and eject unbalanced bodies, offered to the transports of animal dances, almost surreal in their prowess. The more the characters try to escape from this illusory dimension, the more reality slips through their fingers.

COMÉDIE DE GENÈVE
ESPLANADE ALICE-BAILLY 1, 1207 GENÈVE
+41 22 320 50 01
WWW.COMEDIE.CH

Agendate!

Expo !



DU 23 FÉVRIER AU 6 MARS 2022

« HARMONIE ET COULEURS »
BY NISSAN ENGEL

Nissan Engel, artiste, amateur de poésie, mélomane et musicien, expose ses œuvres au Centre Culturel du Manoir. On dit de ses compositions, colorées et vivantes, qu'elles « ne sont pas seulement des interprétations visuelles, mais le fruit d'une lecture aussi intelligente que sensible. » Le talent de l'artiste à travers sa peinture qualifiée d'abstraction lyrique bénéficie d'une renommée internationale. Après de nombreuses expositions personnelles à travers le monde, ses œuvres font partie aujourd'hui de collections privées et institutionnelles.

-/ Nissan Engel, artist, poetry & music lover, musician, exhibits his works at the Centre Culturel du Manoir. His colorful and vivid compositions are said to be "not just visual interpretations, but the result of a reading as intelligent as it is sensitive." The talent of the artist through his painting described as lyrical abstraction enjoys international renown. After numerous solo exhibitions around the world, his works are now part of private and institutional collections.

CCMANOIR
CENTRE CULTUREL DU MANOIR
PLACE DU MANOIR 4, 1223 COLOGNY
+41 79 651 58 07
WWW.CCMANOIR.CH

Agendate!

Théâtre !



DU 23 FÉVRIER AU 6 MARS 2022

EN TRANSIT

Le metteur en scène iranien Amir Reza Koohestani met en scène sa mésaventure de 2018: Mis en garde à vue puis renvoyé à Téhéran par la police des frontières de l'aéroport de Munich. Motif de la sanction? Être resté 5 jours de trop dans la zone Schengen. Pendant l'incarcération, il lit Transit de Anna Seghers, un roman sur les exilés pendant la Seconde Guerre mondiale. Inspiré, il décide d'en faire une adaptation scénique, une grande première à la Comédie de Genève.

-/ Iranian director Amir Reza Koohestani stages his misadventure from 2018: Taken into custody and then sent back to Tehran by the border police at Munich airport. Motive for punishment? Having stayed 5 days too long in the Schengen zone. During incarceration, he reads Transit by Anna Seghers, a novel about exiles during World War II. Following his inspiration, he decided to make a stage adaptation of the book, a great premiere at the Comédie de Genève.

COMÉDIE DE GENÈVE
ESPLANADE ALICE-BAILLY 1, 1207 GENÈVE
+41 22 320 50 01
WWW.COMEDIE.CH

Agendate!

Expo !



JUSQU'AU 27 FÉVRIER 2022

ÉCOUTE VOIR

Les sons nous environnent partout et tous les jours. Mais finalement, qu'est-ce qu'un son ? Cette exposition bilingue français-anglais vous fait découvrir ce monde merveilleux des sons à travers des expériences interactives. Une expérience entière et inédite à la découverte de ce phénomène physique. Chaque section est dédiée aux instruments qui permettent de mesurer, voir, produire ou amplifier le son.

-/ Sounds surround us everywhere and every day. But what is a sound? This bilingual French-English exhibition takes us on a journey through the wonderful world of sound through interactive experiments. A complete and original experience to learn about this physical phenomenon. Each section is dedicated to the instruments that allow to measure, see, produce or amplify sound.

MUSÉE D'HISTOIRE DES SCIENCES
PARC DE LA PERLE DU LAC
RUE DE LAUSANNE 128, 1202 GENÈVE
+41 22 418 50 60
HTTP://MUSEUM-GENEVE.CH/

Agendate!

Musique !



DU 14 AU 20 MARS 2022

FESTIVAL VOIX DE FÊTE

Voix de Fête vous convie à vivre un festival rythmé de belles mélodies réalisées par des voix d'exception. L'événement annuel mettra en lumière les artistes du moment tels que Claire Laffut, Emma Peters, Janie, Baron.e, La Zarra, Poupie, Kacimi, La Cabane de Baldwin, La Rue Ketanou, Debout sur le zinc, et tant d'autres pépites.

-/ Voix de Fête invites us to a festival filled with beautiful melodies performed by exceptional voices. An annual event featuring current artists such as Claire Laffut, Emma Peters, Janie, Baron.e, La Zarra, Poupie, Kacimi, La Cabane de Baldwin, La Rue Ketanou, Debout sur le zinc, and more.

WWW.VOIXDEFETE.COM



Rencontres 7^{ème} Art Lausanne, les mille reflets du cinéma

Créées en 2018 par l'acteur et réalisateur Vincent Perez aux côtés de BNP Paribas en Suisse et du Beau-Rivage Palace, les Rencontres 7e Art Lausanne présenteront leur 5^{ème} édition du 12 au 20 mars 2022. Et nous inviteront à plonger le regard dans un «*Miroir, Miroir*» le cinéma face à lui même, la thématique choisie pour cette édition...

-/ Created in 2018 by actor and director Vincent Perez alongside BNP Paribas in Switzerland and the Beau-Rivage Palace, the Rencontres 7e Art Lausanne will be holding their 5th edition from March 12 to 20, 2022. And will invite us to look into a "*Mirror, Mirror*" the cinema facing itself, the theme chosen for this edition...

www.rencontres7art.ch

Un peu d'histoire...

Au fil des cinq années d'existence des Rencontres 7e Art Lausanne, leur fréquentation et l'enthousiasme grandissant qu'elles ont suscité ont permis de développer leur programmation et leur rayonnement, avec une durée passant de 4 jours en 2018 à 9 jours en 2022. Désormais rendez-vous incontournable de la vie culturelle romande, définitivement ancré dans le paysage cinématographique suisse et même au-delà des frontières, elles participent à la valorisation du patrimoine cinématographique en proche collaboration avec la Cinémathèque suisse qui préserve plus de 85.000 films, 3 millions de photographies et plus de 500.000 affiches (6e cinémathèque mondiale).

Parmi les artistes de renommée internationale invités à échanger avec le public dans le cadre de masterclasses, conversations et tables rondes, on a pu y croiser Christopher Walken, Joel Coen, Matt Dillon, Jean Dujardin, Bertrand Blier, Fanny Ardant, Paul Auster, Darren Aronofsky, Barry Levinson, Agnès Jaoui, Marthe Keller, Michel Hazanavicius, Jean-Jacques Annaud, Léa Seydoux, Rossy de Palma... Excusez du peu !

Chaque année, plus de 40 chefs-d'œuvre et films cultes sont programmés dans les cinémas Pathé de Lausanne, à la Cinémathèque suisse ainsi qu'au CityClub de

-/ A bit of history...

During its five years of existence, the Rencontres 7e Art Lausanne has grown in popularity and enthusiasm, allowing it to develop its program and its influence, with a duration of 4 days in 2018 to 9 days in 2022. Now an unmissable event in the cultural life of French-speaking Switzerland, firmly anchored in the Swiss cinematographic landscape and even beyond its borders, it participates in the promotion of cinematographic heritage in close collaboration with the Swiss Film Archive, which preserves over 85,000 films, 3 million photographs and 500,000 posters (6th largest film archive in the world).

Among the internationally renowned artists invited to exchange with the public in masterclasses, conversations and round tables, one was able to meet Christopher Walken, Joel Coen, Matt Dillon, Jean Dujardin, Bertrand Blier, Fanny Ardant, Paul Auster, Darren Aronofsky, Barry Levinson, Agnès Jaoui, Marthe Keller, Michel Hazanavicius, Jean-Jacques Annaud, Léa Seydoux, Rossy de Palma... No small feat!

Each year, over 40 masterpieces and cult films are programmed in the Pathé cinemas in Lausanne, at the Cinémathèque suisse and at the CityClub in

Pully. Les rencontres avec les invités prestigieux se déroulent quant à elles dans des institutions culturelles et académiques lausannoises renommées, participant ainsi au rayonnement culturel de la capitale vaudoise et de sa région.

Les Rencontres mettent également un point d'honneur à valoriser le cinéma suisse via une sélection des meilleurs films suisses et en organisant un événement dédié aux cinéastes helvétiques.

La 4^{ème} édition (2021)

En raison des contraintes liées à la crise sanitaire, les Rencontres 7e Art Lausanne ont proposé en 2021 un format hybride : une édition en salles avec jauges restreintes mais aussi en digital. Et c'est un euphémisme que d'affirmer que le succès a été au rendez-vous : les masterclasses, rencontres, conversations et tables rondes ont suscité un engouement sans précédent et ont été vues plus de 400.000 fois!

Au cours de cette édition spéciale, le public a pu assister en ligne à des rencontres, masterclasses, tables rondes et événements spéciaux avec les stars invitées et leur poser des questions en direct.

Pully. Meetings with prestigious guests take place in renowned cultural and academic institutions in Lausanne, thus contributing to the cultural influence of the capital of Vaud and its region.

The Rencontres also make a point of promoting Swiss cinema through a selection of the best Swiss films and by organizing an event dedicated to Swiss filmmakers.

The 4th edition (2021)

Due to the constraints caused by the health crisis, the Rencontres 7e Art Lausanne has come up with a hybrid format for 2021: an edition in cinemas with limited audiences but also in digital format. And to say that it was a hit is an understatement: the masterclasses, meetings, conversations and round tables generated an unprecedented response and were viewed more than 400,000 times! During this special edition, the public was able to attend online meetings, masterclasses, roundtables and special events with the invited stars and ask them questions live.

"Si nous avons sélectionné cette photo intense et puissante de Marilyn Monroe pour représenter la 5e édition des Rencontres, c'est parce que cet instant figé d'une des plus grandes stars qu'ait connu le cinéma exprime en une seule image, en un moment aléatoire capturé à jamais, les multiples reflets que nous renvoie le 7e Art. Beauté, célébrité, séduction, fantasme, mystification mais aussi illusion, fragilité et... tragédie».

Vincent Perez, Président des Rencontres 7e Art Lausanne.

"If we have chosen this intense and powerful photo of Marilyn Monroe to illustrate the 5th edition of the Rencontres, it is because this frozen moment of one of the greatest stars that cinema has known expresses in a single image, in a random and forever captured moment, the multiple reflections that the 7th Art sends back to us. Beauty, celebrity, seduction, fantasy, mystification but also illusion, fragility and... tragedy".

Vincent Perez, President of the Rencontres 7e Art Lausanne.



L'édition 2022 :

Suite à ce succès sans précédent, la 5ème édition des Rencontres 7e Art Lausanne se déroulera à nouveau en présentiel et en digital. Au programme, une première save de 14 chefs-d'œuvre absolus, aux multiples reflets, à découvrir ou redécouvrir :

The 2022 edition:

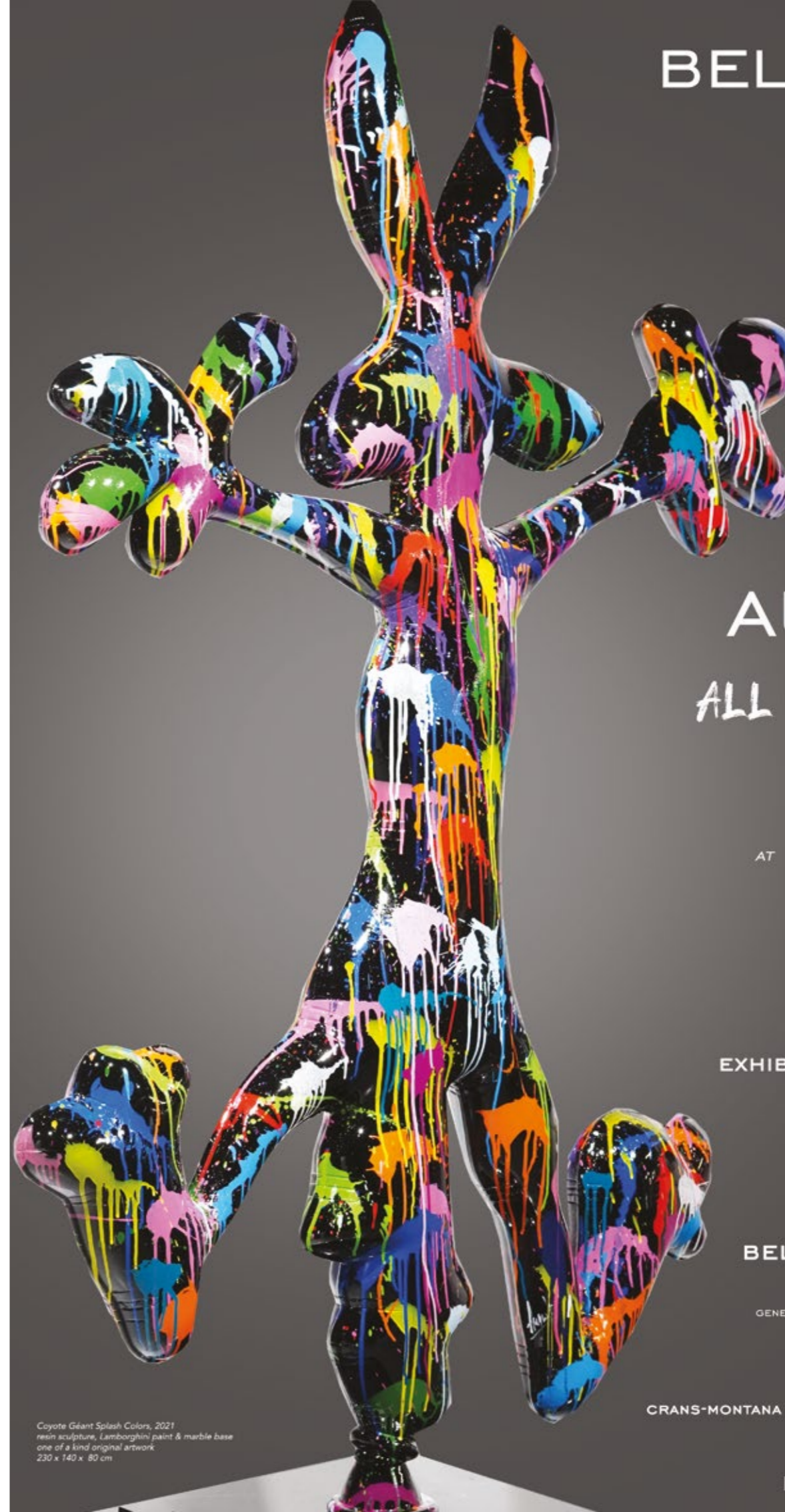
Following this unprecedented success, the 5th edition of the Rencontres 7e Art Lausanne will once again take place in person and in digital. On the program, a first round of 14 absolute masterpieces, with multiple reflections, to discover or rediscover:



Photos 1 à 13: ©Collection Cinémathèque suisse. Tous droits réservés.
Photo 14: ©AF archive/Alamy Stock Photo

1. All about Eve
2. Aviator
3. Bellissima
4. Etreintes brisées
5. Good Morning Babilonia
6. Huit et demi
7. La Nuit américaine
8. La Rose pourpre du Caire
9. The Player
10. Le Mépris
11. Le Miroir
12. Mulholland Drive
13. Sunset Boulevard
14. Le cameraman

BELAIRFINEART
GENEVA



AUGUSTE
ALL YOU NEED IS ART

AT LE
FLORIS
BY JEAN-EDERN
HURSTEL

EXHIBITION UNTIL MARCH 2022

ROUTE D'HERMANCE 287 - 1247 ANIÈRES

&

PERMANENTLY AT
BEL-AIR FINE ART GENEVA

7, RUE DE LA CORRATERIE - 1204 GENEVA

GENEVA@BELAIRFINEART.COM - +41 22 310 16 67

ALSO IN

CRANS-MONTANA - VERBIER - GSTAAD - LAUSANNE - SAINT-MORITZ

Coyote Géant Splash Colors, 2021
resin sculpture, Lamborghini paint & marble base
one of a kind original artwork
230 x 140 x 80 cm



©Slika.ch

La Fondation Patiño et la Menuhin Academy : un événement de concert, un concert-événement

Désormais une tradition printanière, attendue comme le retour des hirondelles, l'édition annuelle du concert de la Fondation Patiño avec les Solistes de la Menuhin Academy ouvrira le bal des Rencontres Musicales Internationales ce 4 mars 2022 au Victoria Hall.

-/ Now a spring tradition, awaited like the return of the swallows, the annual Patiño Foundation concert with the Soloists of the Menuhin Academy will open the International Musical Encounters on March 4, 2022 at the Victoria Hall.

www.menuhin.com

C'est à la faveur d'un de ces hasards qui font tout le sel de la vie qu'eurent lieu les premières Rencontres Musicales Internationales en 1984: en l'occurrence, celle entre la Fondation Simón I. Patiño de Genève et l'International Menuhin Music Academy.

La première oeuvre -depuis la création de son siège à Genève en 1958- pour la culture, l'éducation, la santé pédiatrique et l'agroécologie en Bolivie et plus largement en Amérique du Sud. La seconde, fondée par l'illustre violoniste Yehudi Menuhin, avait vu le jour à Gstaad quelques années plus tôt, en 1977.

-/ The first International Musical Encounters took place in 1984, thanks to one of those coincidences that make life so special: namely, the one between the Geneva Simón I. Patiño Foundation and the International Menuhin Music Academy.

The former had been active - since the creation of its headquarters in Geneva in 1958 - in the fields of culture, education, pediatric health and agroecology in Bolivia and more widely in South America. The second, founded by the illustrious violinist Yehudi Menuhin, had been created in Gstaad a few years earlier, in 1977.

De cette confluence d'énergies positives naquit l'idée de créer, au sein de la célèbre Salle de spectacles Simon Patiño, à Genève, des Rencontres Musicales Internationales réunissant de jeunes musiciens d'origines et de cultures diverses autour d'un projet commun dirigé par des musiciens de renom. Vu le succès immédiatement rencontré, le concert d'ouverture eut lieu dans la salle du Victoria Hall à Genève, où de jeunes musiciens (sur instruments à cordes) particulièrement prometteurs venaient côtoyer de grands maîtres.

Quelque 38 ans plus tard, les Rencontres Musicales Internationales sont plus que jamais ancrées dans le paysage culturel local, voire bien au-delà. A ce jour, elles ont lieu chaque année pendant une semaine, au cours de laquelle sont sélectionnés les nouveaux étudiants de l'Académie Menuhin, orchestre résident du Rosey à Rolle depuis 2015. Une semaine de cours, d'ateliers et d'auditions gratuites pour les candidats grâce au généreux soutien de la Fondation Simón I. Patiño.

Cette année, c'est sous l'égide du Maestro Gábor Takács-Nagy que les Rencontres Musicales Internationales donneront l'occasion aux jeunes solistes de se produire en mars au Victoria Hall. Le public aura quant à lui le plaisir de découvrir le fruit des cours et des ateliers des jeunes Solistes de l'Académie Menuhin, dirigés, tout au long de l'année, par le célèbre et incomparable Renaud Capuçon.

Au programme, des œuvres de Schubert, Haendel, Vivaldi ou encore Astor Piazzola, parmi d'autres. Avez-vous réellement envie de manquer ça ?

CONCERT FONDATION PATIÑO 2022 avec les Solistes de l'International Menuhin Music Academy et sous la direction de Gábor Takács-Nagy

VENDREDI 4 MARS 2022, 20H30 VICTORIA HALL GENÈVE
Entrée libre. Billets à réserver sur <http://Billetterie-Culture.ville.ge.ch>

RENCONTRES MUSICALES INTERNATIONALES 2022
Master Classes du 7 au 11 février 2022, Rosey Campus, Rolle

This confluence of positive energies resulted in the creation, within the famous Simon Patiño Concert Hall in Geneva, of the Rencontres Musicales Internationales, bringing together young musicians of diverse origins and cultures around a common project directed by renowned musicians.

Due to the immediate success of the event, the opening concert took place in the Victoria Hall in Geneva, where young musicians (on stringed instruments) who were particularly promising came to rub shoulders with great masters. Some 38 years later, the Rencontres Musicales Internationales are more than ever anchored in the local cultural landscape, and even well beyond.

To this day, they still take place every year for a week, in the course of which the new students of the Menuhin Academy, the resident orchestra of Le Rosey in Rolle since 2015, are selected. A week of classes, workshops and auditions free of charge for the candidates thanks to the generous support of the Simón I. Patiño Foundation.

This year, under the aegis of Maestro Gábor Takács-Nagy, the Rencontres Musicales Internationales will give young soloists the opportunity to perform in March at the Victoria Hall. The public will be treated to the results of the courses and workshops attended by the young soloists of the Menuhin Academy, conducted throughout the year by the famous and unrivalled Renaud Capuçon.

The program includes works by Schubert, Handel, Vivaldi and Astor Piazzola, among others. Who would want to miss this?

PATIÑO FOUNDATION 2022 CONCERT with the Soloists of the International Menuhin Music Academy under the direction of Gábor Takács-Nagy

FRIDAY, MARCH 4, 2022, 8:30 PM VICTORIA HALL GENEVA Free admission. Reservations required at <http://Billetterie-Culture.ville.ge.ch>

INTERNATIONAL MUSIC MEETINGS 2022 Master Classes from February 7 to 11, 2022, Rosey Campus, Rolle



Renaud Capuçon, directeur artistique ©Paul Sutin



Oleg Kaskiv, directeur des études ©Paul Sutin



Antoine Dufilho, Ferrari F40 - sculpture acier et aluminium
édition originale 8ex + 4 e.a - 19 x 80 x 36 cm

Antoine Dufilho

Bel-Air Fine Art Geneva
Rue de la Corratérie 7, 1204 Genève
+41 22 310 16 67
www.belairfineart.com

Une vision cinétique / Des études d'architecture ont mené Antoine Dufilho vers une nouvelle approche de la sculpture, notamment vers le travail de l'ossature, qui une fois mise à nu dévoile une succession de plein et de vide, apportant légèreté et dynamisme à la forme générale. Il souhaite à présent mettre en application ses travaux sur la représentation du mouvement et de la légèreté dans l'abstrait, ce qui lui permet d'aller encore plus loin dans son art.

-/ A kinetic vision / Studies in architecture have led Antoine Dufilho to a new approach to sculpture, particularly to the work of the framework, which once exposed reveals a succession of fullness and emptiness, bringing lightness and dynamism to the overall shape. He now aims to apply his work on the representation of movement and lightness in the abstract, which will allow him to push his art even further.



Atys

L'œuvre de Jean-Baptiste Lully est à retrouver au Grand Théâtre de Genève du 27 février au 10 mars 2022.

-/ Jean-Baptiste Lully's work will be performed at the Grand Théâtre de Genève from February 27 to March 10, 2022.

Grand Théâtre de Genève
Boulevard du Théâtre 11, 1204 Genève
+41 22 322 50 50
www.gtg.ch

En février et mars, les amateurs de baroque pourront prendre la direction du Grand Théâtre de Genève. Du 27 février au 10 mars, ils y retrouveront *Atys*, le chef d'œuvre musical de Jean-Baptiste Lully. Particulièrement appréciée par Louis XIV, cette tragédie se jouera sous la forme d'un opéra-ballet. Avec son *Atys* «sensuel, capiteux et innovant», le Grand Théâtre poursuit l'exploration de l'opéra-ballet, après le succès des *Indes Galantes* en 2019. Pour faire (re)découvrir l'œuvre quelque peu oubliée du grand Lully, l'institution a réuni les univers singuliers du chef Leonardo García Alarcón, du chorégraphe Angelin Preljocaj et de la plasticienne Prune Nourry. *Atys* sera interprété par le ténor Matthew Newlin, Cybèle par la mezzo-soprano Giuseppina Bridelli et Sangaride par la soprano Ana Quintans.

-/ In February and March, baroque lovers can head to the Grand Théâtre de Genève. From February 27 to March 10, they will enjoy *Atys*, Jean-Baptiste Lully's musical masterpiece. This tragedy, which was greatly favored by Louis XIV, will be performed in the form of an opera-ballet.

With its "sensual, captivating and innovative" *Atys*, the Grand Théâtre continues to explore the opera-ballet, after the success of *Les Indes Galantes* in 2019.

To (re)discover the somewhat forgotten work of the great Lully, the institution has brought together the singular universes of conductor Leonardo García Alarcón, choreographer Angelin Preljocaj and visual artist Prune Nourry. *Atys* will be performed by tenor Matthew Newlin, Cybèle by mezzo-soprano Giuseppina Bridelli and Sangaride by soprano Ana Quintans.



CONCERT FONDATION PATIÑO

avec les Solistes de la Menuhin Academy

Direction: Gábor Takács-Nagy

VENDREDI 4 MARS 2022, 20H30 ★ VICTORIA HALL GENÈVE

FONDATION
PATIÑO
fondationpatino.org

Entrée libre, billets à réserver à la :
BILLETTERIE – VILLE DE GENÈVE :
HTTP://BILLETTERIE-CULTURE.VILLE-GE.CH



menuhin.com



Bohola, les fleurs du bonheur

Bohola est un atelier de fleurs séchées qui met de la couleur dans votre intérieur.

-/ Bohola is a dried flower shop that brings color to your home.

Bohola
Route des Jeunes 21, 1227 Carouge
Bohola.geneve@gmail.com
www.bohola.ch

Ces jeunes fleuristes ont trouvé une alternative durable et écologique aux fleurs fraîches tout en proposant des créations colorées qui durent pour toujours et sans entretien. Bohola offre plusieurs types de services, autant pour les professionnels que pour les particuliers, avec des ateliers, des décors d'espaces en tout genre. L'enseigne propose également des abonnements pour les restaurants, les hôtels, les vitrines et toutes sortes de décoration florales.

-/ These young florists have found a sustainable and ecological alternative to fresh flowers while offering colorful creations that last forever and without maintenance. Bohola provides several types of services, for both professionals and individuals, with workshops, decorations of all kinds. It also offers subscriptions for restaurants, hotels, shop windows and all kinds of floral decoration.



Émotions de saison

Un concept floral novateur de livraison à domicile
100% swiss made... uniquement en ligne.

-/ An innovative floral concept, home delivery,
100% Swiss made... only online.

KANEL
+41 76 262 1527
hello@kanel.ch - kanel.ch

Kanel propose des bouquets de fleurs fraîches de saison. Du packaging à la livraison, le concept Kanel est innovant et écologique. Livraison le jour même en vélo cargo, à Genève et en 24h partout en Suisse, Les bouquets Kanel sont nourris par une vraie volonté d'empreinte écologique réduite, les fleurs Kanel ne prennent pas l'avion, les bouquets suivent le rythme des saisons et le packaging a été conçu dans un carton recyclé et recyclable, tout comme le vase en verre, livré avec le bouquet. La démarche durable et responsable ne s'arrête pas là : dans le mode de livraison de proximité aussi, le zéro émission est privilégié.

-/ Kanel offers fresh seasonal flower bouquets. From packaging to delivery, the Kanel concept is both innovative and ecological. Same day delivery by cargo bike, in Geneva and within 24 hours everywhere in Switzerland,

Kanel's bouquets are nurtured by a real desire to reduce the ecological footprint, Kanel flowers do not fly, the bouquets follow the rhythm of the seasons and the packaging has been designed in recycled and recyclable cardboard, just like the glass vase, delivered with the bouquet. The sustainable and responsible approach does not stop there: in the local delivery method too, zero emission is favored.

DEVENEZ COACH PROFESSIONNEL CERTIFIÉ
EN VOUS FORMANT EN TOUTE SECURITE EN PRESENTIEL
AVEC LE N° 1 DE LA FORMATION COACHING EN SUISSE



ACADÉMIE EUROPÉENNE
DE Coaching

EDUQUA

GENÈVE - LAUSANNE

www.academie-europeenne-coaching.com

COACH DE VIE - COACH EN ENTREPRISE - COACH SCOLAIRE - PREPARATEUR MENTAL DU SPORT - STRESS MANAGEMENT CENTER - COACH EN NUTRITION
Formation également disponible 100% à distance



Au bonheur des dames

Etam s'est installé à Genève dans un nid douillet et met l'art de la corsetterie en majesté sur fond de féminité et de modernité.

-/ Etam has settled in Geneva in a cosy nest and gives pride of place to the art of corsetry with a feminine and modern background.

Etam
Confédération Centre
6-8-10 rue de la Confédération
1204 Genève

C'est au cœur de Confédération Centre que la corsetterie Etam s'est installée. Un nouveau territoire féminin imaginé comme un cocon de douceur. 230 m² qui allient savoir-faire, modernité et sensualité.

Si les matières sont à la fois brutes et éco-responsables, les agencements dévoilent des courbes généreuses, des étoffes veloutées. Une atmosphère pensée comme un dessous féminin qui rend hommage à l'art de la corsetterie qu'Etam maîtrise depuis plus d'un siècle. La promesse d'une expérience tournée vers l'avenir y est également tenue, notamment au fil de cabines connectées. Ainsi, plus besoin de se rhabiller pour aller chercher une autre taille ou un modèle différent. Une conseillère, mètre ruban autour du cou, sera avertie en live de vos choix et besoins. Mais ce n'est pas tout, des caisses mobiles facilitent les paiements et un comptoir Click & Collect est dédié aux commandes en ligne. Un véritable bonheur des dames pour découvrir dans les meilleures conditions des collections de nuit, plus sportives, homewear ou leisure...

Bars à pyjamas, à bodys ou à culottes, délicate maille, dentelle, soie... Tout ce qui sublime un corps ou une silhouette est au rendez-vous.

-/ Etam corsetry has set up shop in the heart of Confederation Centre. A new feminine territory imagined as a cocoon of softness. 230 m² that combine know-how, modernity and sensuality.

While the materials are both raw and eco-responsible, the layouts reveal generous curves and velvety fabrics. An atmosphere conceived as feminine lingerie that pays tribute to the art of corsetry, which Etam has mastered for over a century. The promise of a forward-looking experience is also kept, notably through connected booths. No need to get dressed to go and find another size or a different model. A consultant, with a tape measure around her neck, will be notified live of your choices and needs. But that's not all, mobile cash registers facilitate the collection and a Click & Collect counter is dedicated to online orders. A real ladies' delight to discover night, sport, homewear or leisure collections in the best conditions...Pyjamas, bodysuits or panties, delicate knitwear, lace, silk... Whatever sublimates a body or a silhouette is here to be found.



Haya, une marque à suivre

Des bijoux délicats, qui donnent force et allure à celles qui les portent.

-/ Delicate jewelry that brings strength and allure to its wearers.

hayajewels.com

Haya, c'est l'histoire d'une success story qui dure depuis deux ans déjà. Créée en 2019 par un duo de copines, cette petite marque de bijoux a su miser sur l'élégance pour faire naître des pièces à la fois modernes et intemporelles. Des matériaux de choix, des perles de culture, des pierres fines ou précieuses, ces classiques revampés en ras du cou ou en totem porte-bonheur se déclinent en quatre collections : Tara, Mojo, Totem et Cleopatra. Surfant sur la tendance du pouvoir énergétique des pierres et des astres, Haya nous renseigne aussi sur les pierres faites pour nous, sur celles qui nous apporteront protection, en fonction, par exemple, de notre signe astrologique. A peine s'était-elle fait connaître que déjà plusieurs modèles étaient en rupture de stock quelques semaines seulement après le lancement. On peut dire qu'avec Haya, les Genevoises ont trouvé un nouvel emblème.

-/ Haya is the success story that has been going on for two years now. Created in 2019 by a duo of girlfriends, this small jewelry brand has bet on elegance to create pieces that are both modern and timeless. Using choice materials, cultured pearls, fine or precious stones, these classics revamped as chokers or lucky totems are available through four collections: Tara, Mojo, Totem and Cleopatra. Surfing on the trend of the energetic power of stones and stars, Haya also explains which stones are made for you, which ones will bring you protection, according to your astrological sign, for instance. Barely had it made itself known that several models were already out of stock, only a few weeks after the launch. We can safely say that with Haya, women in Geneva have found a new emblem.



Initium, un atelier de rêve

Initium, un atelier proposant une formation horlogère sur-mesure. Le rêve du collectionneur...

-/ Initium, a workshop offering tailor-made watchmaking training. The watch addict dream...

www.initium.swiss

Initium offre la possibilité d'intégrer l'atelier d'une manufacture. Le rêve qui devient ainsi réalité. Au programme, la découverte de l'histoire de l'horlogerie, le désassemblage et l'assemblage de calibres mécaniques, la réalisation de sa propre montre personnalisée Swiss Made et garantie 2 ans. Et ce, de façon conviviale. Les équipes sont jeunes et les horlogers sont de vrais pédagogues. Une fois le rendez-vous pris, blouse d'horloger sur le dos, il faudra faire son choix sur le type de mouvement sur lequel travailler, à remontage manuel ou automatique, et entre les trois stages proposés. C'est en fait l'étape la plus délicate, ensuite, on se laisse transporter dans le monde merveilleux des montres suisses. Alpha, 3 heures afin de découvrir l'histoire de l'horlogerie et comprendre comment fonctionne une montre en assemblant et désassemblant un mouvement. Bêta, 4 heures pour réaliser de A à Z sa propre montre en choisissant le mouvement, la carrure, le cadran ou le rehaut, les aiguilles et le bracelet. Gamma, une journée entière regroupant Alpha et Bêta avec un déjeuner chez Lipp en compagnie de son horloger.

-/ Initium gives the opportunity to join the workshop of a manufacture. The dream has now become a reality. Among the activities on the programme are the discovery of the history of watchmaking, the disassembly and assembly of mechanical calibres, and the creation of one's own personalised Swiss Made watch with a 2-year guarantee. And all this in a friendly manner, the teams are young and the watchmakers are real educators. Once the appointment is made, with a watchmaker's smock on, you will have to choose the type of movement to work on, manual or automatic, and between the three training courses proposed. This is actually the most delicate stage, after which you will be transported into the wonderful world of Swiss watches. Alpha, 3 hours to discover the history of watchmaking and understand how a watch works by assembling and disassembling a movement. Bêta, 4 hours to create your own watch from A to Z by choosing the movement, the case, the dial or the flange, the hands and the strap. Gamma, a whole day combining Alpha and Bêta with a lunch at Lipp's in the company of a watchmaker.



El Sueño Cigars

Epicurien, Mirko Giotto est passionné de bons cigares depuis son adolescence.

-/ As an epicurean, Mirko Giotto has been passionate about good cigars since he was a teenager.

El Sueño Cigars
www.el-sueno.net
contact@el-sueno.net

Le goût pour cet art de vivre le mène jusqu'au bout de ses rêves, lorsqu'il crée sa propre marque, El Sueño Cigars, en 2005.

En 2016, Mirko remporte le titre de champion du monde de fumeurs de cigares à Split. Titre qui lui a permis de se faire connaître au niveau mondial. Une passion partagée depuis maintenant 16 ans à travers le monde, et une qualité désormais reconnue. Avec sa femme, il crée en 2018 la ligne « G » faisant honneur aux dames. Le binôme visionnaire et motivé ne s'arrête pas en si bon chemin, et propose également une série limitée de liqueurs, de rhums, une gamme d'accessoires ainsi que des cigares rectangulaires innovants spécialement conçus à l'occasion des 15 ans de El Sueño. Les produits de la marque sont distribués en Suisse et à l'étranger.

-/ The taste for this art of living leads him to fulfill his dreams, when he creates his own brand, El Sueño Cigars, in 2005.

In 2016, Mirko won the title of world champion cigar smoker in Split. A title that gave him a worldwide reputation. A passion shared around the world for 16 years now, and a quality henceforth recognized. With his wife, he creates the line "G" dedicated to the ladies in 2018. The visionary and motivated binomial does not stop there, and also offers a limited series of liqueurs, rums, a range of accessories as well as innovative rectangular cigars specially designed for the 15th anniversary of El Sueño. The brand's products are distributed in Switzerland and abroad.



Louis Vuitton Lausanne fait peau neuve

Louis Vuitton célèbre la réouverture de sa boutique de Lausanne, après plusieurs mois de travaux de rénovation et d'agrandissement.

-/ Louis Vuitton is celebrating the reopening of its Lausanne store, after several months of renovation and expansion work.

Louis Vuitton
Rue de Bourg 30, 1003 Lausanne
+ 41 22 311 02 32

Présent à Lausanne depuis plus de vingt ans, l'enseigne est heureuse d'offrir à sa clientèle locale les services de la plus haute qualité dans un environnement d'exception. La nouvelle architecture du magasin de Lausanne s'étend sur deux niveaux, rénovés et pensés pour s'accorder au mieux aux collections. Le rez-de-chaussée accueille l'univers complet de la Femme avec les collections de prêt-à-porter, souliers, accessoires, textiles et maroquinerie ainsi que les Parfums, une sélection de montres et de pièces de joaillerie.

Un magnifique escalier en colimaçon mène à l'étage inférieur accueillant l'univers Homme, avec les dernières collections de prêt-à-porter Homme, les chaussures, les accessoires, la maroquinerie ainsi que les montres. L'espace intègre également l'ADN de l'univers Louis Vuitton, avec une surface entièrement dédiée au voyage. Renforçant ses liens avec la ville de Lausanne, Louis Vuitton présente l'œuvre de l'artiste lausannois CRBZ dans son espace entièrement rénové et agrandi.

-/ The brand has been present in Lausanne for more than twenty years and is pleased to offer its local customers the highest quality services in an exceptional environment. The new architecture of the Lausanne store is spread over two levels, renovated and designed to best suit the collections. The first floor houses the entire women's universe with the ready-to-wear, shoe, accessory, textile and leather goods collections as well as the perfumes, a selection of watches and jewelry pieces.

A magnificent spiral staircase leads to the lower floor hosting the Men's universe, with the latest ready-to-wear collections for men, shoes, accessories, leather goods and watches. The space also integrates Louis Vuitton's DNA, with an area entirely dedicated to travel. Strengthening its ties with the city of Lausanne, Louis Vuitton is presenting the work of Lausanne artist CRBZ in its completely renovated and expanded space.



Bucherer, réouverture à Lausanne

Excellente nouvelle, Bucherer rouvre son ambassade à Lausanne. Un incontournable placé sous le signe de l'élégance et du raffinement.

-/ Great news, Bucherer is re-opening its embassy in Lausanne. A must-see under the sign of elegance and refinement.

Bucherer
Rue de Bourg 1, Lausanne
+41 21 312 36 12

Il aura fallu attendre neuf mois pour découvrir, ou redécouvrir, la boutique Bucherer dans ses nouveaux atours. Intérieur et extérieur ont été remaniés tout en conservant l'ADN du bâtiment construit en 1913 et classé d'intérêt régional au recensement architectural cantonal. Quatre étages qui brillent aujourd'hui d'un nouvel éclat et mettent en majesté les collections maison ainsi que la sélection unique digne de la réputation de Bucherer. Et ce, au sein d'espaces contemporains et chaleureux, améliorant ainsi l'expérience de chaque client. Les choix dans l'architecture, les formes et les matières sélectionnées, traduisent modernité, douceur et raffinement. Les salons de vente sont décorés dans des tons chauds et avec des matières douces telles que le bois, le cuir, la pierre naturelle, le marbre ou encore le bronze, et il y règne une atmosphère de luxe décontracté.

Une boutique à taille humaine conçue comme un écrin, pour le plus grand bonheur des amateurs de belles montres et beaux bijoux.

-/ We had to wait nine months to discover, or rediscover, the Bucherer boutique in its new guise. The interior and exterior have been redesigned while preserving the DNA of the building, which was built in 1913 and is listed as being of regional interest in the cantonal architectural census. The four floors now shine with new lustre, showcasing the in-house collections and the unique selection worthy of the Bucherer reputation. And all within contemporary and welcoming spaces, enhancing every customer's experience. The choices in terms of architecture, shapes and materials reflect modernity, softness and refinement. The sales rooms are decorated in warm tones and with soft materials such as wood, leather, natural stone, marble or bronze, creating an atmosphere of relaxed luxury.

A boutique on a human scale, designed as a showcase, to the delight of fine watches and jewellery lovers.

THE VILLAGE

LE FRENCH OUTLET

120 GRANDES MARQUES -30% À -70% TOUTE L'ANNÉE**
120 PREMIUM BRANDS FROM -30% TO -70% ALL YEAR ROUND**

-14% SUPPLÉMENTAIRE AVEC LA DÉTAXE***
ADDITIONAL DISCOUNT AT THE VAT REFUND CENTER***



L'outlet premium et luxe le plus proche de Genève!
PREMIUM AND LUXURY OUTLET NEXT TO GENEVA!



ACHETEZ EN LIGNE À PRIX REMISÉS
BY ONLINE AT DISCOUNTED PRICES
www.thevillageoutlet.com



L'art de la vision chez les Frères Lunetiers

Après Thônes en plein cœur des Aravis, et Annecy, les Frères Lunetiers s'installent aux portes de Genève à Annemasse. Ces artisans vous accompagnent dans votre quête de la vision parfaite au sein de leur chic et cosy bar à lunettes.

-/ After Thônes in the heart of the Aravis mountains, and Annecy, Les Frères Lunetiers moved to the outskirts of Geneva in Annemasse. These craftsmen will guide you in your quest for perfect vision in their chic and cosy eyewear bar.

FRÈRES LUNETIERS

4 Avenue de la République, 74100 Annemasse, France
+33 9 87 04 24 66

Un jour ou l'autre, vous aussi vous aurez besoin de lunettes. Mais qui a dit qu'il fallait renoncer au style pour bien voir ? A ce propos, une belle maison vient de s'installer tout près de la cité de Calvin... Chez les Frères Lunetiers, le port des lunettes est un art en soi. Du conseil à la conception sur-mesure, ces artisans réputés pour leur savoir-faire vous suivent de A à Z dans leur nouvel antre à Annemasse.

Experts opticiens depuis plus de 25 ans, Jules et Igor Falque proposent les dernières innovations en matière de correction et guident leurs clients tout au long du processus, de l'examen de la vue jusqu'au choix du modèle le plus adapté à leur visage. Myopie, astigmatisme, hypermétropie ou presbytie, aucun défaut visuel n'est laissé de côté. Jules et Igor se fournissent d'ailleurs auprès des meilleurs laboratoires de verres optiques comme Essilor & Varilux, fabricant français n°1 mondial.

-/ Eventually, you too will need glasses. But who said you had to give up style to see well? In this regard, a beautiful house has just opened near the city of Calvin... At Les Frères Lunetiers, wearing glasses is an art in itself. From advice to custom-made design, these craftsmen, renowned for their know-how, will follow you from A to Z in their new place in Annemasse.

As expert opticians for over 25 years, Jules and Igor Falque offer the latest innovations in correction and guide their clients through the entire process, from the eye exam to the choice of the model best suited to their face. Myopia, astigmatism, hyperopia or presbyopia, no visual defect is left out. Jules and Igor buy their lenses from the best ophthalmic laboratories such as Essilor & Varilux, the world's leading French manufacturer.

Si l'aspect santé est primordial, le style l'est tout autant chez les Frères Lunetiers. Les amoureux des belles choses y trouveront ainsi forcément la paire de lunettes parfaite pour eux. Jules et Igor ont l'œil pour dénicher la perle rare et sauront vous mettre en valeur mieux que personne.

Dans leur tout nouveau concept-store chaleureux, ces opticiens de père en fils perpétuent une philosophie bien particulière, en privilégiant toujours les circuits courts et des matériaux français de premier choix. Lunettes en bois fabriquées en Alsace, créations acidulées en provenance directe du Jura ou encore montures dorées à l'or fin conçues à seulement 40 kilomètres de Genève, les frères Falque ont misé une nouvelle fois sur ce qui a fait le succès de leurs précédentes boutiques : le local.

Exclusifs et toujours personnalisables, leurs produits sont les emblèmes d'un savoir-faire typiquement français, et ce depuis de nombreuses années. Sur demande, ces opticiens-artisans peuvent ainsi créer des modèles totalement sur-mesure.

If health is of primary importance, style is just as essential at Les Frères Lunetiers. Lovers of beautiful things are bound to find the perfect pair of glasses. Jules and Igor have an eye for finding the perfect glasses and will know how to make you look your best.

In their brand new concept-store, these opticians from father to son perpetuate a very particular philosophy, by always privileging short circuits and first choice French materials. With wooden glasses made in Alsace, acidulous creations directly from the Jura or gold-plated frames designed only 40 kilometers from Geneva, the Falque brothers have once again relied on what made their previous stores so successful: local products.

Exclusive and always customizable, their products are emblems of a typically French know-how, and have been for many years. On request, these opticians-craftsmen can create completely custom-made models.





Curator 13

Curator 13 est un concept store de mode unique et branché, un espace polymorphe situé au cœur de la vieille ville de Genève.

-/ Curator 13 is a unique and trendy fashion concept store, a polymorphous space located in the heart of Geneva's old town.

Curator 13
6 Rue des Chaudronniers, 1204 Genève
+41 22 700 13 13
curator13.ch

On y retrouve une pléiade de marques internationales telles que Perfect Moment, Agolde, LeTanne, Nodaletto, Saks Potts, Miguelina, Rotate and Remain, Nour Hammour, Hector Saxe, Casa Carta, Kujten, De la Vali, Les Ottomans, Yvonne Leon et bien d'autres. Ici Lauren O'Hana, la jeune et fraîche fondatrice, propose une sélection de prêt-à-porter unique et soigneusement choisie, des accessoires et des bijoux, ainsi que des objets d'Art de la Table et de la déco, tels que des beaux livres, des bougies, des assiettes en porcelaine peintes à la main.

Une nouvelle adresse genevoise qui va vite devenir incontournable !

-/ It features a wide range of international brands such as Perfect Moment, Agolde, LeTanne, Nodaletto, Saks Potts, Miguelina, Rotate and Remain, Nour Hammour, Hector Saxe, Casa Carta, Kujten, De la Vali, Les Ottomans, Yvonne Leon and many more. The young and fresh founder, Lauren O'Hana, offers a unique and carefully chosen selection of ready-to-wear, accessories and jewelry, as well as tableware and decorative objects, such as beautiful books, candles, hand-painted porcelain plates.

A new address in Geneva that will quickly become a must!



Dar Lina, un concept store engagé

A mi-chemin entre une boutique de décoration ethnique et un salon de thé bohème, une adresse qui invite au voyage tout en se sentant à la maison.

-/ Halfway between an ethnic decoration store and a bohemian tea room, this address is an invitation to travel while feeling at home.

Dar Lina
150 Rue des Coulerins, 74580 Viry, France
+33 6 83 56 68 57
Instagram: @darlina_conceptstore

Tout juste ouvert en ce début d'hiver à la frontière, Dar Lina vous invite dans son univers surprenant. Véritable métissage d'arts de vivre d'ici et d'ailleurs, l'idée était de créer un lieu de vie unique pour consommer autrement, où chacun puisse prendre le temps de déguster un délicieux café Bio issu du commerce équitable accompagné d'une pâtisserie maison avec un bon bouquin. Ici tout est à vendre: du mobilier à la petite cuillère, une décoration dénichée aux quatre coins du monde, des produits bien-être, de jolis bijoux faits main et nombre d'autres objets artisanaux et éthiques.

Brunch et événements le dimanche sur réservation.

-/ Just opened at the beginning of this winter at the border, Dar Lina opens the doors of its surprising universe. The goal was to create a new and unique place to consume differently, where everyone can take the time to enjoy a delicious organic coffee from fair trade accompanied by a homemade pastry and a good book. Everything is for sale here: from furniture to spoons, from decoration unearthed from all over the world, wellness products to beautiful handmade jewelry and many other handmade and ethical objects.

Brunch and events on Sundays on reservation.

L'USINE, PARTENAIRE SPORT & SANTÉ

À L'Usine Sports Club, l'espace privatif fait déjà partie des standards !

L'Usine confirme aujourd'hui, et ce, malgré la crise, sa position d'acteur principal de la santé ! Challenge, performance, bien-être et bienveillance sont les maîtres mots pour que chacun puisse exercer une activité physique en toute sécurité.

Décliné sur 4 étages dans un club de sport à l'architecture et au confort unique, l'essentiel est là : design, services personnalisés et coaching privé. Une combinaison raffinée qui fait de ce club, classé 5 étoiles par la fédération Suisse des centres de fitness et de santé, un club d'excellence.

Pour L'Usine, donner de l'espace à ses membres était déjà de rigueur avant la crise. Le concept du numerus clausus assurait de facto un nombre maximum de personnes s'entraînant simultanément. Depuis sa création, le club limite son nombre de membres afin de leur permettre de profiter confortablement des machines haut de gamme et des différents espaces à leur convenance, une distanciation naturelle qui fait écho aux deux dernières années.

Dans le prolongement de leur combat pour faire reconnaître les bienfaits de l'activité physique sur la santé, l'énergie et le mental, L'Usine vous offre la possibilité d'obtenir une prise en charge optimale du coût de l'abonnement, par les différentes complémentaires santé.

Le sport et bien plus encore...

Pour innover encore et toujours et faire la différence, le club prime sur un planning large et varié qui permet à chacun de trouver son bonheur. Une équipe qualifiée et chaleureuse est à votre disposition 7j/ 7 et les espaces de co-working et de détente vous offrent un véritable lieu de vie, unique sur Genève.

L'USINE SPORTS CLUB
Rue Bovy-Lysberg 3-5, 1204 Genève - 022 319 60 30 - www.usinesportsclub.ch





Enveloppez-vous de bien-être

human4human, l'humain au centre : un espace santé et bien-être pour prendre soin de soi au cœur de Genève.

-/ human4human, the human being at the center: a health and well-being space to take care of yourself in the heart of Geneva.

human4human
1 rue Pedro-Meylan, 1208 Genève
+41 79 137 80 11
info@human4human.ch
www.human4human.ch

Dans le quartier feutré de Champel s'est installé un centre qui prend soin de vous de manière globale tout en considérant ce qui vous rend unique et singulier. Les professionnels & thérapeutes expérimentés du cabinet conjuguent leur expérience afin de vous offrir un accompagnement qui prendra en compte toutes vos spécificités. Spécialisé tant dans le bien-être et la prévention en matière de santé que dans l'accompagnement des pathologies physiques (maux du corps & nutrition), psychologiques, émotionnelles et spirituelles (soins énergétiques), human4human s'est également donné pour objectif d'aider à la transformation de chacun au travers d'ateliers et formations pour plonger au cœur de soi. « Parce que le changement que nous voulons voir dans le monde commence d'abord par soi ». Poussez la porte et vivez l'expérience du bien-être et de la santé.

-/ In the quiet district of Champel, a center has opened that takes care of you in a global way while focusing on what makes you unique and singular. The professionals and experienced therapists at the practice combine their experience to provide you with support that takes into account all your specific needs. Specialized in wellness and health prevention as well as in the accompaniment of physical (body aches & nutrition), psychological, emotional and spiritual pathologies (energy treatments), human4human has also made it its goal to help the transformation of each one of us through workshops and trainings to dive into the heart of ourselves. "Because the change we want to see in the world begins with ourselves. Step inside and experience wellness and health.



L'appli coach

Avec l'application MyHealth de Terraillon, toutes vos valeurs santé sont disponibles en un clin d'œil.

-/ With Terraillon's MyHealth application, all your health values are available at a glance.

Terraillon
+41 32 422 23 53
www.terraillon.ch

Poids corporel, masse musculaire ou grasseuse, calories consommées, tension artérielle, et bien plus encore. L'application est compatible avec différents appareils de mesure Terraillon et fonctionne comme un coach santé intelligent.

Montez sur le pèse-personne de la gamme Master et vos données de poids, IMC, masse musculaire et masse grasseuse seront automatiquement transférées et instantanément affichées sur l'application MyHealth, qui se synchronise tout aussi facilement avec la balance de cuisine intelligente Nutritab, le tensiomètre Tensio ainsi qu'avec le bracelet d'activité connecté Activi-T Partner.

L'application enregistre, analyse et documente les progrès. Elle calcule également le métabolisme de base et donne des recommandations: c'est le coach mobile par excellence.

-/ Body weight, muscle and fat mass, calories consumed, blood pressure and much more. The application is compatible with various Terraillon measuring devices and works like a smart health coach.

Step on the Master Series scale and your weight, BMI, muscle mass and fat mass data will be automatically transferred and instantly displayed on the MyHealth app, which syncs just as easily with the Nutritab smart kitchen scale, Tensio blood pressure monitor as well as the Activi-T Partner connected activity bracelet.

The app keeps track of, analyzes and documents progress. It also calculates metabolic rate and gives recommendations: it's the ultimate mobile coach.



Une nouvelle et intimiste philosophie du Spa : After the Rain

L'iconique « Spa After the Rain » a réouvert ses portes mi-décembre.

-/ The iconic "Spa After the Rain" reopened its doors in mid-December.

After the Rain
114 route de Florissant, 1206 Genève
+41 22 348 30 30
www.aftertherain.ch

Isabelle Nordmann et son équipe nous dévoilent un concept novateur unique : des capsules de soin totalement sur mesure.

Cette expérience a lieu dans une loggia privative, avec hammam et baignoire jacuzzi pour les loggias doubles. Les thérapeutes formé(e)s à un ensemble de techniques composent votre soin personnalisé selon vos envies et vos attentes. Des toppings vous sont aussi proposés : pierres chaudes, gua sha, rouleau de jade et baumes exclusifs (respiratoires, anti-stress) faits maison. Tout est pensé jusqu'au moindre détail.

«D'un jour à l'autre, vous changez, nous nous occupons de la personne que vous êtes au moment où vous ouvrez la porte», assure Isabelle Nordmann fondatrice.

-/ Isabelle Nordmann and her team unveil a unique innovative concept: totally customized treatment capsules.

This experience takes place in a private loggia, with hammam and jacuzzi bathtub in the double loggias. Therapists trained in a range of techniques will customize your treatment according to your desires and expectations. Toppings are also available: hot stones, gua sha, jade roll and exclusive homemade balms (respiratory, anti-stress). Everything is thought out down to the last detail.

"From one day to the next, you change, we take care of the person you are at the time you open the door", says Isabelle Nordmann founder.



Dix ans et pas une ride !

Dix ans déjà qu'il prend soin de votre peau et défie les signes de l'âge. Créé en 2012, le Time-Filler de Filorga figure parmi les meilleurs soins anti-âge du marché.

-/ Ten years already that it takes care of your skin and defies the signs of aging. Created in 2012, Filorga's Time-Filler is one of the best anti-aging skin care products on the market.

www.marionnaud.ch
Points de vente : pharmacies, parapharmacies, Marionnaud

Il y a dix ans naissait le premier Time-filler de Filorga. Inspiré des techniques d'injection, ce soin anti-rides innovant continue aujourd'hui encore de révolutionner votre routine beauté. Grâce à son complexe lissant enrichi en NCEF (New Cellular Encapsulated Factors), le Time-Filler est redoutable: après seulement sept jours, la peau paraît déjà moins marquée. Sa texture fondante apaise les peaux sensibles et les rougeurs. Rides profondes et ridules ne sont plus qu'un lointain souvenir. Adopté par les femmes du monde entier, ce soin culte est devenu en dix ans une référence, à tel point que la gamme Filorga Time-Filler s'est depuis considérablement agrandie. Et en 2022, le 1er laboratoire français de médecine esthétique lance sa nouvelle génération de soins de jour, le Time-Filler 5XP, efficace sur les cinq types de rides, grâce à sa technologie 5XP, une formule suractivée inédite inspirée de 5 expertises de médecine esthétique.

-/ Ten years ago, Filorga's first Time-Filler was born. Inspired by injection techniques, this innovative anti-wrinkle treatment continues to revolutionize your beauty routine to this day. Thanks to its smoothing complex enriched with NCEF (New Cellular Encapsulated Factors), Time-Filler is impressive: after only seven days, the skin already looks more youthful. Its melting texture soothes sensitive skin and redness. Deep wrinkles and fine lines are a distant memory. Acclaimed by women around the world, this cult treatment has become a benchmark in ten years, so much so that the Filorga Time-Filler range has since been considerably expanded. And in 2022, the leading French laboratory in aesthetic medicine is launching its new generation of day care products, Time-Filler 5XP, which is effective on all five types of wrinkles, thanks to its 5XP technology, a unique super-activated formula inspired by five aesthetic medicine breakthroughs.



Maison Décotterd, une dégustation étoilée

Le Chef Stéphane Décotterd voit son talent étoilé par le guide gastronomique mondialement reconnu Gault & Millau, qui lui décerne 18 points.

-/ Chef Stéphane Décotterd's talent has been awarded 18 points by the world-renowned Gault & Millau gastronomic guide.

Maison Décotterd
Route de Glion 111 - 1823 Montreux
+41 21 966 35 25
www.maisondecotterd.com

Tout récemment installée au cœur de la prestigieuse École de management hôtelier de Glion, la Maison Décotterd devient une véritable destination gastronomique regroupant trois espaces uniques : le restaurant gastronomique, le bistrot contemporain et le bar lounge mêlant à la fois modernité, chic et esprit belle époque. Qui plus est, cet écrin vous offre une vue spectaculaire sur le Lac Léman et les Alpes.

Toujours en quête de l'excellence, la Maison Décotterd est reconnue pour être l'une des plus belles tables d'Europe : au fil de ses menus, le chef réalise une cuisine raffinée et délicieuse à base de produits régionaux, en constante évolution, durable et originale.

Désormais membre de l'association Relais & Châteaux, rejoignant ainsi un réseau unique de 580 hôtels et de restaurants à travers le monde, la Maison et son Chef ont séduit les gourmets les plus exigeants.

-/ Recently established in the heart of the prestigious Hotel Management School of Glion, Maison Décotterd has become a true gastronomic destination with three unique spaces: the gastronomic restaurant, the contemporary bistro and the lounge bar combining modernity, chic and belle époque spirit. What's more, this setting offers a spectacular view of Lake Geneva and the Alps.

Always striving for excellence, Maison Décotterd is recognized as one of the finest restaurants in Europe. Throughout his menus, the chef creates a refined and delicious cuisine based on regional products that are constantly evolving, sustainable and original.

Now a member of the Relais & Châteaux association, joining a unique network of 580 hotels and restaurants around the world, the House and its Chef have seduced the most demanding gourmets.



Sushizen ouvre à Confédération Centre

Depuis plus de 20 ans, Sushizen régale la Suisse avec ses fameux sushis aux recettes traditionnelles ancestrales.

-/ For the past 20 years, Sushizen has been delighting Switzerland with its famous sushi made from traditional recipes.

Sushizen Confédération Centre
Rue de la Confédération 6, 1204 Genève
+41 79 904 87 70
sushizen.ch

Une nouvelle adresse ouvre ses portes au cœur de la galerie Confédération Centre. Si la boutique se destine principalement à la vente à l'emporter et à la livraison, elle dispose également de quelques tables. Sushizen livre dans toute la ville, dans des contenants biodégradables et avec un transport eco-friendly.

Au menu, on retrouve les spécialités qui font le succès de l'enseigne, principalement des sushis, makis, nigiris et california rolls, fraîchement préparés minute par des maîtres sushis sous l'égide du chef japonais Ken Kawakami. On y retrouve également des Poke bowls, des Chirashis, des salades et une sélection de plats chauds. La carte est conçue à partir de poissons de qualité supérieure, ainsi que de légumes de la région, fournis notamment par Léguriviera.

Sushizen mise ainsi sur la qualité, avec des recettes traditionnelles et des produits locaux.

-/ A new place opens its doors in the heart of the Confédération Centre gallery. Although the store is mainly for take-away and delivery, it also features a few tables. Sushizen delivers all over the city, in biodegradable containers and with eco-friendly transport.

On the menu, you will find the specialties that the brand is famous for, mainly sushi, maki, nigiri and california rolls, freshly prepared by sushi masters under the aegis of Japanese chef Ken Kawakami. Poke bowls, Chirashis, salads and a selection of hot dishes are also available.

All dishes are made with high quality fish and vegetables from the region, notably supplied by Léguriviera.

Sushizen focuses on quality, combining traditional recipes and local products.

中国
香
飘
世
界
茅
台



CHINA MOUTAI
A TOAST TO THE WORLD



贵州茅台酒股份有限公司
KWEICHOW MOUTAI CO.,LTD

Official Distributor:
Tian-Tan Horizon S.A.
Rue Rothchild 35, 1202 Genève
+41 (0)22 731 06 66
tiantan@tiantan.ch

Testing Center:
Pékin Palace
Rue des Alpes 22, 1201 Genève
+41 (0)22 900 28 88
pekinpalace@bluewin.ch



Simone de Santis

Le chef de la famille Monsieur Bouillon

Avec ses deux ingrédients stars, l'œuf et le poulet, Monsieur Bouillon s'est rapidement imposé dans le paysage culinaire genevois. Rencontre avec son chef Simone de Santis.

-/ With its two star ingredients, egg and chicken, Monsieur Bouillon has quickly become a fixture in Geneva's culinary landscape. We met with its chef Simone de Santis.

Monsieur Bouillon
Place de la Synagogue 5, 1204 Genève
+41 22 789 09 09
<https://monsieurbouillon.ch>

Mardi 25 janvier, heure du lunch. Simone, notre hôte, nous accueille dans son antre aux tons bleutés. Nous sommes chez Monsieur Bouillon, une adresse-concept créée par Philippe Chevrier, au cœur du quartier des banques à Genève. Après une dégustation, le chef nous retrace son histoire, installé dans un fauteuil velours du salon au 1er étage.

L'enthousiaste Simone a grandi à Rome. Au près des siens, l'Italien comprend vite qu'une bonne cuisine c'est avant tout de bons produits. Vendanges, parties de chasse, cueillette d'olives et de cerises, la vie de famille est rythmée par les saisons. Avant même de franchir les portes de la maternelle, Simone sait déjà réaliser la sauce

-/ Tuesday, January 25, lunch time. Simone, our host, welcomes us in his blue-toned den. We are at Monsieur Bouillon, a concept restaurant created by Philippe Chevrier, in the heart of the banking district in Geneva. After a tasting, the chef recounts his story, seated in a velvet armchair in the first floor lounge.

The enthusiastic Simone grew up in Rome. With his family, the young Italian quickly understood that good food is above all about good products. Harvesting, hunting, picking olives and cherries, the family's life is punctuated by the seasons. Even before entering kindergarten, Simone knows how to make the perfect

tomate parfaite. «J'adore manger !», nous lance-t-il entre deux souvenirs. Et c'est là certainement la clef de son succès. Cet amoureux du produit n'a pas de plat préféré, ni à la carte, ni dans la vie. Au contraire, Simone aime tout et est un curieux né. Globe-trotteur, il a officié en Lituanie, en Espagne, au Kenya et en Afrique du Sud. L'Italie n'est cependant jamais bien loin de son cœur.

Arrivé à Genève en 2016, il rejoint le groupe Chevrier et fait ses armes Chez Philippe. Là, il peaufine ses classiques: les fonds, les bouillons, les cuissons. Désireux de tout connaître, il insiste pour suivre un stage de boucher. Désosser, découper, il apprend toutes les étapes d'élaboration de la viande pendant deux mois. Simone veut savoir d'où vient ce qui se mange. Un attachement à la terre, aux racines, une philosophie qui se retrouve assurément dans ses plats.

Engagé en septembre 2020 chez Monsieur Bouillon en pleine pandémie, le chef est immédiatement mis au défi du take away. Il faut créer des plats aisément transportables. Le burger de poulet, aujourd'hui incontournable, naît. La sauce «rosita» qui l'accompagne n'est autre que l'acronyme de Romeo, Sirio et Tato, ses trois enfants.

Chez Monsieur Bouillon, la carte change quatre fois par an, mais les classiques restent, comme l'œuf frit ou l'œuf à la neige. Celui-ci renferme une surprise mais nous n'en dirons pas plus... Bien sûr, il y a aussi le demi poulet. Pour l'accompagner, le chef nous recommande une bière au romarin, conçue avec la Brasserie du Virage à Plan-les-Ouates. Son malt et son romarin sont 100% genevois.

Mais cuisiner uniquement du poulet et des œufs, n'est-ce pas parfois frustrant? «Au contraire! Apprêter un produit d'exception, bien trop facile. Par contre, faire un plat gastronomique à partir d'ingrédients simples et familiaux, voilà un challenge intéressant.»

tomato sauce. "I love to eat!" he says between two memories. And that is certainly the key to his success. This product lover has no favorite dish, neither on the menu, nor in life. On the contrary, Simone loves everything and is a natural born curious. A globe-trotter, he has worked in Lithuania, Spain, Kenya and South Africa. Italy, however, is never too far from his heart.

Upon his arrival in Geneva in 2016, he joined the Chevrier group and began working at Chez Philippe. There, he perfected his classics: stocks, broths, cooking. Eager to learn everything, he insisted on taking a butcher's course. Boning, cutting, he learns all the steps of meat elaboration during two months. Simone wants to know where food comes from. An attachment to the land, to roots, a philosophy that is definitely reflected in his dishes.

Hired in September 2020 at Monsieur Bouillon in the middle of the pandemic, the chef is immediately challenged to create take away meals. He had to come up with dishes that could be easily transported. That's how the chicken burger was born, which is now a must. The "rosita" sauce that accompanies it is none other than the acronym of Romeo, Sirio and Tato, his three children.

At Monsieur Bouillon, the menu changes four times a year, but the classics remain, such as the fried egg or the egg à la neige. This one contains a surprise but we won't say more... Of course, there is also the half chicken. To accompany it, the chef recommends a rosemary beer, created with the Brasserie du Virage in Plan-les-Ouates. Its malt and rosemary are 100% Genevan.

But isn't cooking only chicken and eggs sometimes frustrating? "Absolutely not! Cooking with an exceptional product is far too easy. On the other hand, to make a gastronomic dish from simple and familiar ingredients is quite an interesting challenge."





Cafettone, panettone et café, Le meilleur de l'Italie à Genève !

Séduire les épicuriens avec une offre culinaire inédite, c'est la promesse de Cafettone.

-/ Win over epicureans with a unique culinary offer, that's the goal Cafettone has set itself.

CAFETTONE
Ouvert du lundi au samedi 8h00 – 16h
Rue Louis-Duchosal 4, 1207 Genève
+41 22 840 20 00
info@cafettone.com

Avec sa première enseigne à Genève, Cafettone invite à une expérience gourmande centrée sur deux produits : le panettone et le café. Cafettone développe une chaîne de petits magasins inspirés de la Côte d'Amalfi où le gastronome consomme sur place ou achète à emporter. L'enseigne propose même de livrer de plus importantes commandes dans le monde entier. Les produits sont sélectionnés avec soin : un vrai panettone artisanal italien et du café napolitain torréfié au feu de bois. Plusieurs choix de parfums sont proposés pour les panettonnes, élaborés en partenariat avec le maître pâtissier Sal De Riso, vainqueur du Panettone World Championship 2021 à Milan!

-/ With its first store in Geneva, Cafettone offers a gourmet experience focused on two products: panettone and coffee. Cafettone is setting up a chain of small stores inspired by the Amalfi Coast where gourmets can eat in or take away. The company even offers to deliver large orders worldwide. The products are carefully selected: a real Italian artisan panettone and Neapolitan coffee roasted over a wood fire. The panettone is available in several flavors, created in partnership with master pastry chef Sal De Riso, winner of the Panettone World Championship 2021 in Milan!



Bento Cake Studio, Not traditional cakes

Deux étudiantes de l'école hôtelière de Lausanne passionnées par la culture coréenne, lancent en 2021 un concept unique à Genève : Bento Cake Studio.

-/ Two students from the Lausanne Hospitality Business School, passionate about Korean culture, launched a unique concept in Geneva in 2021, Bento Cake Studio.

@bentocakestudio

Les bento cake sont des minis gâteaux de 10cm, pour quatre personnes, servis dans des boîtes signatures comparables à des boîtes à burger. Des gâteaux parfaits pour des célébrations qui ne requièrent pas un grand gâteau ou juste pour un clin d'œil ou une surprise. Chaque gâteau est fait sur mesure avec un design unique et une phrase personnalisée au ton léger et drôle! Mélodie et Catherine jonglent entre leur vie étudiante et le succès rencontré par ce concept original.

A découvrir sur leur page instagram @bentocakestudio

-/ Two students from the Lausanne Hospitality Business School, passionate about Korean culture, launched a unique concept in Geneva in 2021, Bento Cake Studio. Bento cakes are 10cm mini cakes, for four people, served in signature boxes reminiscent of burger boxes. Perfect for celebrations that don't require a large cake or just for a wink or a surprise. Each cake is custom made with a unique design and a personalized phrase with a light and funny tone! Mélodie and Catherine are juggling their lives as students with the success of this original concept.

To discover on their instagram page @bentocakestudio



L'Esquisse Grill & Bar, Le produit, rien que le produit

Des viandes et des poissons cuits à la perfection, des accompagnements divins : la nouvelle version de L'Esquisse aux Eaux-Vives reste à la hauteur de sa réputation.

-/ Meat and fish cooked to perfection, divine side dishes: the new version of L'Esquisse in Les Eaux-Vives lives up to its reputation.

L'Esquisse Grill & Bar
Rue du Lac 7, 1207 Genève
www.esquissegeneve.ch

En plein cœur des Eaux-vives, l'Esquisse Grill & Bar continue de nous régaler. Depuis juillet 2020, l'établissement est passé dans les mains de Fabian Affentranger, exploitant du restaurant Chez Calvin. Une longue banquette en cuir en forme de serpent, un bar des années 1940, on s'y sent un peu comme à Paris ou à Brooklyn. Le lieu, qui attire les Genevois depuis plus de 25 ans, a été rénové avec le plus grand soin. On y va bien sûr pour le beau choix de viandes cuites au «Jospet», la «Rolls Royce du grill». Cet instrument à mi-chemin entre le four et le grill, permet une cuisson parfaite. L'Esquisse peut aussi se targuer de posséder l'une des plus belles caves du quartier. Si l'accent est mis sur les vins du cru, elle propose aussi d'intéressants nectars de France et d'ailleurs. En résumé, une approche simple de la cuisine, précise et sans fausse note, qui privilégie le produit et s'allège de tout superflu.

-/ Meat and fish cooked to perfection, divine side dishes: the new version of L'Esquisse in Les Eaux-Vives lives up to its reputation. In the heart of Eaux-Vives, L'Esquisse Grill & Bar continues to delight us. Since July 2020, the establishment has passed into the hands of Fabian Affentranger, who runs the restaurant Chez Calvin. A long serpentine leather banquette, a 1940s bar, it feels a bit like Paris or Brooklyn. The place, which has been attracting Genevans for more than 25 years, has been renovated with great care. One goes there for the beautiful choice of meats cooked on the "Jospet", the "Rolls Royce of the grill". This instrument, halfway between an oven and a grill, allows a perfect cooking. L'Esquisse also features one of the most beautiful cellars in the area. While the emphasis is on local wines, it also offers interesting vintages from France and elsewhere. In short, a simple approach to cooking, precise and flawless, which favors the product and leaves out any superfluous elements.



Le Yakumanka accueille un nouveau chef

Le temple de la gastronomie péruvienne fête l'arrivée d'un tout nouveau chef. Daniel Galvez Estrada reprend les commandes des fourneaux au Mandarin Oriental, succédant à César Bellido.

-/ The temple of Peruvian gastronomy celebrates the arrival of a new chef. Daniel Galvez Estrada is taking over the kitchen at the Mandarin Oriental, succeeding César Bellido.

Yakumanka by Gastón Acurio Mandarin Oriental
Quai Turrettini 1, 1201 Genève
+41 22 909 00 00
www.yakumanka.ch

La meilleure cevicheria de Genève a un nouveau chef! Depuis début janvier, Daniel Galvez Estrada s'est vu confier la lourde tâche de représenter la cuisine de Gastón Acurio, l'ambassadeur mondial de la gastronomie péruvienne et fondateur du Yakumanka. Mais l'élu est à la hauteur du défi, lui qui a exercé dans trois villes différentes du Pérou et a fait ses armes auprès du chef Acurio. Sa fine connaissance des spécificités régionales péruviennes et sa maîtrise des assaisonnements font frémir les papilles des aficionados les plus exigeants de la cuisine sud-américaine. Au beau milieu de la salle du restaurant, le bar transparent permet toujours d'observer en direct la préparation des ceviches ou des tiraditos par les chefs, tout en sirotant un cocktail à base de pisco.

-/ The best cevicheria in Geneva has a new chef! Since the beginning of January, Daniel Galvez Estrada has been entrusted with the daunting task of representing the cuisine of Gastón Acurio, the world ambassador of Peruvian gastronomy and founder of Yakumanka. But the chosen one is up to the challenge, he who practiced in three different cities of Peru and was trained by chef Acurio. His fine knowledge of the Peruvian regional specificities and his mastery of seasonings make the most demanding aficionados of South American cuisine quiver with excitement. The transparent bar set in the middle of the restaurant allows you to watch the chefs prepare ceviches or tiraditos while sipping a pisco-based cocktail.



L'Hôtel Bristol Genève sous de nouveaux atours

Le 15 décembre dernier, l'Hôtel Bristol Genève a dévoilé son nouveau visage entre luxe et intimité, élégance et raffinement.

-/ On December 15, the Hotel Bristol Genève unveiled its new look, which combines luxury and intimacy, elegance and refinement.

Hôtel Bristol Genève
Rue du Mont-Blanc 10, 1201 Genève
www.bristol.ch
+41 22 716 57 00
bristol@bristol.ch

Conçu par la créatrice française Annie Zéau, ce design souffle un vent nouveau du lobby aux chambres, du restaurant au bar en passant par le centre de bien-être. Tout un monde de sensations douces qui s'ouvre à vous. Revisiter ce prestigieux hôtel particulier du quartier Square du Mont-Blanc dans un esprit «Art déco contemporain» tout en conservant le cachet de cette maison de famille du XIXe siècle au caractère unique, telle était la mission confiée par la direction du Bristol à la talentueuse designer Annie Zéau. Sa proposition de mettre en valeur l'héritage familial et la dimension patrimoniale de la maison en valorisant les tableaux de famille dans les lieux publics ont séduit la famille propriétaire des lieux depuis 1972. L'idée de la décoratrice était que les clients soient accueillis par les membres de la famille.

Une rénovation intégrale qui aura pris près de deux ans, affranchie des standards mondialisés de l'hôtellerie de luxe, qui donne aujourd'hui lieu à un résultat à la hauteur des ambitions de la propriétaire de l'hôtel. A la clé, un lieu haut de gamme, comme l'exige l'environnement de l'hôtel, mais aussi un écrin secret, intime, lové au cœur de Genève, titulaire du label « Boutique & Design eHotel » de Suisse Tourisme. Aujourd'hui, l'Hôtel Bristol Genève propose 110 chambres, dont 56 désormais rénovées et plus grandes - appelées « Unique ! » - selon deux principes créatifs déclinés en différentes couleurs. A noter également neuf chambres «Ladies First» conçues en 2016 sur un étage particulier et plus particulièrement destinées aux femmes d'affaires voyageant seules.

Mais l'expérience ne s'arrête pas là : après 3 mois de travaux, le centre de bien-être rouvre ses portes : sauna, hammam et jacuzzi vous y attendent, de même qu'un coach sportif et une masseuse diplômée, pour retrouver énergie et sérénité. Enfin, qui dit grand hôtel, dit grand restaurant : le talentueux chef Bruno Marchal, secondé par Florian Gobert et la brigade, y concoctent une cuisine axée sur les produits frais et naturels aux saveurs finement rehaussées, accompagnées de créations gourmandes élaborées.

-/ Designed by the French designer Annie Zéau, this design breathes a new wind from the lobby to the rooms, from the restaurant to the bar, and including the Wellness Center. A whole world of soft sensations beckons. The Bristol's owner entrusted the talented designer Annie Zéau with the mission of revamping this prestigious mansion in the Square du Mont-Blanc district in a "contemporary Art Deco" spirit while preserving the character of this unique 19th century family home. Her proposal to highlight the family heritage and the patrimonial dimension of the house by enhancing the family paintings in the public areas seduced the family that has owned the place since 1972. The decorator's idea was that the guests would be welcomed by the members of the family.

A comprehensive renovation that took nearly two years, freed from the globalized standards of the luxury hotel industry, which today gives rise to a result worthy of the ambitions of the owner of the hotel. The result is an upscale place, as required by the hotel's environment, but also a private, intimate setting, nestled in the heart of Geneva, which has been awarded the "Boutique & Design Hotel" label by Switzerland Tourism. Today, the Hotel Bristol Genève offers 110 rooms, 56 of which have been renovated and made larger - called "Unique!" - according to two creative principles declined in different colors. Also of note are nine "Ladies First" rooms designed in 2016 on a particular floor and more specifically aimed at business women traveling alone.

But the experience doesn't stop there: after 3 months of renovation, the wellness center reopens its doors: sauna, hammam and jacuzzi await you, as well as a sports coach and a certified masseuse, to regain energy and serenity. Finally, a great hotel means a great restaurant: the talented chef Bruno Marchal, assisted by Florian Gobert and the brigade, concocts a cuisine based on fresh and natural products with finely enhanced flavors, along with gourmet creations.

L'APARTÉ

Savourez un moment à part



CHEF ARMEL BEDOUET
17/20 Gault&Millau 2022
Une étoile Michelin 2021

L'Aperté Genève restaurant_aparte_geneve
hotelroyalgeneva.com/l-aparte.html

Rue de Lausanne 43, 1201 Genève, arrêt Môle (ligne 15) • +41 22 906 14 14

MANOTEL
HOTEL GROUP GENEVA



Au chalet comme à la ville

L'hôtel Edelweiss à Genève fait descendre l'esprit montagne et chalet en ville. Un lieu idéal pour tous les amoureux de la Suisse façon carte postale.

-/ The Hotel Edelweiss in Geneva brings the spirit of the mountains and the chalet to the city. An ideal place for all lovers of postcard-style Switzerland.

Hôtel Edelweiss
Place de la Navigation 2, 1201 Genève
+41 22 544 51 51
www.hoteledelweissgeneva.com

Quand on se réveille dans les draps de l'hôtel Edelweiss, difficile de savoir où l'on est. Et pourtant, nous sommes à deux pas du lac Léman... Cet établissement trois étoiles supérieur propose une quarantaine de chambres et des espaces communs revisités dans un style montagne raffiné.

Bois, mobilier alpin, pierres naturelles, literie de qualité, tissus traditionnels, l'expérience proposée par l'Edelweiss est synonyme d'authenticité. Côté restauration, l'établissement table sur des saveurs gourmandes et régionales. Du mardi au samedi, place donc aux saveurs typiquement helvétiques : raclettes, fondues, röstis, viandes séchées et fromages locaux. Et pour ceux qui aimeraient mettre la main à la pâte, l'hôtel organise également des cours de cuisine pour apprendre à réaliser une parfaite fondue... au fromage ou au chocolat.

-/ When waking up in the sheets of the Hotel Edelweiss, it is difficult to know where you are. And yet, you're just a stone's throw from Lake Geneva... This three-star superior hotel offers some forty rooms and common areas designed in a refined mountain style.

Wood, alpine furniture, natural stones, quality bedding, traditional fabrics, the experience offered by the Edelweiss is synonymous with authenticity. As for the restaurant, the establishment relies on gourmet and regional flavors. From Tuesday to Saturday, it offers typically Swiss flavors: raclettes, fondues, röstis, dried meats and local cheeses. And for those who would like to get hands-on, the hotel also proposes cooking classes to learn how to make a perfect fondue... either with cheese or chocolate.



Une expérience gastronomique exotique à la montagne

Le restaurant Le Cin5 offre une expérience gastronomique unique au cœur de la station authentique de La Clusaz.

-/ Le Cin5 restaurant takes you on a unique gourmet experience in the heart of the authentic resort of La Clusaz.

Restaurant Le Cin5
26 Montée du Château, 74220 La Clusaz - France
+33 450 01 50 01
www.hotel-aucoeurduvillage.fr

Dans le cadre chaleureux et raffiné de l'hôtel Au Cœur du Village**** Relais & Châteaux, cette adresse intimiste éveillera les papilles de 28 convives privilégiés, chaque soir du mercredi au dimanche durant la période hivernale.

Son Chef, Vincent Deforce, réinvente entièrement sa carte et vous invite au voyage en alliant avec élégance et délicatesse les saveurs de l'océan Indien aux produits locaux montagnards. Ici, tous vos sens seront stimulés: comme par exemple, l'odorat avec des bougies à l'essence de sapin et les senteurs qui émanent des plats, le toucher avec la découverte des différentes textures et le goût, naturellement.

Le nouveau concept du Cin5 c'est également une expérience unique: le menu est annoncé sous forme de devinettes et de présentation de produits bruts, mais c'est uniquement à table qu'il est dévoilé... Une délicieuse touche de mystère !

-/ In the warm and refined setting of the Au Cœur du Village Hotel **** Relais & Châteaux, this intimate address will awaken the taste buds of 28 privileged guests, from Wednesday to Sunday every evening during the winter season.

Its Chef, Vincent Deforce, has completely revamped his menu and takes us on a journey, combining the flavors of the Indian Ocean with local mountain products with elegance and delicacy. Here, all senses will be stimulated. For example: the smell with fir tree essence candles and the scents emanating from the dishes, the touch with the discovery of the different textures and the taste, of course.

The new concept of Cin5 is also a unique experience: the menu is announced in the form of riddles and presentation of raw products, but it is only at the table that it is disclosed... What a delightful touch of mystery!



W Verbier est élu Meilleur Hôtel de Ski au Monde 2021

L'établissement 5* luxe & lifestyle emblématique de Verbier commence l'année en beauté avec deux nouvelles récompenses !

-/ The iconic 5* luxury & lifestyle hotel in Verbier is starting the year off on a high note with two new awards!

W Verbier
Rue de Médran 70, 1936 Verbier
+41 27 472 88 88
www.wverbier.com

W Verbier se distingue avec de belles reconnaissances : il vient d'être élu Meilleur Hôtel de Ski de Suisse et Meilleur Hôtel de Ski au Monde aux World Ski Awards 2021, pour la 6ème année consécutive.

L'hôtel a aussi reçu les Awards de Meilleur Resort et Meilleures Résidences Hôtelières de Suisse aux World Travel Awards 2021 et, le directeur général, Pierre-Henri Bovsovers, s'est vu décerner le prix de Meilleur Directeur Général de Suisse 2021 aux International GM Awards.

W Verbier, reconnu cette année encore par plusieurs organisations internationales, veut continuer sur sa lancée. L'établissement redéfinit le glamour alpin. Avec ses 123 chambres, suites et résidences W élégantes, c'est l'endroit idéal pour profiter d'une escapade extraordinaire en montagne, et ce, toute l'année.

-/ W Verbier stands out with some great recognitions: it has just been voted Switzerland's Best Ski Hotel and World's Best Ski Hotel at the World Ski Awards 2021, for the 6th year running.

The hotel was also awarded Switzerland's Leading Resort and Switzerland's Leading Hotel Residences at the World Travel Awards 2021, and its General Manager, Pierre-Henri Bovsovers, has been named Best General Manager of Switzerland 2021 at the International GM Awards.

W Verbier, once again honored by several international organizations this year, is looking to continue its momentum. The resort is redefining Alpine glamour. With its 123 stylish rooms, suites and W residences, it is the perfect place to enjoy an extraordinary mountain getaway year-round.



Experimental Chalet, l'esprit montagne revisité

La montagne comme vous ne l'avez jamais vécue... Perché à 1500 mètres d'altitude, au cœur de Verbier, l'Experimental Chalet propose des séjours gages de modernité.

-/ The mountain as you've never experienced it before... Set at an altitude of 1,500 meters, in the heart of Verbier, the Experimental Chalet offers stays that are truly in tune with modernity.

Experimental Chalet
Route de Verbier Station 55, 1936 Verbier
+41 27 775 40 00
fr.experimentalchalet.com

Dans un bâtiment des années 1930 rénové par l'architecte Fabrizio Casiraghi, l'Experimental Chalet allie design et vintage. Ses chambres avec jacuzzi, son spa face aux montagnes et ses protocoles pointus de soins Biologique Recherche assurent aux hôtes une parenthèse bien-être énergisante. Pour les gourmets, on recommandera sans hésitation la table du chef Grégory Marchand: son restaurant parisien affiche une étoile Michelin. Pour la fête, direction le Farm Club, la légendaire boîte qui célèbre cette année son 50e anniversaire. En été, l'Experimental Chalet vous accueille pour une immersion verdoyante. Des randonnées, du golf, du VTT, du yoga, les activités sportives pour petits et grands ne manquent pas. L'hôtel organise également des sorties époustouflantes, notamment un vol en ULM avec Géraldine Fasnacht, la «femme oiseau» !

-/ In a 1930's building, renovated by architect Fabrizio Casiraghi, Experimental Chalet combines design and vintage. Its rooms with private Jacuzzi, its spa facing the mountains and its cutting-edge Biologique Recherche treatment protocols ensure guests an energizing wellness interlude. For gourmets, Chef Grégory Marchand's table is highly recommended: his Parisian restaurant has been awarded a Michelin star. As for parties, head to the Farm Club, the legendary nightclub that is celebrating its 50th anniversary this year. In the summertime, Experimental Chalet welcomes you for a green immersion. Hiking, golf, mountain biking, yoga, there is no shortage of sports activities for everyone. The hotel also proposes breathtaking outings, including a microlight flight with Géraldine Fasnacht, the "bird woman"!



La dolce vita s'invite au brunch du Lausanne Palace !

Imaginez... de la terrasse du Côté jardin, le lac Léman scintillant qui prend des airs de Méditerranée vue d'un petit port de la côte amalfitaine...

-/ Just picture it... From the Côté Jardin terrace, the glittering Lake Geneva appears like the Mediterranean as seen from a small port on the Amalfi coast...

Lausanne Palace
Rue du Grand-Chêne 7-9, 1002 Lausanne
www.lausanne-palace.ch
Tél. +41 21 331 32 08
restauration@lausanne-palace.ch

Les toits de Lausanne qui se colorent de teintes ocres rappelant ceux de la bellissima Roma. Et dans l'assiette... Le meilleur de l'Italie! Un véritable voyage gourmand de l'autre côté des Alpes, c'est ce à quoi le Lausanne Palace vous convie avec la toute nouvelle formule dominicale du Côté Jardin. Imaginé par le chef Domenico Gurnari, ce «Palazzo Brunch», aussi convivial qu'ensoleillé, se compose du meilleur des spécialités italiennes. Au menu, de généreux buffets froids et chauds, salés et sucrés, garnis de produits de haute qualité patiemment sélectionnés chez les meilleurs producteurs locaux, œuvrant pour la plupart en circuit court : des assortiments de fromages ou de charcuteries, les incontournables antipasti, ainsi que des pièces de viande et de poisson découpées à la minute. Sans oublier les traditionnels vitello tonnato et pizza romana que tout le monde adore ! Quant au crémeux risotto mentecato, il est réalisé sous vos yeux en live cooking directement dans sa meule de parmesan.

Un festival de saveurs à vivre en musique live et qui viendra rythmer en douceur ce brunch au goût d'ailleurs.

« Palazzo Brunch », le dimanche de 12h30 à 15h30 au restaurant le Côté Jardin du Lausanne Palace.

-/ The roofs of Lausanne take on ochre hues reminiscent of those of la bellissima Roma. And in your plates... The best of Italy! A real gourmet journey to the other side of the Alps awaits you at the Lausanne Palace with the brand new Côté Jardin Sunday formula. Created by Chef Domenico Gurnari, this "Palazzo Brunch", as convivial as it is sunny, is made up of the best Italian specialties. On the menu, generous hot and cold buffets, savory and sweet, filled with high quality products patiently selected from the best local producers, most of them working in short circuits: assortments of cheeses or cold cuts, the unmissable antipasti, as well as pieces of meat and fish cut up on the spot. Not to mention the traditional vitello tonnato and pizza romana that everyone loves! As for the creamy risotto mentecato, it is made before your eyes in live cooking, right inside the parmesan cheese wheel.

A festival of flavors to be experienced with live music that will gently set the pace for this foreign-flavored brunch.

"Palazzo Brunch", Sunday from 12:30 to 3:30 pm at the Lausanne Palace's Côté Jardin restaurant.



Beau Rivage

GENÈVE 1865

THE NEW CHIC BE BEAU-RIVAGE

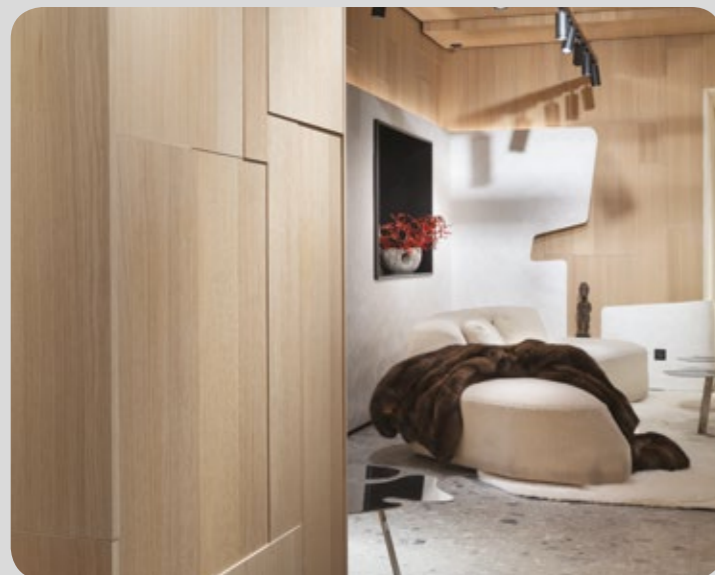
Treat yourself to an unforgettable stay by savoring the gourmet offerings of the several tables of Beau-Rivage during the winter season: go for a fondue in the heated gondolas at La Terrasse Alpine, enjoy a glass of champagne at the winter lounge Treize Mont-Blanc or a homemade hot chocolate from our Chocolate & Tea Time menu at the bar Albertine's over the weekend with live piano bar musical ambiance. For the gourmets, rendez-vous at Chat-Botté for a dinner centered on exceptional specialties...

- Guaranteed upgrade at time of booking
- Breakfast included for two
- Food and Beverage credit of CHF 100 per stay

RESERVATION@BEAU-RIVAGE.CH

+41 22 716 66 66

13 QUAI DU MONT-BLANC, 1201 GENEVA - SWITZERLAND



LE CHALET Megève

Une nouvelle galerie-showroom s'installe au cœur de Megève.

-/ A new gallery-showroom has opened in the heart of Megève.

Le Chalet Megève
3 & 11 Rue Saint-François - 74120 Megève

LE CHALET, un écrin de plus de 260m² mis entièrement en scène par l'Agence Bismut & Bismut qui propose ici une réinterprétation des codes du bien-vivre en chalet.

Un lieu inédit où quatre acteurs incontournables de la décoration et de la construction exposent leur savoir-faire et collections d'exception : Bismut & Bismut (Architectes & Designers), Groupe Dunoyer (Métiers du bois et de la Construction), Groupe Duret (Métier de l'habitat connecté), Norki (Peaux & Fourrures de décoration).

LE CHALET réunit dans un même espace des matières, du savoir-faire, du mobilier à la fois contemporain et vintage, des tapis, des plaids et de la haute-technologie pour une approche inédite dans la conception et l'architecture d'un lieu de vie à la montagne.

En lieu et place de la célèbre quincaillerie du vieux Megève, LE CHALET est le nouvel espace art de vivre incontournable de la station.

-/ LE CHALET, a setting of over 260m² entirely staged by the Bismut & Bismut Agency which offers a reinterpretation of the codes of chalet living.

A unique spot where four key players in the decoration and construction industry exhibit their know-how and exceptional collections: Bismut & Bismut (Architects & Designers), Groupe Dunoyer (Wood and Construction), Groupe Duret (Connected housing), Norki (Decorative skins & furs).

LE CHALET brings together materials, know-how, contemporary and vintage furniture, carpets, plaids and high-tech in a single space for an original take on the design and architecture of a living place in the mountains.

Replacing the famous hardware store in the old Megève, LE CHALET is the new must-have lifestyle space in the resort.



Shopping des neiges

L'année 2022 est celle de tous les changements pour Blu&Berry. La famille Kawiak relève de nouveaux défis et voit plus grand: une ascension mode en marche.

-/ 2022 is a year of change for Blu&Berry. The Kawiak family is taking on new challenges and thinking bigger: a fashion rise is underway.

Blu&Berry
9 rue Charles Feige, 74120 Megève
Loro Piana
170 place de l'Eglise, 74120 Megève
www.bluandberry.com

Blu&Berry a enfin dévoilé ce secret bien gardé: en exclusivité à Megève, la boutique accueille le pop-up Dior.

A l'occasion de cette grande arrivée, Blu&Berry s'est offert plusieurs mois de remise en beauté pour un décor sublimé. C'est dans cette ambiance feutrée et novatrice que vous retrouverez aussi à l'étage Alaïa, Balenciaga, Celine, Eres, Isabel Marant, Loewe, Maison Michel et Valentino. Et une bonne nouvelle n'arrivant jamais seule, Blu&Berry offre désormais un espace dédié à Loro Piana; la marque italienne prend place dans une nouvelle boutique mitoyenne.

L'occasion de découvrir les valeurs, le savoir-faire précieux et les matières d'exception de Loro Piana.

-/ Indeed, Blu&Berry has finally unveiled a well-kept secret: exclusively in Megève, the boutique will host the Dior pop-up.

To mark this grand arrival, Blu&Berry has undergone several months of refurbishment to create a sublime decor. It is in this muffled and innovative atmosphere that you will also find Alaïa, Balenciaga, Celine, Eres, Isabel Marant, Loewe, Maison Michel and Valentino on the upper floor. And since good things come in pairs, Blu&Berry is now offering a space dedicated to Loro Piana; the Italian brand is taking up residence in a new adjoining boutique.

An opportunity to discover Loro Piana's values, precious know-how and exceptional materials.



3963 CRANS MONTANA
1204 GENÈVE
1003 LAUSANNE
1936 VERBIER
8001 ZURICH

NOTSHY
CASHMERE



Bambini, la trattoria des grands enfants

Bambini c'est la dolce vita version Megève, avec vue montagne dans un décor aux accents tyroliens et folk.

-/ Bambini is Megève's version of la dolce vita, with a mountain view in a setting with Tyrolean and folk accents.

Bambini
Domaine de Meztiva, 1306 Rte nationale, 74120 Megève, France
+33 4 58 77 00 40
bambini-restaurant.com

Un concept destiné aux familles qui propose le meilleur de la cuisine de montagne italienne. Au menu, fondue de fromages italiens, pizza à la truffe, et autre fondue chocolat et pizza Nutella à déguster dans une ambiance joviale et chaleureuse. Bambini, un lieu idéal pour le déjeuner, le goûter, l'aperitivo ou le dîner.

-/ A concept designed for families that offers the best of Italian mountain cuisine. On the menu, Italian cheese fondue, truffle pizza, chocolate fondue and Nutella pizza to be enjoyed in a warm and friendly atmosphere. Bambini, an ideal place for lunch, snack, aperitivo and dinner.



Gastronomie japonaise d'altitude

Kinugawa, l'enseigne phare du Groupe Blackcode, établie à Paris comme la table de référence de la gastronomie japonaise contemporaine et plus récemment à Saint-Tropez, Saint-Barthélemy et Casablanca, s'installe au cœur de Megève.

-/ Kinugawa, the Blackcode Group's flagship restaurant, established in Paris as the reference table for contemporary Japanese gastronomy and more recently in Saint-Tropez, Saint-Barthélemy and Casablanca, is settling in the heart of Megève.

Kinugawa Megève
199 rue Charles Feige 74120 Megève
+33 4 50 91 10 48
www.royalsavoylausanne.com

Kinugawa Megève redonne vie à l'ancienne bâtisse du Casino du village alpin, dans un espace pouvant accueillir près de 140 convives. Un écrin créé sur mesure, parfaite rencontre entre les moucharabiéhs élégants des Kinugawa(s) parisiens et la chaleur de l'authenticité savoyarde. Une opportunité unique de découvrir les plats-signatures de Kinugawa, la galette craquante surmontée d'un émincé de thon parfumé à la truffe blanche, le sashimi de daurade parfumé au miso épicié, le célèbre "Black Cod" mariné au miso, ainsi que des créations nouvelles, mettant à l'honneur des plats et ingrédients locaux. Le bar est l'occasion de découvrir une belle carte de cocktails franco-japonais. On y fait escale dès l'ouverture, avant de rejoindre le restaurant, ou pour un dernier verre afin de profiter de l'ambiance festive et décontractée.

-/ Kinugawa Megève breathes new life into the old Casino building in the Alpine village, in a space that can accommodate nearly 140 guests. A custom-made setting, perfect meeting between the elegant moucharabiéhs of the Parisian Kinugawa(s) and the warmth of the Savoyard authenticity. A unique opportunity to discover the signature dishes of Kinugawa, the crunchy patty topped with a tuna minced meat flavored with white truffle, the sea bream sashimi flavored with spicy miso, the famous "Black Cod" marinated in miso, as well as new creations, honoring local dishes and ingredients. The bar offers an amazing French Japanese cocktail menu. One stops there as soon as it opens, before joining the restaurant, or for a last drink to enjoy the festive and relaxed atmosphere.



La fête prend son envol

C'est à la montagne que le Piaf a décidé de faire son nid après le succès de l'établissement parisien éponyme autoproclamé « lieu d'encanaillement » pour les amoureux de la fête.

-/ The Piaf is nesting in the mountains after the success of its eponymous Parisian establishment, which was self-proclaimed as a "place of indulgence" for party lovers.

Le Piaf Megève
Domaine de Meztiva, 1306 Rte nationale, 74120 Megève, France
+33 4 58 77 00 30
lepiaf-restaurant.com

Côté carte, la promesse est assurée avec une cuisine traditionnelle bourgeoise, agrémentée de produits d'exception. Avec un restaurant et un bar à cocktails, ce piano-bar au concept sur-mesure imaginé en version montagne et doté d'une véritable programmation artistique attire les oiseaux de nuit de la station!

-/ On the menu, the promise is fulfilled with a traditional bourgeois cuisine, enhanced with exceptional products. Thanks to its restaurant and cocktail bar, this piano-bar with a bespoke concept designed for the mountains, and featuring a real artistic program, attract the resort's night owls!



La Trattoria de la Taverne

Située sur les hauteurs du Mont d'Arbois, La Trattoria de la Taverne insuffle un vent festif à Megève, grâce à une nouvelle collaboration avec le talentueux chef italien Simone Zanoni.

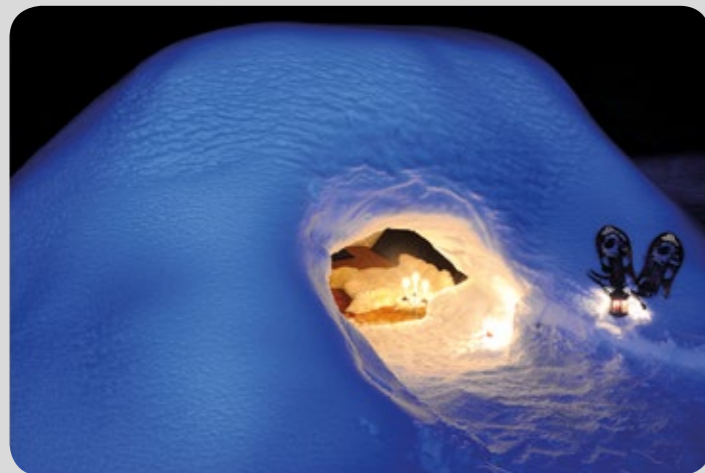
-/ Located on the heights of Mont d'Arbois, La Trattoria de la Taverne breathes a festive wind to Megeve, thanks to a new collaboration with the talented Italian chef Simone Zanoni.

Trattoria de la Taverne
2811 Rte Edmond de Rothschild, 74120 Megève, France
+33 4 50 78 63 04
montdarbois.edmondderthschildheritage.com

Lieu emblématique des soirées festives mégévannes des années 70, la Taverne du Mont d'Arbois reprend ses allures festives avec La Trattoria de la Taverne. Un concept de restauration italienne conviviale et gourmande, dans une ambiance festive, avec programmation musicale tous les soirs dans un cadre alpin chic et subtilement orné de décorations rustiques. Chef du restaurant Le George, l'une des tables étoilées du Four Seasons Hotel George V à Paris, Simone Zanoni propose ici une cuisine aux saveurs transalpines, déclinée sous forme de plats à déguster en famille ou entre amis. Pour réaliser cette carte, qui fait la part belle aux produits locaux, le chef peut s'appuyer sur un terroir régional riche et inspirant. Entre cuisine traditionnelle italienne et sélection des meilleurs vins et cocktails transalpins, les convives embarqueront pour un voyage au cœur de l'Italie. Les soirées à La Trattoria débutent par le traditionnel « aperitivo », véritable institution de l'art de vivre italien.

-/ The Taverne du Mont, the emblematic place of Megevan festive evenings in the 70s, is back in its festive mood with La Trattoria de la Taverne. A concept of friendly and gourmet Italian cuisine, in a festive atmosphere, with musical programming every evening in a chic alpine setting subtly adorned with rustic decorations. Simone Zanoni, chef of Le George, one of the starred restaurants of the Four Seasons Hotel George V in Paris, offers a family cuisine with transalpine flavours, in the form of dishes to be enjoyed with family or friends. To create this menu, which gives pride of place to local products, the chef can rely on a rich and inspiring regional terroir.

Between traditional Italian cuisine and a selection of the best transalpine wines and cocktails, guests will embark on a journey to the heart of Italy. Evenings at La Trattoria begin with the traditional "aperitivo", a true institution of the Italian lifestyle.



À vos raquettes

Raquettes aux pieds, suivez le guide jusqu'à l'Igloo secret...

-/ Snowshoes on your feet, follow the guide to the secret Igloo...

Aperigloo Megève
Départs parking du Leutaz : 2637 Rte du Leutaz, 74120 Megève
+ 33 (0)6 11 51 98 74
aperigloomegeve@gmail.com

Découvrez les merveilles de la montagne, de nuit ou de jour, en raquettes, loin de la foule et des pistes. Admirez des panoramas à couper le souffle, des cascades de glace et au terme d'une marche en raquettes de 20 minutes à une heure et demi, à travers forêts et alpages enneigés, installez-vous dans un igloo pour un apéro ou un goûter chaleureux ! Des souvenirs uniques à partager en famille ou entre amis.

-/ Discover the wonders of the mountain, by night or day, away from the crowds and the ski slopes. Marvel at the breathtaking panoramas, ice falls and after a 20 to 30 minute snowshoe walk through forests and snowy mountain pastures, take a seat in an igloo for an aperitif or a hearty snack! This is an opportunity to meet up with family or friends in an extraordinary place.



Evolutions 2 : organisateur d'activités outdoor

Envie de prendre le grand air?

-/ Want to get out in the fresh air?

Evolution 2 Megève
Magasin RIDE 1298/1300 Route Nationale 74120 Megève
+33 (0)4 50 55 54 55
evolution2.com

Evolution 2 planifie vos sorties en ski alpin, ski de fond, ski de randonnée, snowboard, chiens de traîneau, raquettes, motoneige, parapente, VTT électrique, trottinette, soirées en alpage, biathlon, et bien d'autres programmes sur-mesure pour passer des moments inoubliables.

-/ Evolution 2 plans your ski outings, cross-country skiing, ski touring, snowboarding, dog sledding, snowshoeing, snowmobiling, paragliding, electric mountain biking, scootering, alpine evenings, biathlon, and many other tailor-made programs to spend unforgettable moments.



Les soins Well CBD : une expérience holistique unique au Four Seasons Megève

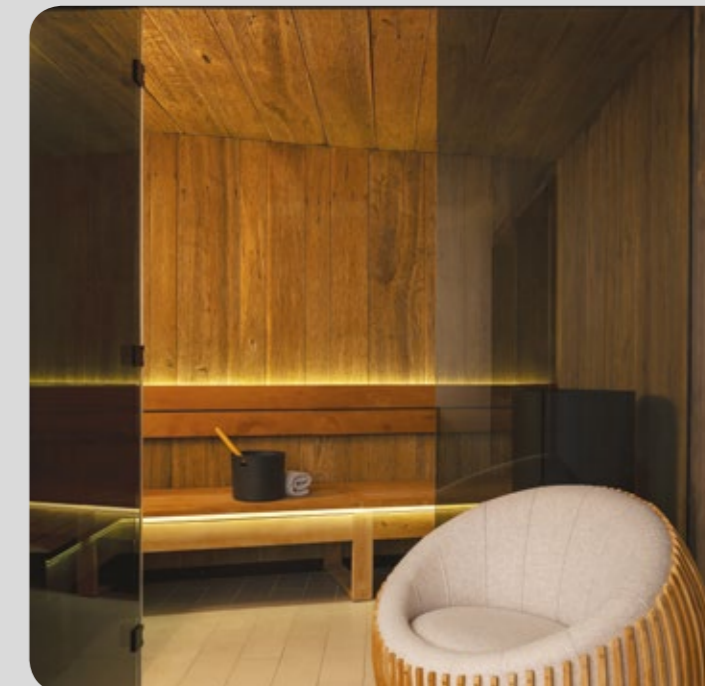
Situé dans une enclave de sérénité au cœur des montagnes, le Spa du Four Seasons Hotel Megève propose une gamme de marques hautement qualitatives parfaite pour vous détendre après une journée sportive.

-/ Located in a haven of serenity in the heart of the mountains, the Spa at the Four Seasons Hotel Megève offers a range of high quality brands perfect for relaxing after a sporty day.

FOUR SEASONS MEGEVE COLLECTION
373 Chem. des Follières, 74120 Megève, France
+33 4 50 21 12 11

Exclusivité européenne au Four Seasons Hotel Megève, les soins Well CBD sont reconnus pour leurs vertus apaisantes après un effort sportif ou pour soulager les douleurs du quotidien. Les produits sont infusés dans des huiles essentielles de lavande, de citronnelle et d'arbre à thé. Les composants quant à eux sont à base de principes actifs végétaliens, sans OGM, sans gluten et certifiés 100% sans THC. Un véritable cocktail de bienfaits qui promet une expérience bien-être au sommet. Outre les soins, les hôtes pourront se prélasser dans la superbe piscine intérieure-extérieure chauffée à 28°C tout en contemplant les cimes enneigées.

-/ Exclusive to the Four Seasons Hotel Megève in Europe, Well CBD treatments are known for their soothing properties after sports or to relieve everyday aches and pains. The products are infused with essential oils such as lavender, lemongrass and tea tree. The components are based on active ingredients that are vegan, GMO-free, gluten-free and certified 100% THC-free. A true cocktail of well-being that guarantees a top-notch wellness experience. In addition to the treatments, guests will be able to bask in the superb indoor-outdoor pool heated to 28°C while contemplating the snowy peaks.



Le Cœur de Megève sous le signe du bien-être

Lieu intimiste et reposant, le Spa Tata Harper, pionnière du mouvement green dans le monde des cosmétiques, accueille les hôtes pour un moment de relaxation.

-/ An intimate and relaxing place, the Tata Harper Spa, a pioneer of the green movement in the world of cosmetics, welcomes guests for a relaxing moment.

Le Cœur de Megève
44 rue Charles Feige 74120, Megève France
+33 4 50 21 25 30
www.coeurdemegeve.com

Cabines de soin simple et double, bar à ongles, douche sensorielle, sauna en bois à la finlandaise, coin repos avec bar à tisanes bio, de quoi ravir chacun. Pour prolonger les bienfaits des soins, les produits de beauté Tata Harper sont proposés à la vente. Condensés d'actifs purs et fabriqués main aux États-Unis, ils sont sans composants synthétiques, 100% non toxiques et non testés sur les animaux. Du masque au miel biologique brut qui nourrit l'épiderme, jusqu'au peeling multi-acides 100% naturel, tout y est pour protéger la peau après une longue journée de ski. Un lieu qui invite à prendre soin de soi.

-/ Single and double treatment rooms, nail bar, sensory shower, Finnish-style wooden sauna, rest area with organic herbal tea bar, there's something for everyone. To extend the benefits of the treatments, Tata Harper beauty products are available for sale. Condensed from pure active ingredients and handmade in the United States, they are synthetic-free, 100% non-toxic and non-animal tested. From the raw organic honey mask that nourishes the epidermis, to the 100% natural multi-acid peel, it all comes together to nurture the skin after a long day of skiing. A place that invites to take care of oneself.

**PAS ENCORE
ABONNÉ ?**

COTE
MAGAZINE

**Afin de ne pas manquer un numéro,
abonnez-vous à COTE MAGAZINE
pour un ou deux ans.**

*Ou vous pouvez également vous abonner
en ligne sur notre site
www.cote-magazine.ch*



Je désire recevoir COTE magazine Genève pour un an
(8 numéros) gracieusement.

Je désire recevoir COTE magazine Genève pour deux ans
(16 numéros) au tarif de 42.00 CHF.

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

Tél. : _____

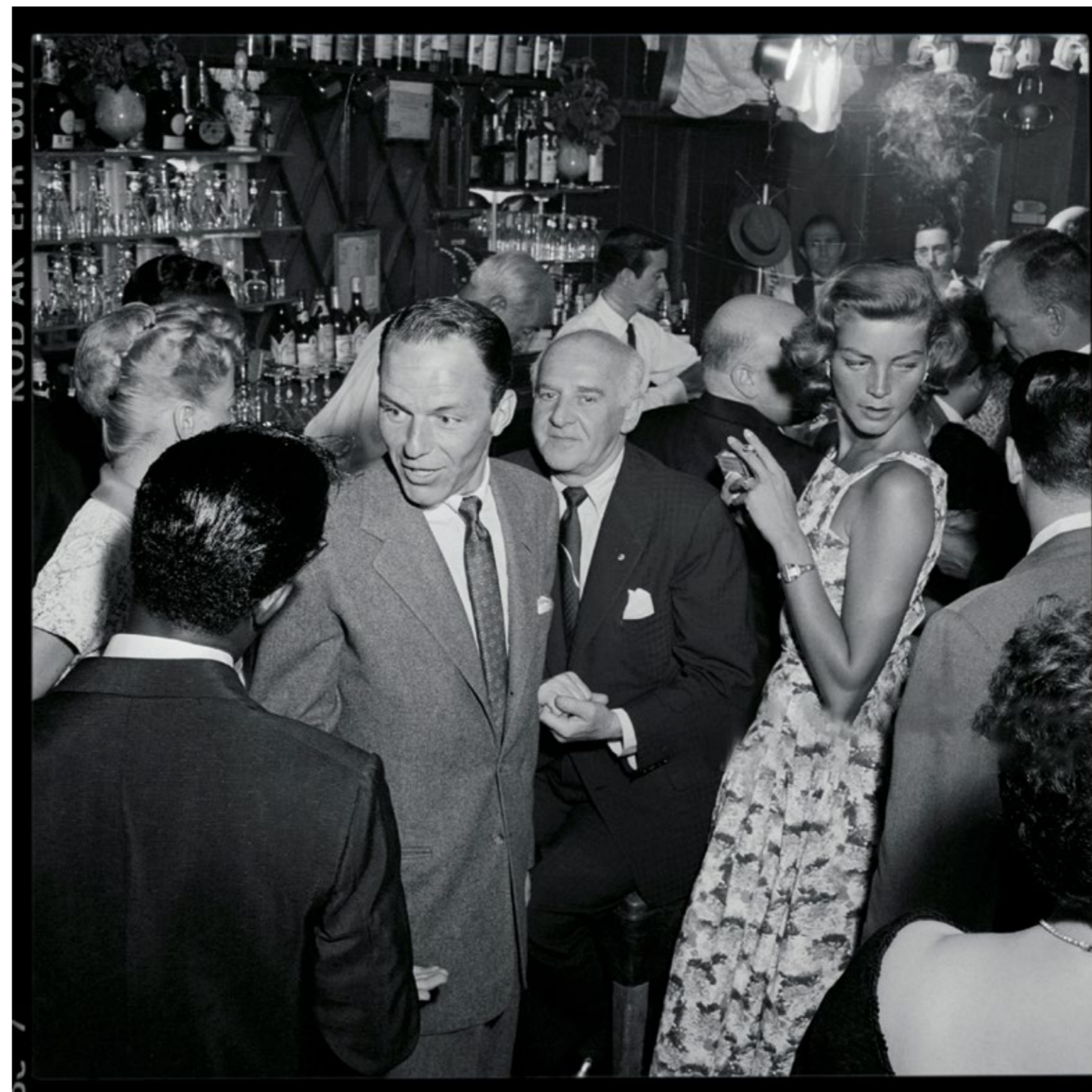
Email : _____

COTE
MAGAZINE

Service Abonnement
Rue Eugène Marziano, 37
1227 GENEVE

COTE MAGAZINE **TROMBI**

REVUE EN IMAGES DES SOIRÉES INCONTOURNABLES PAR NOS « PAPARAZZIS »



Frank Sinatra, Sam Giancana and Lauren Bacall, 1957.



**PERRIER-JOUËT,
PARTENAIRE HISTORIQUE
DU SNOW POLO**

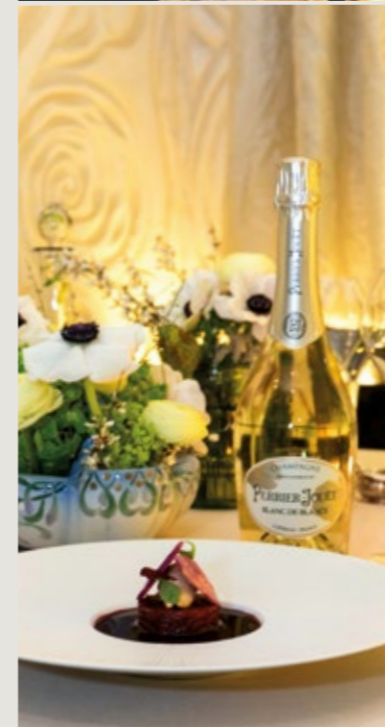


Chaque hiver depuis 1985, Saint-Moritz se transforme en capitale mondiale du polo le temps d'un week-end. A l'occasion de la 37e édition de la Coupe du monde de polo sur neige, qui s'est déroulée les 28, 29 et 30 janvier dernier, la station grisonne a ainsi vu s'affronter les meilleures équipes dans le cadre enchanteur de son lac gelé.

L'ambiance fut chic et pétillante, lors de cet événement qui a rassemblé férus de grand air et amis de la maison Perrier-Jouët, partenaire emblématique depuis de nombreuses années.

Pendant toute la durée de ce week-end sportif, Perrier-Jouët a su offrir à ses hôtes de multiples expériences en marge de la compétition. Au cœur du «Polo Village» et de son espace VIP notamment, ou encore sur les tenues d'une des six équipes de la Coupe, s'affichaient discrètement les couleurs de la maison champenoise.

© Gregory Bauduin Photography





DÔME PROJECT INTERIORS

Etabli depuis plus de 16 ans dans le canton de Vaud, le studio d'architecture et concept store Dôme Project Interiors a inauguré son nouvel espace en vieille ville de Genève, autour d'un cocktail dinatoire. Clients, partenaires et amis de longue date étaient présents pour l'occasion. Avec cette ouverture dans la cité de Calvin, Dôme poursuit son ambition d'offrir une sélection toujours plus pointue d'objets décoratifs, et renforce ses services d'architecture d'intérieur.

www.dome.ch

1.Laila 2. Laurélie Daregard, Cécile Demole, Alice Cajka
 3. André et Dima Himmelberger 4. Aurelia Maulet, Alice Cajka, Laurélie Daregard, Ema Salas, Jennifer Dupraz
 5. Cécile Demole 6. Dag Liebetrau, Brigitte Bartholemy, Pascal Henrot 7. Alicia, A.Cajka, C. Demole, P. Schroth T.Pillini 8. Alice Cajka, Marie Cajka, Maroun Zahar 9. Marie Cajka, Alice Cajka, Cécile Demole

© Alex Pittet

VICTORIA HALL À GENÈVE L'ALCHIMIE DE L'ART ET DE LA BEAUTÉ

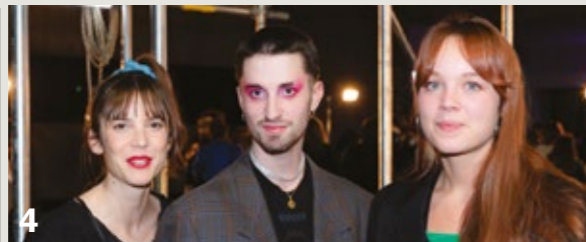
Le 26 novembre 2021, les Laboratoires genevois Teoxane se sont associés à l'Orchestre de Chambre de Genève pour un concert des pianistes Martha Argerich et Nelson Goerner, sous la direction de Gabor Takacs-Nagy au Victoria Hall. Cette soirée musicale exceptionnelle fut précédée d'un apéritif au Café Lyrique qui a réuni plus d'une cinquantaine d'invités venus de part et d'autre de la Suisse. Valérie Taupin, fondatrice et CEO de Teoxane, était également présente.

©G.Maillot/point-of-views.ch





1



4

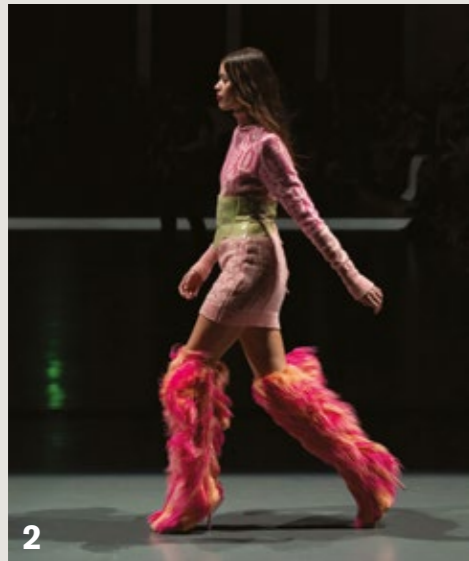
DÉFILÉ HEAD 2021

Les collections de Bachelor et de Master ont défilé dans Le Cube de la HEAD proposant un spectacle remarqué par sa qualité, sa fraîcheur et son énergie. Trois talents se sont distingués en se partageant quatre prix à l'issue de la soirée.

Pour sa collection de Bachelor, **Tennesy Thoreson** a proposé des silhouettes de femmes puissantes et flamboyantes qui ont ébloui le jury international et le public. Les superhéroïnes de sa collection ont été doublement récompensées par le **Prix Bachelor Bongénie** et le **Prix HEAD x Eyes on Talents**. **Sophie Fellay**, dont la collection de Master a été primée par le **Prix La Redoute x HEAD**, a présenté une collection toute en douceur et en simplicité. Lora Sonney, diplômée de Master, a proposé quant à elle des créations élégantes. D'une grande cohérence, sa collection évoquait une sensibilité subtile aux enjeux de la durabilité. La jeune femme s'est vu attribuer le **Prix Master Firmenich 2021**.

1 à 3. Tennesy Thoreson collection. 4. Sophie Fellay, Tennesy Thoreson, Lora Sonney. 5 à 7. Lora Sonney collection. 8 à 10. Sophie Fellay collection.

©Alicia Dubuis, ©Michel Giesbrecht, ©Morgan Carlier, ©HEAD Genève



2



3



5



6



7



8



9



10

CHOISIE PAR LES MEILLEURS





TAGHEUER.COM



Only by pushing
the limits of possibilities,
you discover new dimensions.

BEYOND THE EDGE

TAG HEUER AQUARACER

TAG HEUER BOUTIQUE
GENEVA, LUCERNE, ZURICH